

 SEA-DOO®



2011 OPERATOR'S GUIDE

Includes
Safety, Vehicle and
Maintenance Information

摩托艇
使用手册

RXP™-X™ / GTS PRO

 **WARNING**

Read this guide thoroughly.
It contains important safety information.
Minimum recommended operator's age: 16 years old.
Keep this Operator's Guide in the watercraft.

2 1 9 0 0 0 7 3 7

△ 警告

漠视在本使用手册内、有关安全 DVD 光碟内和产品上的警告标签的任何安全预防措施和指引都可能引致受伤包括死亡的可能性。

△ 警告

本摩托艇可能超过你以前曾经驾驶过其他艇的性能。请花一些时间使你自己熟悉你的新摩托艇。

加利福尼亚州提议 65 警告

△ 警告

本产品含有或排放已知的化学物质在加利福尼亚州引致癌症和不正常发育或其他的生殖系统损害。



在美国，产品是由庞巴迪休闲娱乐产品（美国）有限公司（BPR US Inc.）分配的。

Knight's Spray-Nine 是 Korkay System Ltd 的注册商标。

以下并不是详尽的商标清单，其所有权属于庞巴迪休闲娱乐产品有限公司或其附属公司：

XPS™

O.P.A.S.™

Sea-Doo®

T.O.P.S.™

Rotax®

Sea-Doo LK™

D.E.S.S.™

RXP™

4-TEC™

VTS™

®™ 和庞巴迪公司标志是庞巴迪休闲娱乐产品公司或其附属公司的注册商标。

©2010 庞巴迪休闲娱乐产品有限公司（BRP）和（BRP US Inc.）。 版权所有 不得翻印。

前言

恭喜你购卖了新的 Sea-Doo 摩托艇。庞巴迪的质量保证和授权的代理商网络能提供你可能需要的零部件、维修服务或配件。

你的代理商承诺使你满意，他们受训执行初步安装、检查和最后调试才把艇交给你。如你需要更多的服务信息，请向代理商查询。

在交艇时，你会获悉保修范围和签署交机检查表来确保你的新艇准备好给你完全满意。

出发前要知道

要学习怎样减少你和其他人受伤或死亡的风险，在操作摩托艇前阅读以下章节：

- 安全信息
- 摩托艇资料

亦要阅读和了解所有在你的摩托艇上的安全标签和专心观看安全 DVD 光碟。

如不遵从本操作员使用手册包含的警告会导致严重受伤或死亡。

我们极力建议你参加安全驾艇班。请查询你的代理商或地方当局在你的地区培训班。

在某些地区，操作员驾驶证是强制性需要才可以操作摩托艇。

安全信息

本手册使用以下符号和字句来强调特别信息。

△ 警告

表示一个潜在的危险情况，如不能避免，会引致严重受伤或死亡。

△ 小心 表示一个潜在的危险情况，如不能避免，会引致轻伤或中等伤害。

留心 表示一个指引，如不遵循，会引致严重损坏摩托艇部件或其他财产。

有关本操作员使用手册

本手册是准备让艇主/操作员或乘客熟识本艇各种控制器、维护和安全驾驶指引。

保持这本操作员使用手册在艇上因你能查看有关维护保养、寻找故障和其他指引等事情。

本手册有几种语言书写，如有出现歧义，则以英语版本为准。

如你需要观看和/或打印额外的操作员使用手册，只需要浏览以下的网址 www.operatorsguide.brp.com。

本手册里面的资料，在手册付印时是正确的，不过庞巴迪休闲娱乐产品有限公司（BRP）的政策是不断改良其产品，而不会承担责任要将改良的部件安装在已经出厂的产品上。因为会有更新，本手册的描述和规格可能与制造后的产品有些不同。BRP 保留权利随时停产某些型号或更改规格、设计、特点、型号或设备而不会承担任何责任。

本操作员使用手册和安全DVD光碟在销售时应保留在摩托艇上和经常放在防水胶袋内。

目 录

前言	1
出发前要知道	1
安全信息	1
有关本操作员使用手册	1

安全信息

概括的预防措施	8
避免一氧化碳中毒	8
避免汽油火灾和其他危险	8
避免受到热的零件烫伤	8
配件和修改	8
特别安全信息	9
有关安全操作的提醒	9
水上运动（摩托艇拖曳）	12
低温症	14
安全驾船培训班	14
安全装备	15
需要的安全装备	15
额外建议的装备	17
航行规则	18
操作规则	18
添加燃油	20
推荐的燃油	20
添加燃油步骤	20
拖车运输信息	22
重要的产品上标签	23
驾艇前检查	28
摩托艇下水前做什么	28
船壳	29
喷射泵进水口	29
排水塞	29
电池	29
燃油箱	30
发动机舱	30
机油	30
发动机冷却液	30
转向系统和船边导流片（惯性辅助转向）	30
油门系统	30
换档系统	31
可变平衡系统	31
储物室盖和座位	31
发动机起动/停机按钮	31
发动机	31

艇资料

控制器/仪表/设备	34
1) 发动机切断开关	36
2) 手把	37
3) 油门杆	37
4) 发动机启动/停机按钮	38
5) 平衡系统按钮(VTS)	38
6) 调档杆	40
7) 资讯仪表	41
8) 手套箱	43
9) 前储物室	43
10) 座位锁杆	45
11) 乘客扶手	46
12) 前和后(船头/船尾)孔环	46
13) 停泊系绳栓	47
14) 舱底排水塞	47
操作指引	49
在磨合期操作	49
登上摩托艇	49
怎样起动发动机	51
怎样关闭发动机	52
怎样将艇转向	53
怎样挂空档和倒档	54
怎样使用可变平衡系统(VTS)	55
概括的建议	56
特殊步骤	58
喷射泵进水口和叶轮清理	58
摩托艇翻转	59
摩托艇沉入水中	59
水淹没的发动机	59
在水上拖运摩托艇	60

维护保养资料

维护保养时间表	62
磨合检查	66
维护保养步骤	67
机油	67
发动机冷却液	69
火花塞	70
点火线圈	71
排气系统冲洗	72
节流阀体	73
油门钢索	74
艇底板和进水格栅	74

维护保养步骤 (续上)	
保险丝	75
摩托艇护理	77
操作后护理	77
摩托艇清洗	77
储存和季节前准备	78
储存	78
季前准备	81

技术资料

艇识别	84
船壳识别号码	84
发动机识别号码	84
发动机排放资料	85
生产商的责任	85
代理商的责任	85
物主的责任	85
美国环保局排放规例	85
规格	86

寻找故障

寻找故障指引	92
监测系统	95
指示灯和信息显示资料	95
蜂鸣器代码资料	97

质量保证

庞巴迪休闲娱乐产品有限公司(BRP) 的美国和加拿大有限限制保修保证:	
2011 年型号的 SEA-DOO 摩托艇	100
美国加州排放控制保证声明 – 2011 年配四冲发动机的摩托艇	104
BRP 的国际有限限制保修保证: 2011 年型号的 SEA-DOO 摩托艇	108
BRP 的欧洲和俄国经济地区和土耳其有限限制保修保证: 2011 年型号的 SEA-DOO 摩托艇 ...	112

客户信息

有关客户私隐	118
---------------------	------------

安全信息

概括的预防措施

避免一氧化碳中毒

所有发动机废气含有一氧化碳、一种致命的气体。吸入一氧化碳能引致头痛、晕眩、昏昏欲睡、恶心、思路混乱和最终死亡。

一氧化碳是一种无色、无嗅、无味的气体存在你看不见或嗅不到的任何发动机废气。致命的一氧化碳量很快积聚，和你快速被制伏及不能够自救。致命的一氧化碳浓度能在密封或通气不足的地方逗留几小时或几天。如你经历任何一氧化碳中毒的症状，应立即离开该地方，呼吸新鲜空气和寻求治疗。

为防止吸入一氧化碳引致严重受伤或死亡：

- 永不在通风不足或部分封闭的地方例如船屋、海塘或与其他船只靠得很近时操作摩托艇。纵使你尝试使发动机废气流通，但一氧化碳很快达到危险水平。
- 永不在那些发动机废气会穿过窗口或门口被抽进建筑物内的户外运行摩托艇。
- 当发动机运行时，永不站在摩托艇后面。一个人站在一台运行的发动机后面会吸入高浓度的废气。吸入高浓度的废气含有一氧化碳会引致一氧化碳中毒、严重健康问题和死亡。

避免汽油火灾和其他危险

汽油是极度易燃和高度易爆炸的，燃油蒸气能扩延和被发动机几尺远的火花或明火点燃。要减低火灾和爆炸风险，遵守以下指引：

- 只使用认可的红色汽油容器储存汽油。
- 严格遵照添加燃油章节内的指引。
- 如果汽油或汽油蒸气存在发动机舱内，永不起动摩托艇。
- 燃油箱盖没有适当关上，永不起动或操作发动机。
- 不要携带汽油容器在前储物室或摩托艇上任何其他位置。

汽油是有毒的和能引致受伤或死亡。

- 永不用你的口来虹吸汽油。
- 如果你吞下汽油或溅入眼内或吸入燃油蒸气，立即看医生。

如果汽油溢到你身上，用肥皂和水彻底地冲洗并更换你的衣服。

避免受到热的零件烫伤

在操作期间，艇的底板、排气系统和发动机会变热。在操作期间或操作后短时间内，避免碰触以免烫伤。

配件和修改

不要做未经授权的修改，或使用不是庞巴迪公司核准的配件。因这些更改未经庞巴迪公司测试，会增加意外或受伤风险，和这使摩托艇非法地在水上使用。

联系你的授权 Sea-Doo 代理商查询有关你的摩托艇可用的配件。

特别安全信息

有关安全操作的提醒

这摩托艇的性能会明显地超越你可能操作过的其他艇。确保你阅读和了解使用手册的内容来完全熟识摩托艇的控制和操作才好首次登艇出外旅行，或与乘客一同出外。如果你没有机会这样做，在一个适合的没有交通地区独自练习来习惯每个控制器的感觉和反应。完全熟悉所有控制器才好加速高于怠速。不要假定所有摩托艇的操控是同一样的，每个型号经常实质上都不相同。

总是要记住，当油门返回怠速位置时，可用的方向性控制更少。要将摩托艇拐弯，转向和油门两者都需要。当你尝试驶离开物体时，不要松开油门。如果发动机关闭，方向性的控制便失去。

像大部分的摩托艇，这艇没有刹车。艇停止的距离会视最初的速度、负载、风向和水面环境而不同。在一个安全没有交通的地区实习停船让你有一个概念需要多长时间在各种不同操作环境下的停船距离。不要使用摩托艇倒档来刹车。

在一个安全没有交通的地区实习停靠码头来发展技能在码头区内环绕其他船和摩托艇来操作。

摩托艇的喷射推力能引致受伤。喷射泵可能拾取垃圾和向后抛出引致人身受伤、损坏喷射泵和其他财产的风险。

遵守所有安全标签的指引，这些是帮助确保你有一个安全和享乐的游玩。

与乘客骑艇、拖拉橡皮管、滑水员或尾波板滑水者会使摩托艇操作不同和需要更高的技巧。

某些摩托艇型号备有拖绳孔眼或滑水绳柱，可用来系上拖绳拉曳滑水员、橡皮管或尾波板滑水者。不要使用这些连接点或任何其他摩托艇部分来拉降落伞或其他的船，这会引致人身受伤或严重损坏。

内燃机需要空气来操作；所以这摩托艇不能够完全密封。任何动作例如不断打8字小圈、这会使上甲板在水下，因此吸入水导致严重的发动机问题。参阅本手册的**特殊步骤**和**保修**章节。

发动机废气含有一氧化碳，如果吸入足够的分量会引致严重健康问题或死亡。在狭小的地方或封闭的地方或遮蔽的地方例如停靠或漂流，不要操作摩托艇或让一氧化碳环绕摩托艇积聚。小心其他摩托艇废气散发出一氧化碳的风险。

要知道摩托艇将会操作的水域。水流、潮汐、隐蔽的障碍物、尾浪和波浪等能影响安全操作。在大风浪和恶劣的天气下操作摩托艇是不明智的。

在浅水地区，以十分慢的速度小心前进。搁浅或突然的停止会引致受伤和摩托艇损坏。喷射泵可能拾取垃圾并往后抛到人或财产上。

由始至终将安全短索系在操作员的救生衣上和保持它不要给手把绊住以确保操作员跌落水时发动机能停机。骑艇后，从发动机切断开关上拿走钥匙以避免儿童或其他人未经授权使用。如果操作员跌落水和安全短索不像建议般系上，摩托艇的发动机不会停机。

在你的能力范围和驾驶能力水平内驾艇。

避免侵犯的动作以降低失控、弹出和碰撞的风险。了解和顾及你的摩托艇表现。

不要跳尾波或波浪。避免在波涛汹涌的水面驾艇或实习极端动作例如跳尾波或波浪。

顾及无浪区域、环境和其他水道使用者的权利。作为摩托艇操作员和物主，你是要负责你的摩托艇尾浪做成的损坏。不要让任何人从船上抛出垃圾。

总是负责地和 safely 驾艇。使用常识和礼貌。

你的摩托艇有高速操作的能力，极力建议高速操作只在理想环境和允许情况下采用。高速操作需要较高程度的技巧和增加严重受伤的风险。

当拐弯、越过波浪或尾浪、在波涛汹涌的水面、或从摩托艇上跌落时所产生的力，尤其是在高速，可能引致受伤包括骨折或更严重身体受伤。保持灵活和避免急转弯。

摩托艇不是设计在夜间操作。

为防止你和你的乘客被上下颠着和最后弹离摩托艇，减慢你的速度。

出发前

为安全原因和适当维护，在操作你的摩托艇之前，总是执行使用手册所述的驾艇前检查。

不要超越你的摩托艇负载或乘客容量，这容量在容量铭牌和规格表上列出。超载能影响操作性、稳定性和性能。波涛的海面也降低容量。一个有效负载或乘员容量铭牌不是一个不用常识或良好判断的借口。

定期地检查摩托艇、船壳、发动机、安全设备和所有其他驾船用具，并保持它们在安全操作情况。

确保你有最低需要的安全设备、救生衣和任何你需要的额外用具供巡航用。

检查所有救生设备，包括灭火筒在安全操作情况和容易取用。展示给所有乘客知道这些设备储存在摩托艇上那个地方并确保他们知道怎样使用。

要留意天气，出发前查询当地天气广播，留心天气改变。

保持准确和更新的驾艇区域的地图。出发前，查看你计划驾艇区域的水面情况。

为你计划的旅程保持足够的燃油。在使用前和驾艇期间总是核实燃油量。使用 1/3 燃油到达你的目的地，1/3 燃油回程和 1/3 燃油备用原则。考虑到因为恶劣的天气或其他延迟的变更。

操作员和乘客的意识

在操作摩托艇前，阅读和了解在摩托艇上、使用手册和所有其他安全文件并观看安全 DVD 光碟。

顾及适用的法律。查核当地和联邦驾艇法律适用于你想要使用摩托艇的水域。学习当地航海条例。知道和了解适用的航海系统（例如浮标和航标）。

记住太阳、风、疲劳或疾病可能会降低你的判断和反应时间。

不建议 16 岁以下的人或有某种缺陷例如有视力、反应时间、判断力或对控制器的操作有缺陷的人驾驶此摩托艇。

当操作摩托艇时，总是使用安全短索并确保所有乘客熟悉它的使用。

确保任何操作员和所有乘客知道怎样游泳和怎样从水中重新登上摩托艇。在深水中登艇要极大的努力。操作前或乘船去深水前，在胸部水深的地方实习。如果一位乘客不知道怎样游泳，确保乘客由始至终穿上救生衣和驾艇时采取额外预防措施。

当艇后附近有人时，永不转动手把。远离转向活动的部件（喷嘴、倒档闸、连接杆、等等）。

当艇后附近有人时，不要起动发动机或操作摩托艇。

在起动摩托艇前，操作员和乘客应要适当地坐好和紧握扶手，和当艇移动时，由始至终坐好。所有乘客应接受指示使用扶手或提供的座位皮带，或扶着前面的人腰部。当适当地坐下时，每个乘客必须同时地放平两脚稳靠在每个搁脚板上。

摩托艇载着乘客加速时，不论从完全停止或在中途，总是逐渐地进行。快速地加速可能引致乘客失去平衡和向艇后跌落水中。确保你的乘客意识到和参与任何迅速的加速。

当发动机运行时，远离进水格栅。物件例如长头发、松衣服或救生衣的带会缠在转动的部件。

由于跌进水里面或在喷射推力喷嘴附近，如果水压进体腔，会导致严重内伤。因此极力建议穿上保暖服。

重新登艇前，确保发动机关闭和钥匙拿开。

当游泳者登艇或在附近，或从进水格栅清除垃圾或水草时，为防止意外起动，总是从发动机切断开关上拿开钥匙。

在摩托艇上，永不放你的脚和腿在水中来帮助转向。

未成年人操作

不论何时未成年人总是应由成人监督。有关最低年龄的法律和未成年人申请许可证要求会因管辖区而不同。确保联系当地船艇当局查询有关该管辖权地区合法操作摩托艇的资料。庞巴迪公司建议最低操作员年龄为 16 岁。

药品和酒精

在酒精和药品影响下，永不操作你的摩托艇。像驾驶汽车一样，驾驶摩托艇需要清醒的、留意的和警觉的操作员。当喝醉的或受药品影响下操作摩托艇不单是危险，它也是犯罪行为并带有重大的惩罚。这法律是强制施行。使用单一或组合药品和酒精减少反应时间、妨碍判断、损害视力和抑制你的安全操作摩托艇的能力。

△ 警告

喝酒和驾艇不要混合在一起。在受影响下操作会危害你的乘客、其他驾艇者和你自己的生命。联邦法律禁止在受酒精或药品影响下操作摩托艇。

水上运动（摩托艇拖曳）

△ 警告

避免人身受伤！你的摩托艇不是设计和不应用来拖其他的艇、降落伞、风筝、滑翔机或任何会变成空运的装置。只使用你的摩托艇设计用的水上运动。

滑水、滑尾波板或乘坐被拖的充气器具是一些流行的水上运动。参加任何水上运动需要增加参与者和摩托艇操作员的安全意识。如果你以前未曾在艇后拖过人，花一些时间作为一个观察员是个好主意，与有经验的操作员工作和学习。重要的是知道被拖人的技巧和经验。

每一个参加水上运动的人应遵守这些指引：

- 载乘客或拉橡皮管、滑水员或尾波板滑水者会使摩托艇操纵有差异并需要更高的技巧。
- 总是顾及你的乘客和被拖的滑水员、尾波板滑水者或在其他水上产品的人安全和舒适。
- 当拉橡皮管、滑水员或尾波板滑水者时，总是载上一位观察员来观察被拖的人和通知驾驶员有关参与者的手号。驾驶员必须集中留意操作摩托艇和前面的水域。
- 只使用足够所需的速度前进和遵从观察员的指示。
- 当拉橡皮管、滑水员或尾波板滑水者时，不要急转弯，除非有绝对需要。记住纵使这艇有机动性，但被拖的人可能不能够避开障碍物或拖人的摩托艇。
- 只让有能力的游泳者参加任何水上运动。
- 总是穿上认可的救生衣。穿着合适设计的救生衣帮助一个不省人事或失去知觉的人保持浮起。第四类滑水救生衣是认可和实用的救生衣。
- 体谅其他人与你分享水域。

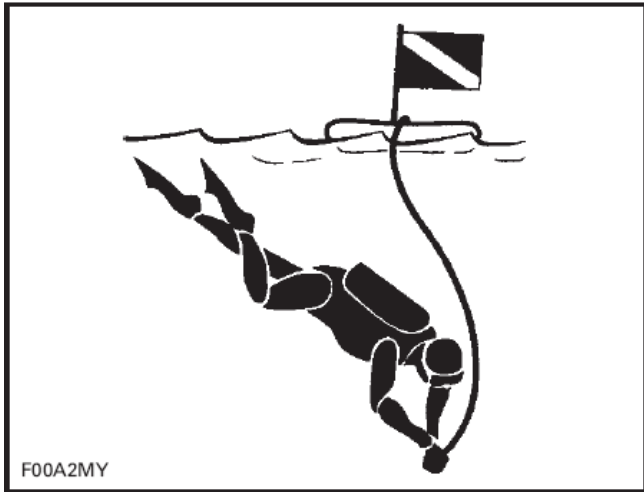
- 当参加水上运动，操作员和观察员两者应监视拖绳的位置。一条松弛的拖绳是会缠住艇上或水中的人或物件，特别是在急转弯或打圈时，并会引致人员严重受伤。
- 在任何水上运动不要用短的拖绳拖一个人，他会吸入高浓度的废气。吸入高浓度的废气含有一氧化碳能引致一氧化碳中毒，人身受伤或死亡。
- 使用一条有足够长度和尺寸的拖绳并确保绳足够稳固在你的艇上。当某些摩托艇备有或能装上特别设计的拖拉机构，避免安装拖绳柱在艇上。它会成为危险如果某人跌到在上面。
- 立即留意跌落水的人。单独在水中他或她是易受伤害的和其他驾船的人可能看不见他。
- 在水中从背风面（风吹的相反方向）靠近一个人。在接近一个人之前关闭发动机。
- 只在安全地区参加水上运动。远离其他船只、河道、沙滩、限制区域、游泳者和频繁旅行的水道和水下障碍物。
- 游泳前关闭发动机和将摩托艇下锚。
- 只在指定给游泳的地方游泳。这些通常有游泳的浮标。不要独自或在夜晚游泳。



游泳区域浮标

- 不要在日落和日出之间滑水。在大部分的州这是非法的。
- 不要在滑水员、橡皮管或尾波板滑水者之后驾驶摩托艇。在每小时 40 公里（25 英里）速度，摩托艇将会在 5 秒钟超越一个在你的摩托艇前面 60 米（200 英尺）跌落水的人。
- 当任何人在水中附近，关闭发动机和拿开钥匙。
- 在有潜水员在下面的浮标地区远离最少 45 米（150 英尺）。

避免人身受伤！ 纵使发动机关闭，不要让任何人接近喷射泵或进水格栅。物件例如长头发、松的衣服或救生衣的带会缠在转动的部件引致严重受伤或淹死。在浅水中，贝壳、沙、卵石或其他物件会被喷水泵拾取和向后喷出。



有潜水员在下面的浮标

有关认可的、合法的和安全的水上运动常规详情，请联系你计划会做的水上运动安全在当地法定的机构。

低温症

低温症是因身体热量在水中流失引致不正常体温，是水上意外导致死亡的重要原因。一个人患了低温症，他或她将会失去知觉，然后淹死。

救生衣能增加生存时间，因为它提供绝缘。

自然地，水越暖，一个人需要的绝缘越少。当在冷水（低于 4°C (40°F)），考虑应要衣服式或保暖式的救生衣，因它比背心式的救生衣能覆盖更多身体。

有关低温症保护有几点要记住：

- 当在水中浮时，不要尝试游泳除非你要到达附近的艇、幸存者同伴或一个你能倚靠或爬上的物体。不必要的游泳增加体温的流失率。在冷水中，耐遇溺的方法要将你的头放在水中是不需要的。保持你的头离开水。这会大大减少热量流失和增加你的生存时间。
- 保持你对生存和营救有一个积极态度。这会改善延长你的生存时间的机会直至你被营救。不同的是这令你生存。
- 如果有多过一个人在水中，建议挤在一起。这动作使热量流失降低，因此增加生存时间。
- 总是穿上你的救生衣。当你进入水中如果你没有穿上，它将不会帮助你击退低温症的效果。

安全驾艇培训班

很多国家建议或需要参加驾艇安全培训班。查核你当地的主管当局。

查核当地和联邦法律适用于你想使用你的摩托艇的水道。学习当地航海条例。知道和了解适用的航海系统（例如浮标和航标）。

安全装备

必需的安全装备

操作员和乘客必须穿着认可的救生衣适合用于摩托艇。

骑艇环境或需要人身保证时，操作员和乘客应可以容易使用艇上备有的不碎玻璃眼镜。

强风、水花、和速度都可以令人流眼水和令视线模糊。

作为摩托艇物主，您有责任确保艇上备有所有必需的安全装置，同时应该为自己和乘客安全，按情况考虑添置额外的装置。请查询国家和当地有关安全装置的法规。

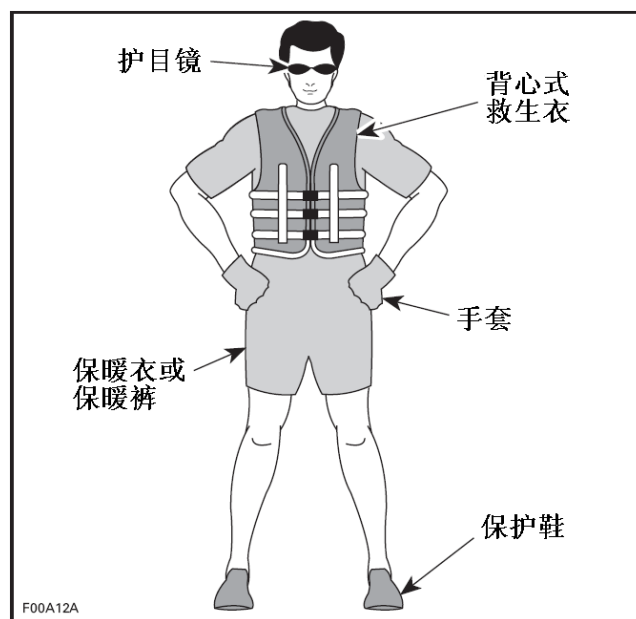
国家规定的安全装置是必备的。如果本地法规规定要有额外装置，必须符合有权限机构的规格。最低限度的装置包括：

- 个人救生衣
- 最少 15 米（50 英尺）浮水抛绳
- 防水电筒或认可的闪光信号
- 信号显示装置
- 发声设备（气笛或哨子）

建议的保护性衣服

摩托艇操作员和乘客必须穿着保护性衣服，包括：

- 一件保暖衣或厚、紧密编织，温暖贴身的衣服能提供相同的保护。例如薄的自行车短裤并不适合。当跌进水中或接近喷射泵喷嘴时，如水冲进腔体会引致严重内伤。一般的游泳衣没有足够保护防止水冲进男或女的体腔。
- 也建议穿着鞋类、手套和护眼罩或眼镜。建议用一些轻巧、柔韧的鞋来保护脚部。如踏在水中尖锐的物体时，能帮助减少受伤。



个人救生衣

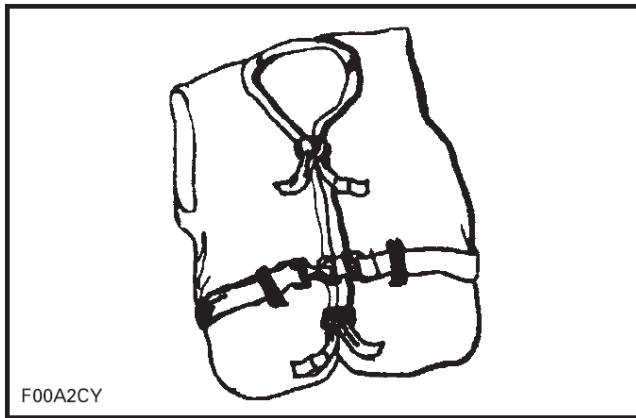
在娱乐用的摩托艇上应为每一个人由始至终穿上一件个人的救生衣。确保这些救生衣符合你的国家法规。

一件救生衣提供浮力，您在水里时，帮助您头部保持在水面上，和帮助您身体保持恰当姿态。因此选择救生衣时要考虑体重和年纪；救生衣的浮力必须能支持您在水里的体重。尺码也必须适合穿用者；体重和上身尺码是选择称身救生衣的最普遍方法。您有责任确保艇上的救生衣数量足够，尺码齐备以满足当地法例要求，并确保乘客清楚它们的位置，和如何使用它们。

个人救生衣种类

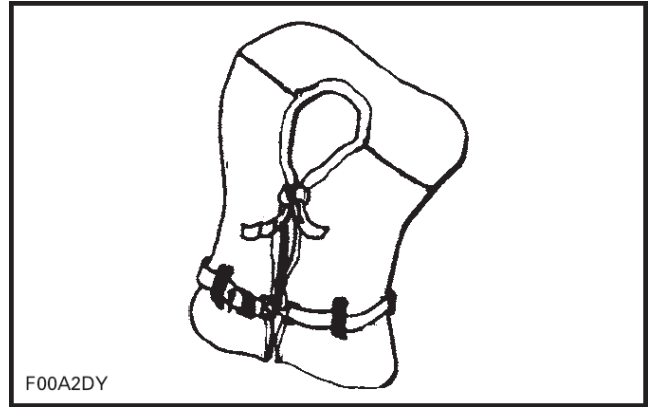
认可使用的有五种救生衣。

类型 I，救生衣浮力最好。它的设计，便于将水里昏迷的人士，从面向下姿势翻转到直立，或稍微后仰、面向上的姿势。这类型可以大大增加遇险者幸存的机会，是最有效的，尤其在离岸较远，救援时间较长的水域。在风浪较大的水中也是最有效的。



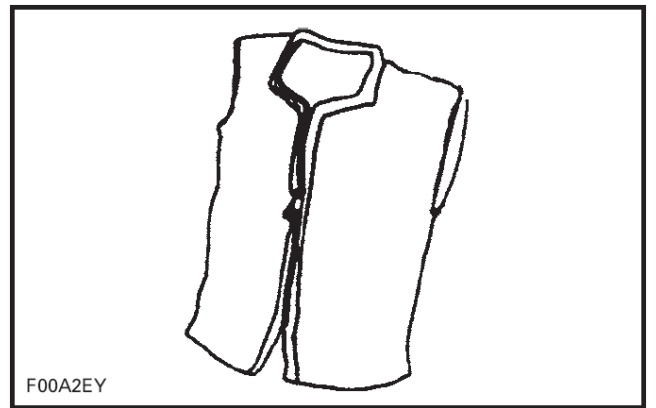
类型 I - 救生衣

类型 II，救生衣可以像类型 I 一样，将水里昏迷人士翻转，只是在同一环境下，要在水里翻转穿着类型 II 的个别人士，不如翻转穿着类型 I 的凑效。如果预计救援快速，例如在经常有其他游玩者出现的水域，可以考虑使用。



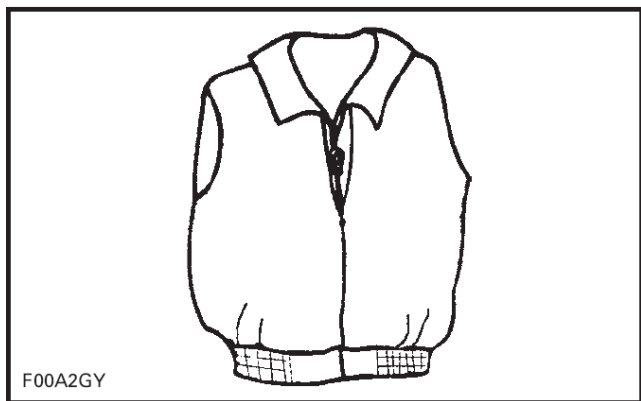
类型 II - 救生衣

类型 III，救生衣让使用者保持直立或稍微后仰姿势。它不会协助翻转使用者。它保持使用者直立或稍微后仰，一般不会将使用者翻转为面向下姿势。浮力跟类型 II 救生衣一样，适用于经常有其他游玩者出现的水域。



类型 III - 救生衣

类型 V，救生衣。使用时必须穿在身上，不能作浮泡用。充气后会像类型 I、II、III 救生衣一样提供浮力。但不充气时就可能失去救生功能。



类型 V - 救生衣

头盔

一些重要考虑

头盔是设计在万一撞击头部时提供某程度的保护。在大部分机动性的活动，戴头盔的优点明显比撤回更重要。但是在机动水上活动例如骑水上摩托艇，这不一定对，因有些与水有关的特别风险。

优点

头盔帮助减少受伤风险，万一头部撞击一硬表面如其他的艇，例如艇相撞。同样地，有护颈的头盔能帮助防止面部、颌和牙齿受伤。

风险

相反在某些方面当跌出摩托艇，头盔会载水，像水桶一样，在颈和脊椎施加重压，这会引致窒息、严重或永久颈部或脊椎受伤或死亡。

头盔也可能妨碍周边视觉和听觉，或增加疲劳，这会增加撞船的风险。

比较风险与优点

要决定是否配戴头盔，最好是考虑你驾船的特别环境，同时其他的因素，例如个人经验等，水面是否有繁忙的交通？你驾船的作风是什么？

底线

因为每个选择会减少某些风险，但会增加其他风险，每次驾船，基于你特定的情况，你必须决定是否配戴头盔。

如你决定配戴头盔，你必须决定什么头盔适合你的环境。选择合乎标准的头盔和是设计用于机动水上活动。

建议添置的额外装备

为了您可有一个安全愉快的旅程，我们建议您添置额外的安全装备。列出的清单尽管不是包罗万有，却可供考虑：

- 小型工具包
- 当地地图
- 划桨
- 拖曳绳索
- 安全药箱
- 遇难闪光信号
- 锚
- 停泊系索

放在防水袋或容器内的手机，在紧急的情况下，或者只是要联系岸上的人，是很派用场的。

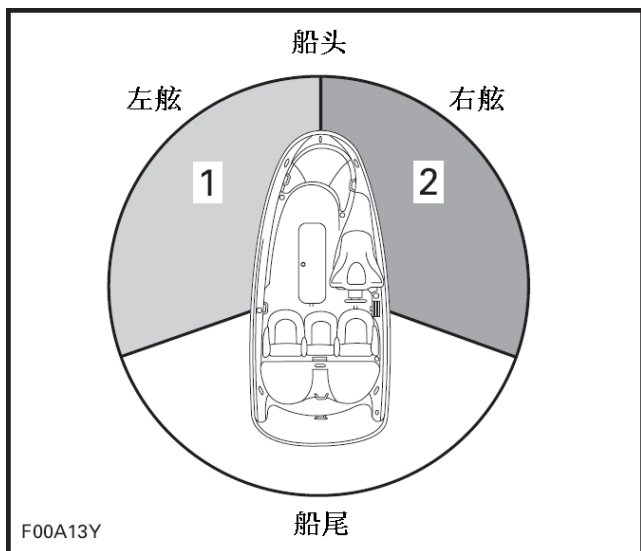
航海规则

操作规则

水上航道就像一条没有清晰界线的高速公路或道路。要防止相撞或避开其他艇，就要遵守一套操作规则。这不是常识问题，这是法律的要求。

一般来说应该靠右驾驶，与其他的艇、人和物体保持安全距离。

以下的插图识别船的不同部分用来作为方向的参考点，船头就是船的前部，船的左舷（左边）看得见红灯从船头分开来识别和船的右舷（右边）看得见绿灯。

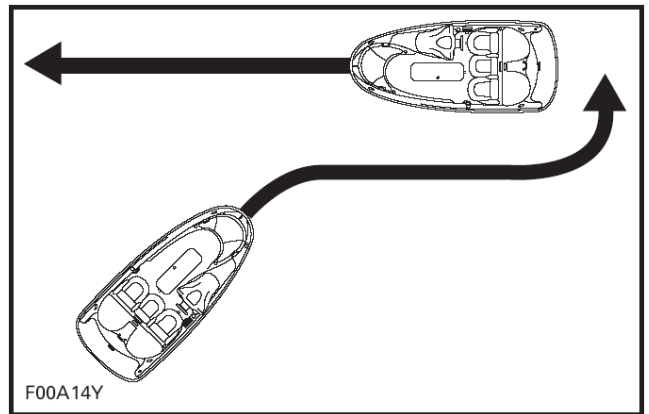


典型图示

- 1. 红灯
- 2. 绿灯（让船区域）

交叉相遇时

让路给迎面和从你的右方而来的艇。永不从一艘艇前面横过。



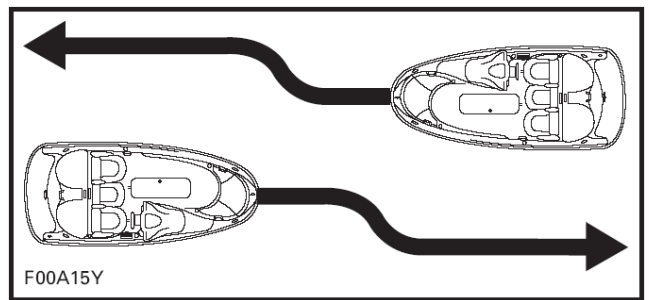
典型图示

像街上的交通灯一样，如果你看见红灯，停船让路。他的船在你的右面和他有优先使用权。

如果你看见绿灯，小心通过。他的船在你的左面，你有优先使用权。

迎面相遇时

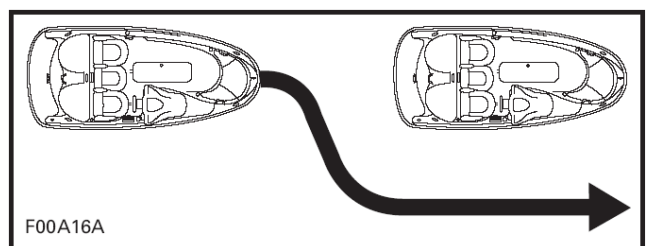
靠右行。



典型图示

从后超越时

向右方让路给其它艇和保持远离。



典型图示

航行系统

帮助航行的物体，诸如标志或浮标，可以协助你识别安全水域。浮标表示你应该靠浮标的右方（右舷）或左方（左舷）继续前进，或应进入那一条航道继续前进。也可以表示你是进入受管制的航道，例如：不允许制造尾浪，或限制速度的水域。也可以表示潜在危险或对艇有关的信息。标志可以放在岸上或水里，标示着速度限制、不准使用机动力、抛锚处和其他有用的信息。（每一种标志的形状提供有用的信息。）

确保你知道和了解航行系统在你使用水域的适用标志。

避免两艇相撞

- 不要松开油门来转向。

△ 警告

当尝试转向驾驶离开物体时，不要松开油门。发动机动力和喷射泵推力是需要用来使摩托艇转向。

- 总是不停观望其他使用水面的人、艇或物体，尤其拐弯的时候。遇上您或对方视线可能被遮挡的时候，更要提高警惕。
- 尊重他人使用水面的权利。永远跟其他摩托艇、船、人或物体保持安全距离。
- 不要跳跃波浪或尾波浪。

△ 警告

不要跳跃波浪或尾波浪、骑在冲浪线或使用你的摩托艇向别人或艇溅水。这样一旦判断艇的能力或你骑艇技巧有误差就会撞到别人或其他的艇。

- 这摩托艇可以让您拐更急更紧的弯。但是除非在紧急情况，不要高速地拐急弯。这种花巧动作让人难以清楚您的意向作出闪避。同时也容易将您或您的乘客抛到水里去。
- 可能需要保持或增加速度才可以避免相撞。

添加燃油

推荐的燃油

使用无铅汽油要符合以下的辛烷值。

最低辛烷值	
在北美洲地区	87 (RON + MON)/2 ⁽¹⁾
在北美洲以外	92 RON ⁽¹⁾

⁽¹⁾ 在增压器型号，使用优质无铅汽油供最佳发动机性能。

留心：永不要用其他燃油或燃油比例来做实验。永不要使用燃油含有多于 10% 乙醇。使用不建议的燃油能引致摩托艇性能衰退和损害重要的燃油系统部件和发动机部件。

添加燃油步骤

△ 警告

总是要先关闭发动机才添加燃油。燃油在某情况下是易燃和具爆炸性。总是在良好通风的地方工作。不要吸烟或让明火接近。燃油箱内可能有压力，缓慢松开燃油箱盖。加油时，保持摩托艇在水平位置。不要过度加油或完全充满整个油箱和把摩托艇留在阳光下。当温度增加，燃油膨胀和可能溢出来。总是要抹干从艇上溢出的燃油。

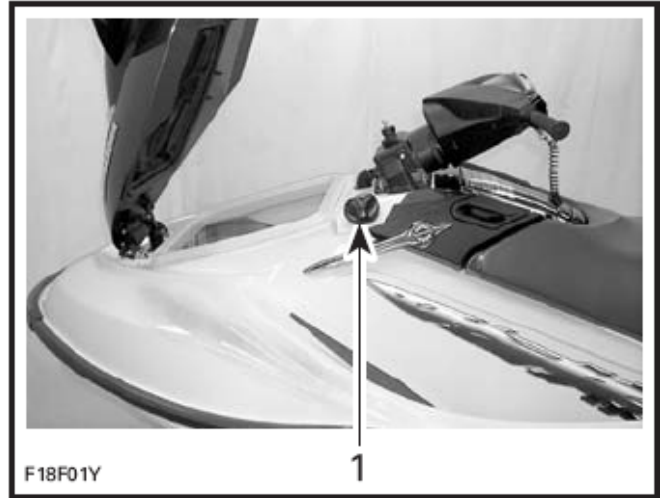
关闭发动机。

不要让任何人留在摩托艇上。

把摩托艇牢固地绑在加油站的码头。

预备一个灭火器在身旁。

打开前储物箱盖来露出燃油箱盖。



典型图示

1. 燃油箱盖

以反时针方向松开燃油箱盖。

插入汽油注油管在注油颈和添加燃油。

△ 警告

为防止燃油逆流，缓慢加油让空气从燃油箱溜走。

当汽油泵喷嘴手柄松开时，立即停止加油和等一会才拿出注油管。不要拉出注油管时再加入多些燃油。

△ 警告

不要过度加油或完全充满整个油箱和把摩托艇留在阳光下。当温度增加，燃油膨胀和可能溢出来。

重新装上油箱盖和完全拧紧。

△ 警告

总是要抹干净在摩托艇上任何溢出的燃油。

添加燃油后总是打开座位并确保没有燃油气味在发动机舱内。

△ 警告

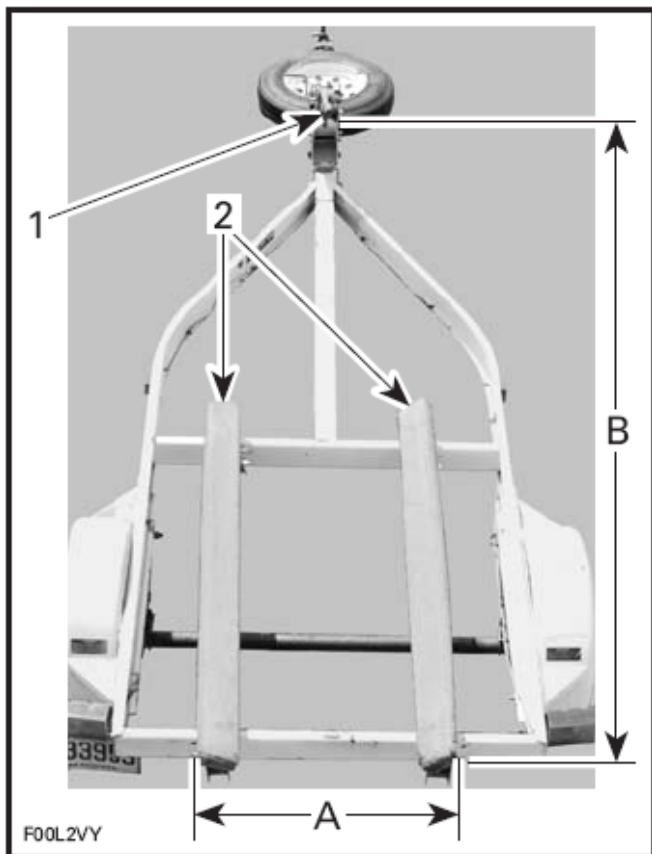
如有汽油或汽油气味存在,不要启动发动机。

△ 警告

如果燃油箱盖需要更换,你必须确保使用庞巴迪有通气口的燃油箱盖,否则你的摩托艇燃料系统的整体性会遭受损害。在市场上没有同等的燃油箱盖。

拖车运输信息

留心： 为避免损坏惯性辅助操舵系统导流片，最大木座架宽包括木座不应超过 71 厘米（28 吋）。从摩托艇附着点至两个木座尾端不应长过 2.59 米（102 吋）。参阅以下插图。



用于惯性辅助操舵系统的拖车

1. 摩托艇（船头）附着点

2. 木座

A. 71 厘米（28 吋）

B. 2.59 米（102 吋）

确保燃油箱盖正确装上。

△ 警告

永不倾斜尾部来拖运。建议以正常操作位置来运输摩托艇。

核对你当地有关拖车的适用法规，尤其是以下项目：

- 刹车系统
- 拖车重量
- 后视镜

拖运摩托艇时使用以下措施：

- 顾及拖车厂方建议的最大负荷容量和牵引杆负荷容量。
- 将摩托艇前和后（船头和船尾）孔环绑紧，让它牢固扣在拖车架上。如有需要使用额外的牵紧带。
- 确保所有储物箱盖和座位正确扣上。
- 遵守拖车运输安全措施。

留心： 不要布置绳索或牵紧带在座垫或扶手上，因它会引致永久损坏。用布或类似的保护垫包裹着绳索或牵紧带来避免接触摩托艇船体。

△ 警告

拖运前确保座位稳固地扣上。

一个 Sea-Doo 船罩能保护摩托艇，尤其是在肮脏路上驾驶，以防止泥污进入进气口。

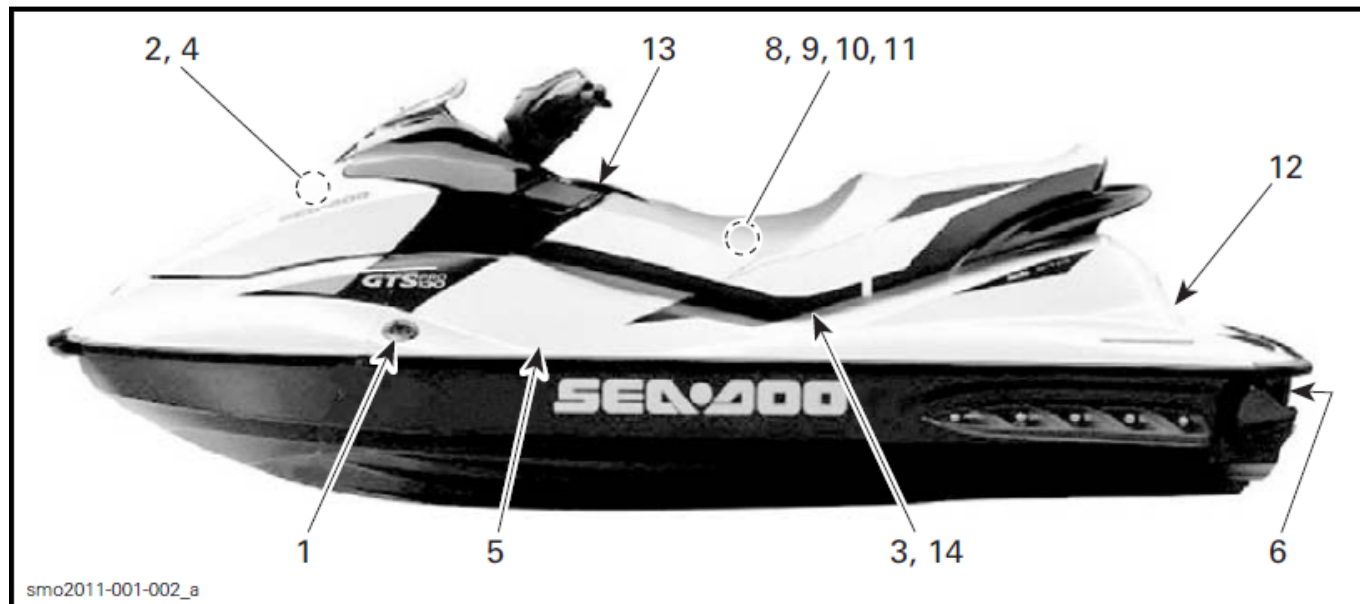
△ 警告

当拖运摩托艇时，永不留下任何设备在摩托艇上。

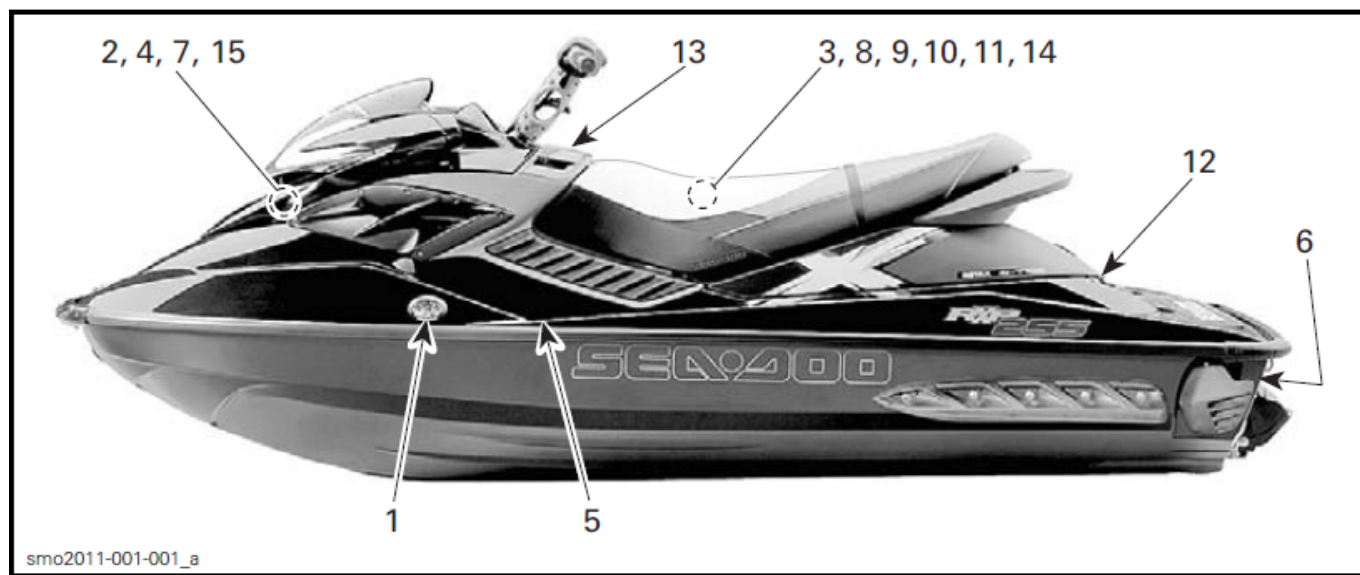
重要的产品上标签

以下的标签是在你的摩托艇上。如果遗失或损坏，是可以更换的。请联系授权的代理商。

在操作摩托艇前，请小心阅读以下的标签。



GTS PRO 型号

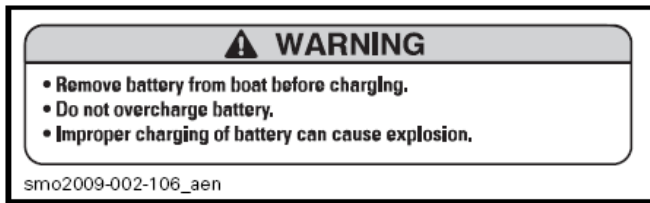


典型图示 - RXP-X 255 型号



219902679

标签 1: 三星特低排放



smo2009-002-106_aen

标签 2

△ 警告

- 充电前从艇上拆除电池。
- 不要过度充电。
- 不适当电池充电能引起爆炸。



219903132

标签 3

△ 小心

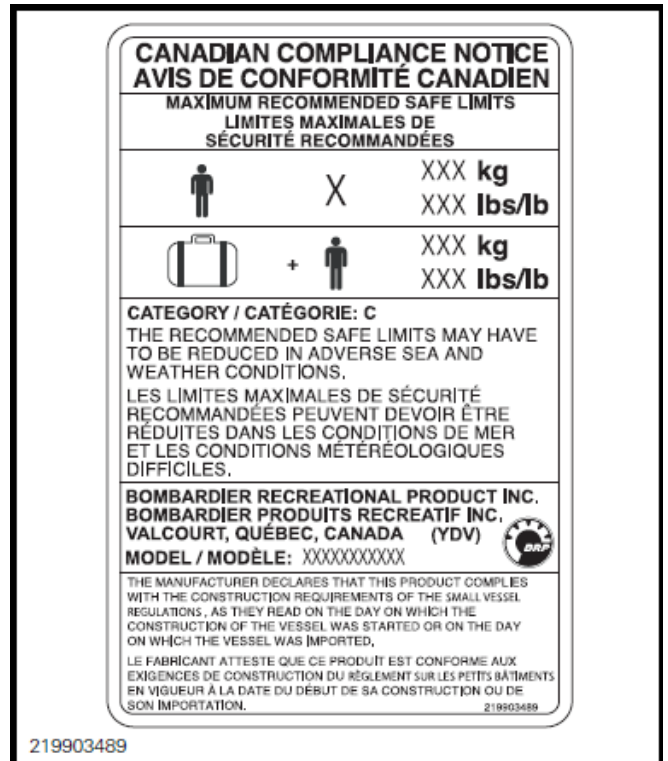
发动机舱内某些部件可能很热，直接碰触会引致皮肤烫伤。



219903139

标签 4: 控制排放资料

在北美洲地区的摩托艇



219903489

标签 5

GTS PRO: 位于左边

RXP-X 255: 位于右边

在北美洲地区以外的摩托艇



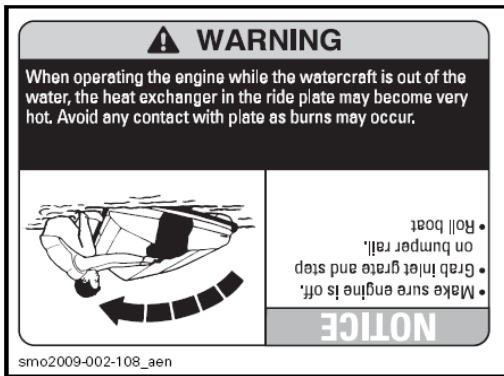
219902637

标签 5: GTS PRO 型号



219902638

标签 5: RXP-X 型号



标签 6

△ 警告

当摩托艇离开水时操作发动机，底板热交换器可能变得很热，避免接触底板，否则会烫伤。

(翻转后的译文) 留心

- 确保发动机关闭。
- 抓握进水格栅和踏在缓冲胶垫围栏上。
- 滚动艇。



标签 7

△ 警告

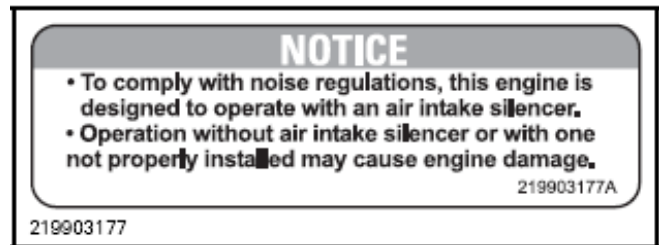
- 添加燃油后，总是打开座位确保没有燃油蒸气在发动机舱内。
- 燃油蒸气能引起火灾或爆炸。
- 不要过度充满燃油箱。
- 将艇远离明火或火花。
- 如果有汽油或汽油蒸气出现，不要启动摩托艇，
- 启动前总是放回座位。



标签 8

△ 警告

拆卸火花塞线圈时总是要断开电源。火花塞拆除后不要测试火花，因火花会燃点汽油气。



标签 9

留心

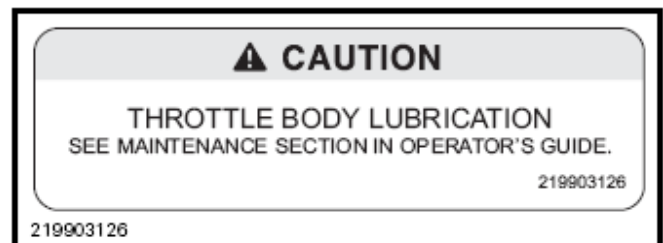
- 为遵守噪音条例，这发动机设计有空气消音器来操作。
- 没有空气消音器或不正确安装而操作能引致发动机损坏。



标签 10

△ 警告

热时不要打开



标签 11

△ 小心

油门阀体润滑

参阅操作员使用手册内维护保养章节。



标签 12: 豁免符合美国海岸防卫队标签

⚠ WARNING

To reduce the risk of SEVERE INJURY OR DEATH:

WEAR A PERSONAL FLOTATION DEVICE (PFD). All riders must wear a Coast Guard approved PFD that is suitable for personal watercraft (PWC) use.

WEAR PROTECTIVE CLOTHING. Severe internal injuries can occur if water is forced into body cavities as a result of falling into water or being near jet thrust nozzle. Normal swimwear does not adequately protect against forceful water entry into lower body opening(s) of males or females. All riders must wear a wet suit bottom or clothing that provides equivalent protection (see Operator's Guide). Footwear, gloves and goggles/glasses are recommended.

KNOW BOATING LAWS. BRP recommends a minimum operator age of 16 years old. Know the operator age and training requirements for your province/state. A boating safety course is recommended and may be required in your province/state.

ATTACH ENGINE SHUT-OFF CORD (LANYARD) to PFD and keep it free from handlebars so that engine stops if operator falls off. After riding, remove cord from PWC to avoid unauthorized use by children or others.

RIDE WITHIN YOUR LIMITS AND AVOID AGGRESSIVE MANEUVERS to reduce the risk of loss of control, ejection, and collision. This is a high performance boat – not a toy. Sharp turns or jumping wakes or waves can increase the risk of back/spinal injury (paralysis), facial injuries, and broken legs, ankles, and other bones. **Do not jump wakes or waves.**

DO NOT APPLY THROTTLE WHEN ANYONE IS AT REAR OF PWC – turn engine off or keep engine at idle. Water and/or debris exiting jet thrust nozzle can cause severe injury.

KEEP AWAY FROM INTAKE GRATE while engine is on. Items such as long hair, loose clothing, or PFD straps can become entangled in moving parts resulting in severe injury or drowning.

NEVER RIDE AFTER CONSUMING DRUGS OR ALCOHOL.

READ AND FOLLOW OPERATOR'S GUIDE.

⚠ WARNING

Collisions result in more **INJURIES AND DEATHS** than any other type of accident for personal watercraft (PWC). **TO AVOID COLLISIONS: SCAN CONSTANTLY** for people, objects, and other watercraft. Be alert for conditions that limit your visibility or block your vision of others.

OPERATE DEFENSIVELY at safe speeds and keep a safe distance away from people, objects, and other watercraft.

- Do not follow directly behind PWCs or other boats.
- Do not go near others to spray or splash them with water.
- Avoid sharp turns or other maneuvers that make it hard for others to avoid you or understand where you are going.
- Avoid areas with submerged objects or shallow water.


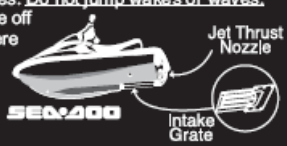
TAKE EARLY ACTION to avoid collisions. Remember, PWCs and other boats **do not have brakes.**

DO NOT RELEASE THROTTLE WHEN TRYING TO STEER away from objects – **you need throttle to steer.** Always check throttle and steering controls for proper operation before starting PWC.

Follow navigation rules and province / state and local laws that apply to PWCs. See Operator's Guide for more information.

Seating is limited to one operator and one passenger. (398 lbs / 181 kg).

219 902 552

标签 13 – RXP-X 255 型号

(译文如下)

△ 警告

为减少严重受伤或死亡的风险:

穿上救生衣。所有乘员必须穿上海岸防卫队认可的用于摩托艇的救生衣。

穿着保护性衣服。当跌进水中或接近喷水管时,如水冲进腔体会引致严重内伤。一般的游泳衣没有足够保护防止水冲进男女的下体。建议穿着鞋类、手套和眼罩/眼镜。

明白驾船法规。BRP 建议驾驶员要 16 岁或以上。要知道当地年龄和培训的要求。建议上驾艇课程,在你的州或省可能会有这要求。

将安全拉绳扣在救生衣上和离开手把让它能停机,如果驾驶员跌在水中。拿开钥匙避免非授权的人使用。

在你的能力范围内驾驶和避免侵略性动作来减少失控、抛出和撞船的风险。这是高速艇,不是玩具急转弯或冲浪增加背受伤、面损、断腿和断骨的风险。**不要冲浪。**

艇尾有人时不要开油门 – 关机或留在怠速。水和垃圾从喷嘴喷出会引致严重受伤。

远离进水栅格当发动机开动时。长头发、松的衣服或救生衣的带会缠绕转动的部件引致严重受伤或溺死。

**服药或喝酒后不要驾驶
阅读和遵守使用手册**

△ 警告

摩托艇相撞比其他艇引置更多的损伤和死亡。

为避免碰撞:

经常观察其他人、物体和其他艇。要小心妨碍你视线的情况。

防护性的操作,用安全速度和保持人、物体和其他艇的距离。

- 不要跟着其他艇
- 避免急转弯或其他动作令他人不知道你的方向或意图。
- 避免接近或溅湿其他艇。
- 避免去水中有物体或浅水区域。

提早行动避免碰撞。记住摩托艇和船是没有刹车的。

转方向时不要松开油门来避开物体。你需油门来转向。启动前要检查油门和操舵手把操作。

遵守航行规则。参阅使用手册。

座位限定 X 人和 X 乘客 (XXX 磅/XXX 公斤)。



标签 13 – GTS PRO 型号
(译文同上一页)

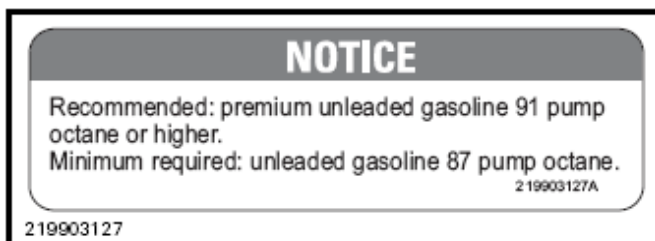


标签 14

△ 小心

检测机油液位

- 确保发动机在操作温度。(永不让发动机离开水而没有冲洗套件接上时运行，因这会损坏发动机)
- 艇要在水平位置才执行核实油量。
- 让发动机在怠速运行最少 30 秒钟。
- 停机并等候 30 秒钟。
- 使用油尺来量度油位。
- 机油会十分热。



标签 11: RXP-X 型号

留心

推荐: 优质无铅汽油, 91 号辛烷值或以上

最低需要: 无铅汽油, 87 号辛烷值

驾艇前检查

△ 警告

每次驾艇前执行驾艇前检查来探查在操作期间潜在的问题。驾艇前的检查能帮你监测磨损和变成问题前的恶化情况。纠正你发现的任何问题来减少故障或事故的风险。如有需要联系授权的 Sea-Doo 代理商。

在执行驾艇前检查之前，阅读和了解**控制器**章节。

摩托艇下水前做什么

△ 警告

在查核以下项目前，发动机应在停机状态和钥匙应从发动机切断开关拿离。当所有项目检查完毕和操作正常后，才起动发动机。

在摩托艇下水前，检查下表列出的项目。

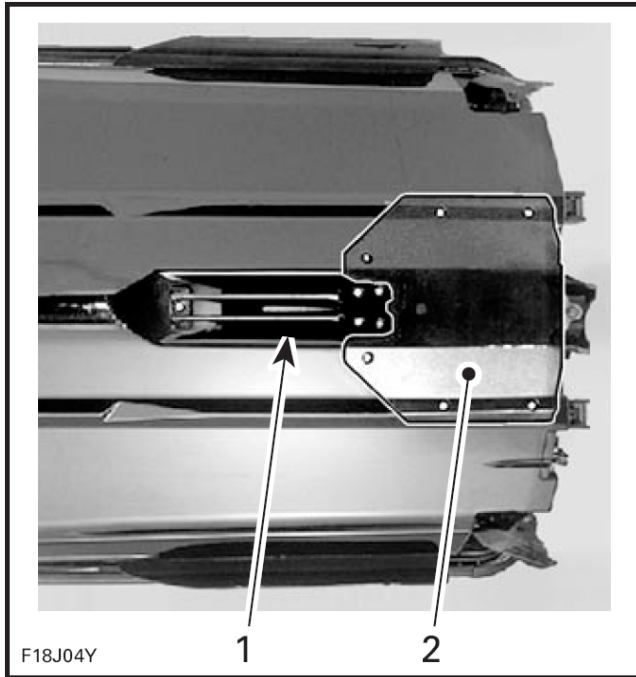
项目	操作	✓
艇体	检查	
喷射泵进水口	检查/清理	
船舱	排水，确保排水塞收紧。	
电池	检查电缆紧固程度和紧固件	
燃油箱	添加	
发动机舱	检查有否液体泄漏或汽油气味，核实燃油/排气部件整体性	
发动机机油液位	检查/添加	
发动机冷却液液位	检查/添加	
转向系统和惯性辅助转向导流片	检查操作	
油门系统	检查操作	
换档系统	检查操作	
可变平衡系统	检查操作	
储物室盖和座位	确保关闭和锁上	
独立的可拆式储物篮	确保安装在艇上并适当地关上和扣上。	
发动机启动/停机按钮	检查操作	
发动机切断开关	检查操作	

船体

检查船体有否破裂或其他损坏。

喷射泵进水口

清除水草、贝壳、碎片或任何东西妨碍水流和损坏排气冷却系统或推进系统。按需要清理。如有任何障碍物不能清除，请联系授权的代理商维修。

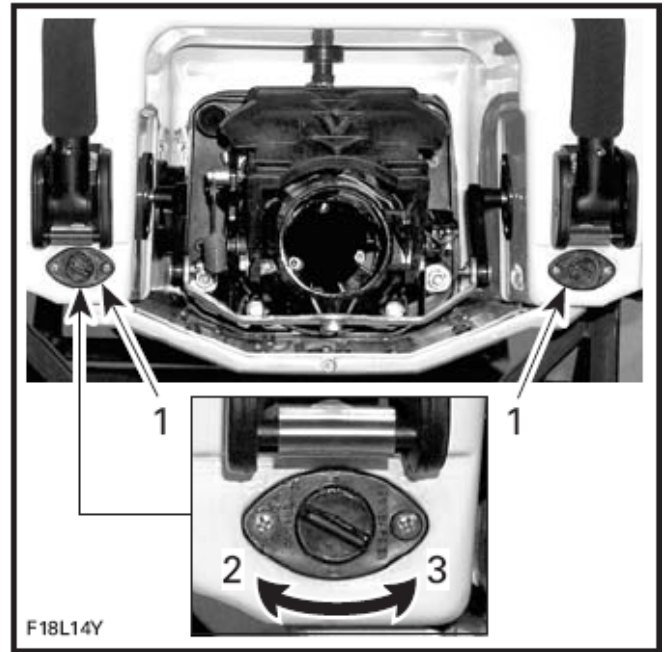


典型图示 - 检查这些地方

1. 进水口
2. 底板

排水塞

将排水塞收紧。



典型图示

1. 排水塞
2. 收紧
3. 松开

△ 警告

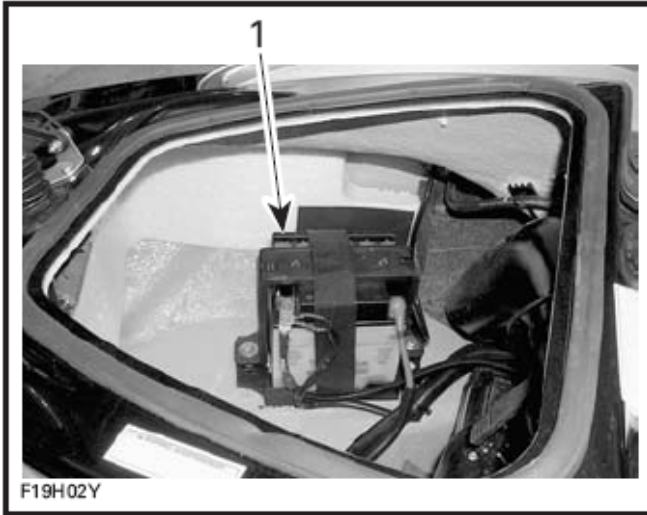
在将摩托艇放下水前，确保排水塞正确稳固地装上。

电池

△ 警告

核实电池电缆至接线柱的紧固程度和紧固件固定电池的情况。电池装在艇上时不要充电或急充电。

电池位于前储物室内的储物箱下面。



典型图示

1. 电池

燃油箱

摩托艇在水平位置时，注油入燃油箱至指定的液位。

检查燃油箱的固定扎带/紧固件。

△ 警告

严格地遵从添加燃油步骤指引。

发动机舱

检查发动机舱有否燃油气味。

△ 警告

如有任何泄漏或汽油气味出现，不要打开电源或起动发动机。使用前联系授权的代理商。

机油

按**保养步骤**章节所述确保机油液位在规格范围内。检查发动机有否机油泄漏在发动机舱。

发动机冷却液

按**保养步骤**章节所述确保冷却液液位在规格范围内。检查发动机、船舱和艇底板有否冷却液泄漏。

△ **小心**：当发动机离开水面操作时，发动机和艇底板热交换器可能变得很热。避免碰触热的发动机部件和艇底板，会引起烫伤。

转向系统和惯性辅助转向导流片

找人帮忙，检查转向系统能否自由转动。

当方向手把在水平位置时，喷射泵喷嘴应在直前进位置。导流片后缘指向外约20度。确保喷射泵喷嘴和导流片容易轴转和与方向手把同一方向。

△ 警告

启动前检查方向手把和相应的喷射泵喷嘴操作。当艇后附近有人时，永不要转动方向手把。远离转向移动的部件（喷嘴、导流片、连接杆等）。

油门系统

检查油门杆是否自由和畅顺操作。当松开时它应立即返回初始的位置。

△ 警告

启动发动机前检查油门杆操作。如在油门杆感觉有任何阻力，联系授权的代理商。

换档系统

检查倒档闸是否自由操作。

调档杆在前档时，倒档闸应在上面的位置，给予向下的阻力。

调档杆在空档时，倒档闸应在中间的位置。

调档杆在后档时，倒档闸应在下面的位置。

△ 警告

启动发动机前核实倒档闸操作。当调档杆位置改变时，确保没有人在闸附近。

可变平衡系统（VTS）

RXP-X 255 型号

装上钥匙，然后交替按下可变平衡系统的向上和向下按钮来检查喷嘴的移动。在资讯仪表上也可看到可变平衡系统位置指针的移动。

储物室盖和座位

确保所有需要的安全和救生设备和额外的货物适当地储存在提供的储物箱内。

确保独立的储物箱盖、前盖、手套箱、通道板和座位是关闭和扣上。

△ 警告

确保座位、通道板和所有储物室盖稳固地扣上。

发动机起动/停机按钮

放置调档杆在空档，起动发动机和使用起动/停机按钮来停止发动机。

△ 警告

当按起动/停机按钮时，发动机不关闭，不要操作摩托艇，联系授权的代理商。

发动机切断开关

从发动机切断开关拉出钥匙来核实发动机停止

△ 警告

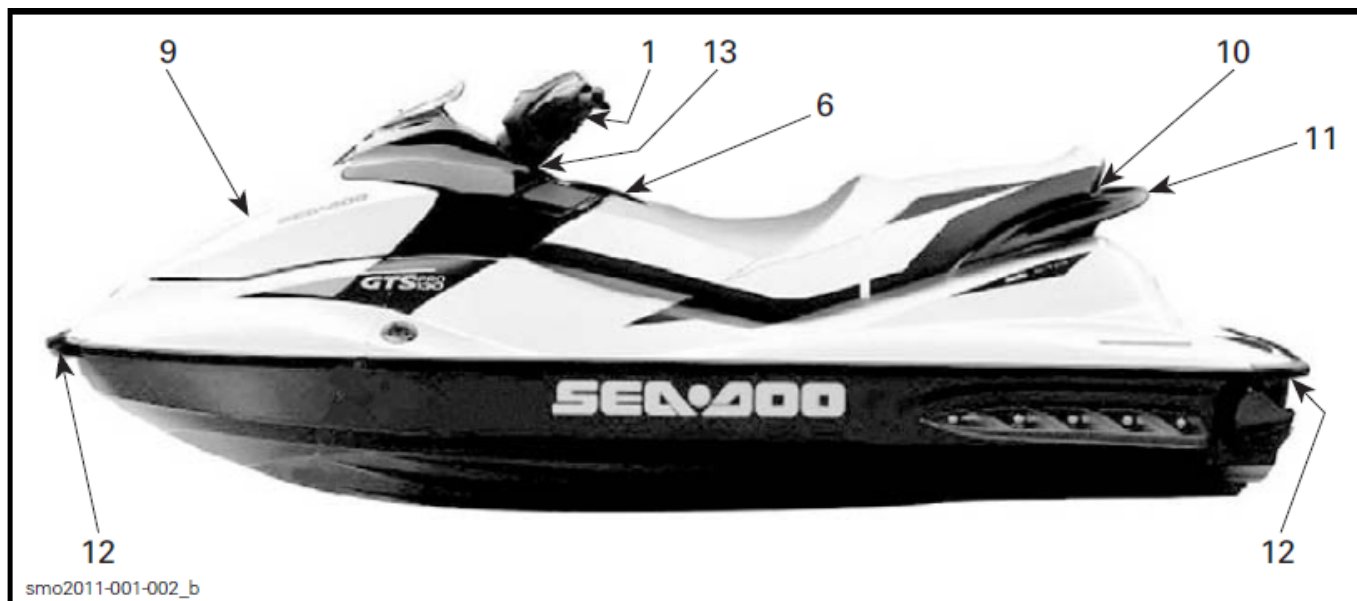
如果拉出钥匙后发动机未能停止，不要使用摩托艇。

空白页

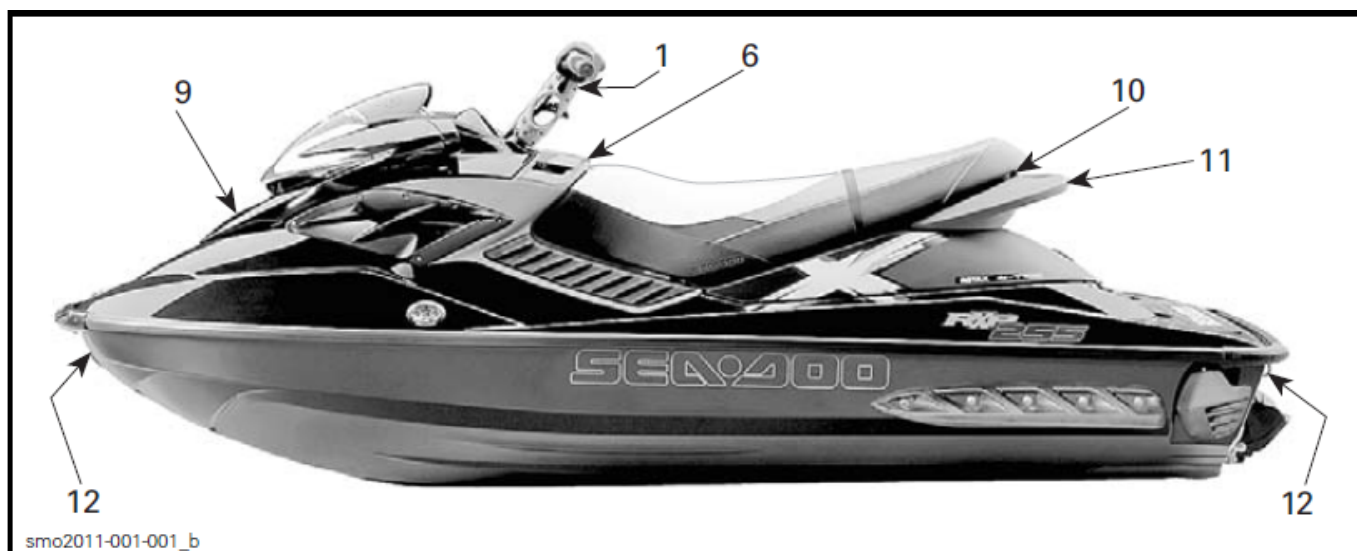
艇资料

控制器/仪表/设备

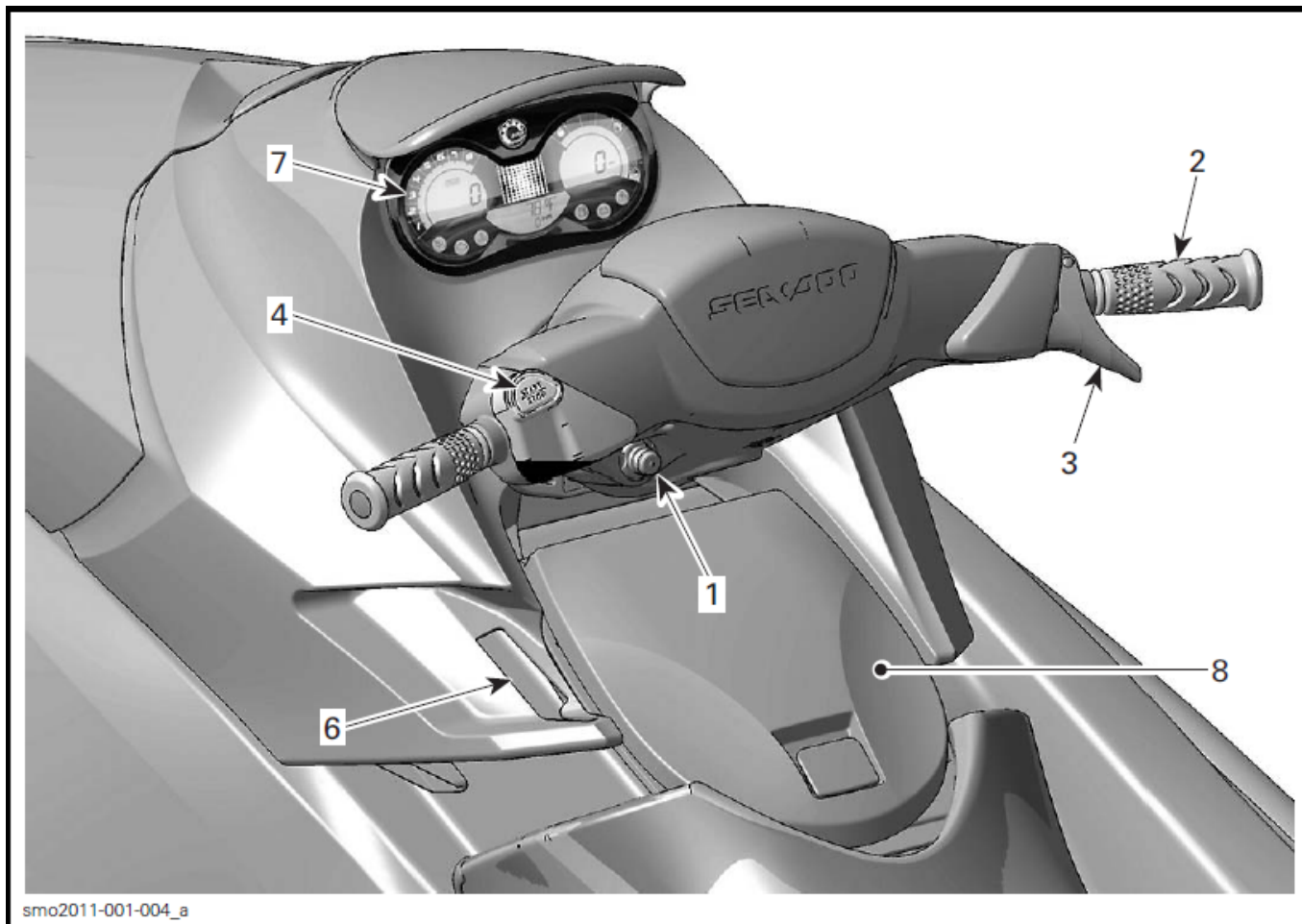
注意：有些部件不适用于每种摩托艇型号，或是某些型号的选购件。



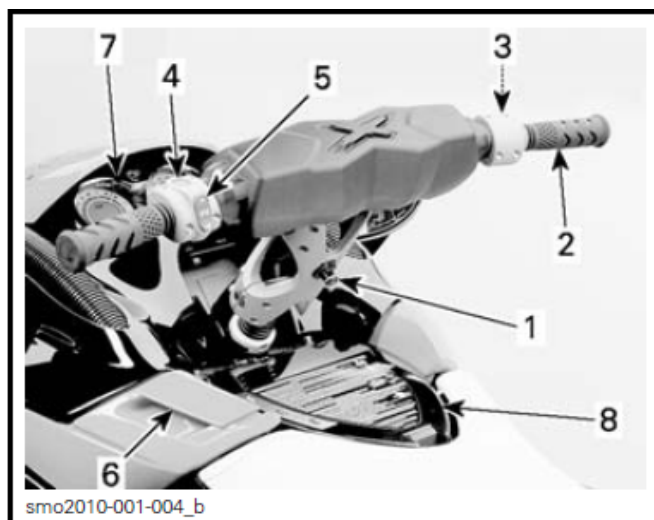
典型图示 - GTS PRO 型号



典型图示 - RXP-X 255 型号



典型图示 - GTS PRO 型号



典型图示 - RXP-X 型号

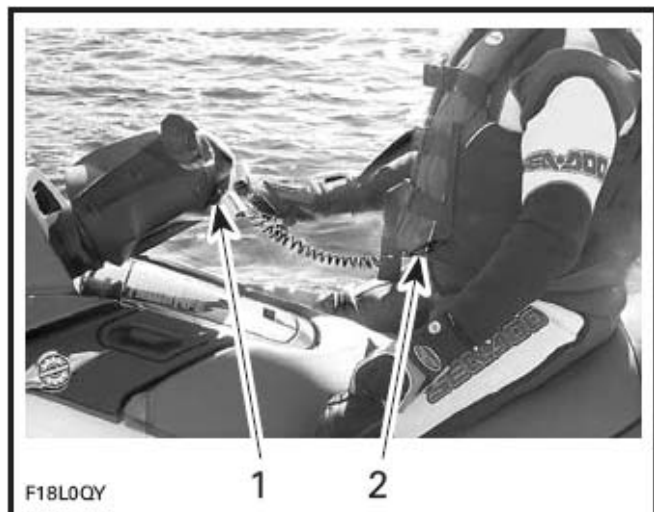
- | | |
|-----------------|-----------------|
| 1. 发动机切断开关 | 8. 手套箱 |
| 2. 手把 | 9. 前储物室 |
| 3. 油门杆 | 10. 座位锁杆 |
| 4. 发动机启动/停机按钮 | 11. 乘客扶手 |
| 5. 可变平衡系统 (VTS) | 12. 前和后孔环 |
| 6. 调档杆 | 13. 停泊系绳栓 |
| 7. 资讯仪表 | 14. 船舱排水塞 (未显示) |

1) 发动机切断开关

钥匙帽盖必须稳固扣上发动机切断开关上让发动机起动。

总是将安全短索系在操作员的救生衣上。

两短哔哔声表示系统准备让发动机起动，否则，参阅**寻找故障**章节。



典型图示

1. 钥匙帽盖在发动机切断开关上
2. 安全短索稳固系在操作员救生衣上

在发动机操作期间，如有紧急事故从发动机切断开关上拉出安全短索停止发动机操作。

△ 警告

使用起动/停机按钮能够关闭发动机，建议良好的习惯是当停止发动机和登岸时，钥匙亦要从发动机切断开关分离。

△ 警告

发动机停止后，摩托艇方向性控制便失去。当发动机不操作时，总是拿离钥匙以防止意外起动或避免其他人或儿童未授权使用或防止偷窃。

安装钥匙帽盖后，如不在 5 秒钟内启动发动机，蜂鸣器在不同时隔会响 4 下短声以提醒你启动发动机或拿开钥匙，4 个小时以后蜂鸣声便不再响。同样情况当发动机停止后 5 秒钟钥匙仍留在发动机切断开关上，蜂鸣声便响起。

机器停止后总是要确保钥匙不要留在发动机切断开关上。

重要提示：发动机不运行时钥匙留在发动机切断开关上会缓慢地将电池放电。

数字编码防盗系统 (D.E.S.S.)

钥匙帽盖含有一个电子电路（数字编码防盗系统钥匙）被编有一个独一无二的电子序号，这相等于传统的钥匙。

这钥匙不能用在其他的摩托艇，相反地其他摩托艇的钥匙也不能用在你的摩托艇。

但是这数字编码防盗系统带给你很大的灵活性。你可以购买另外一根钥匙及编程用在你的摩托艇上。

要把额外的钥匙编制，请联系授权的 Sea-Doo 代理商。

限速操作

种类	颜色	转速限制
标准钥匙	黄	无
出租钥匙	橙	±6500
学习钥匙	绿	±5500

Sea-Doo 学习钥匙或出租钥匙能够被编制程序用来限制摩托艇的速度，因此可以使初次使用者或少经验的驾驶员学习怎样操作摩托艇来获得所需的信心和控制在。



典型图示 - 学习钥匙 - 绿色



出租钥匙 - 橙色

联系授权的 Sea-Doo 代理商将你的钥匙相应地编制程序。

2) 手把

手把控制摩托艇的方向。将手把转向右便把艇转向右行，相反亦然。

△ 警告

启动前检查手把和相应的转向喷嘴和船边导流片的操作。当艇后面附近有人时，永不要转动手把。远离转向活动的部件（如喷嘴、导流片、连接杆、等等）。

调节

RXP-X 255 型号

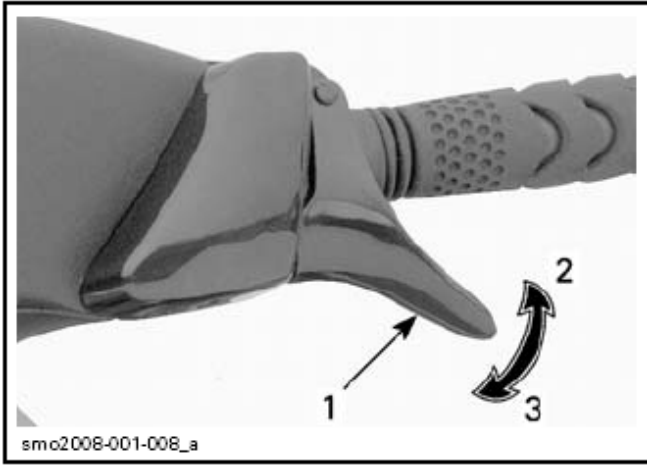
手把高度可以调节来适合驾驶员喜好。

要执行这调节，联系授权的代理商。

3) 油门杆

GT S Pro 型号

当油门杆按下时，摩托艇便会加速。当完全放开油门杆时，发动机自动减慢返回怠速和摩托艇受水的阻力逐渐停下来。



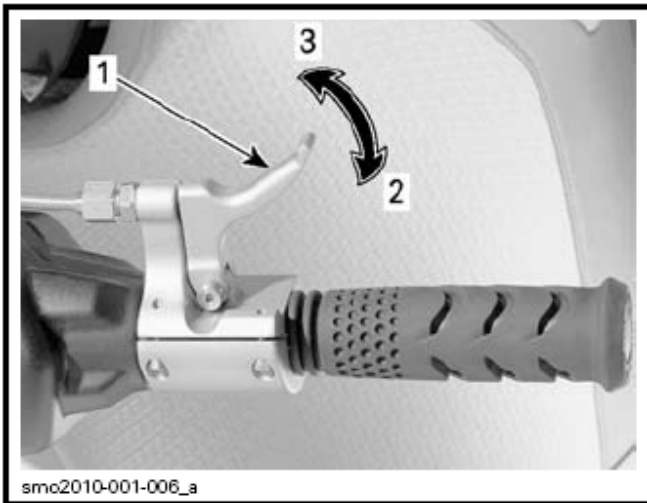
- 1. 油门杆
- 2. 加速
- 3. 减速

手指油门

RXP-X 255 型号

在要求多的情况下提供更舒适的油门操作。

当拉动时，摩托艇加速。当完全放开时，发动机自动减慢至怠速，摩托艇受到水阻力逐渐停下来。



- 1. 油门杆
- 2. 加速
- 3. 减速

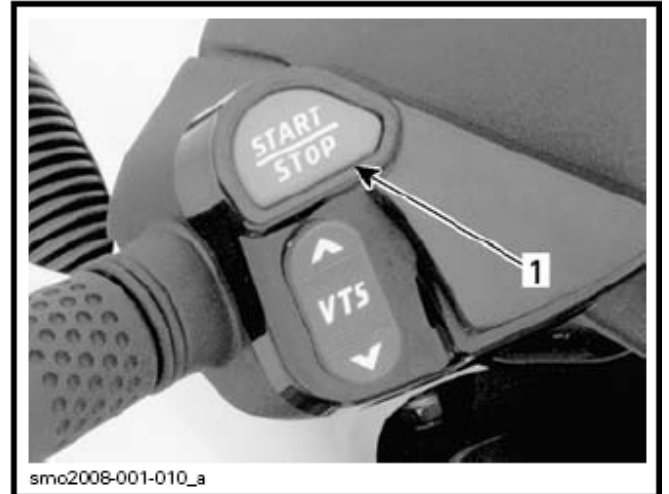
4) 发动机启动/停机按钮

要启动发动机，按住启动/停机按钮，当发动机开动后，立即松开按钮。

要停止发动机，按下启动/停机按钮。建议先松开油门杆，然后按下启动/停机按钮。

△ 警告

当油门杆放开或发动机停止时，方向控制便减少。



典型图示 - GTX PRO 型号

- 1. 发动机启动/停机按钮



RXP-X 255 型号

- 1. 发动机启动/停机按钮

5) 平衡系统按钮

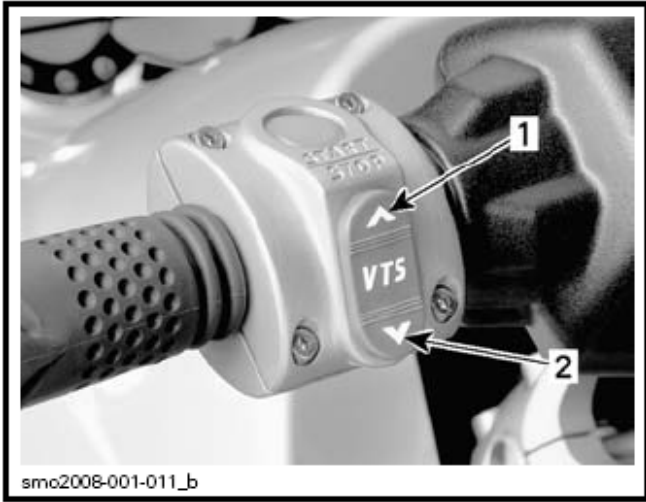
RXP-X 255 型号

提供摩托艇平衡调节，最佳加速和高速稳定性。

按平衡系统控制按钮来调节摩托艇乘坐姿势。参阅**操作指引**章节内的可变平衡系统描述。

如果两个平衡位置相同，两个按钮会有同一个平衡位置。

1. 同一时间按下两个平衡系统按钮。

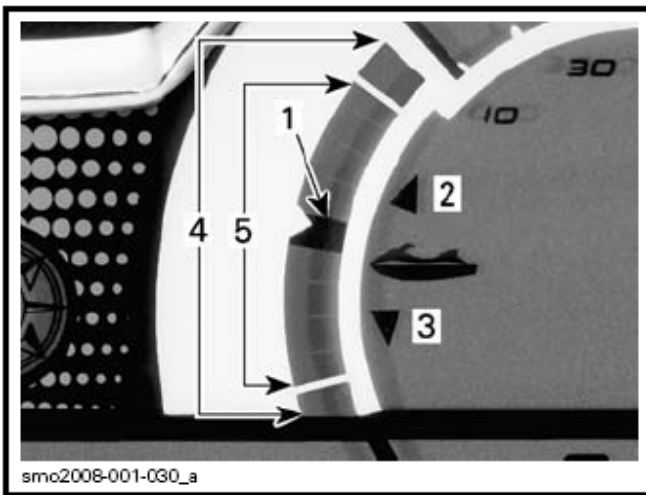


可变平衡系统（VTS）按钮

要记录

1. 船头向上
2. 船头向下

2. PRESET 1（预设位置 1）将会在资讯仪表显示来表示准备记录平衡位置。



资讯仪表 – 平衡系统位置指示表

PRESET 1（预设位置 1） - 准备记录

1. 位置指针
2. 船头向上
3. 船头向下
4. 操作范围（RXP 型号）
5. 操作范围（GTX Pro 型号）

3. 使用 VTS 按钮调整角度至你想要的位置。

记录平衡位置

可以记录两个不同的平衡位置，每个按钮有一个。

4. 再次同一时间按下两个平衡系统按钮来记录平衡位置。

平衡系统会比较记录的平衡位置，最高的平衡位置将会分配给上面的按钮（船头向上），最低的位置给下面的按钮（船头向下）。

5. 然后，PRESET 2（预设位置 2）将会在资讯仪表显示来表示准备记录第二个平衡位置。



PRESET 2 (预设位置 2) - 准备记录

6. 使用 VTS 按钮调整角度至你想要的位置。
7. 再次同一时间按下两个平衡系统按钮来记录平衡位置。

预设平衡位置已经记录并准备好使用。

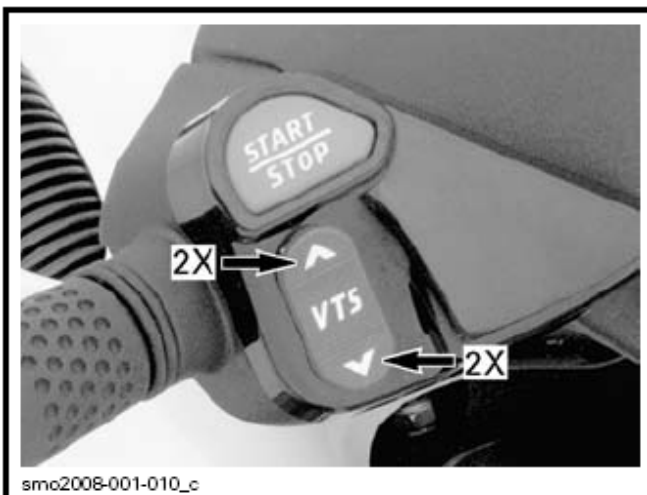
要记录新的设定，重复这些步骤。

使用预设的平衡位置

要选用最高的设定位置，点击两次上面的按钮（船头向上）。

要选用最低的设定位置，点击两次下面的按钮（船头向下）。

如果平衡位置是单一的（同一位置），两次两次上面或下面的按钮。



点击两次按钮来使用预设位置

6) 调档杆

一个推拉式杠杆：

- 前档
- 空档
- 后档。

△警告

当发动机在怠速和摩托艇完全停下时，才好使用调档杆。不要用来作为扶手。

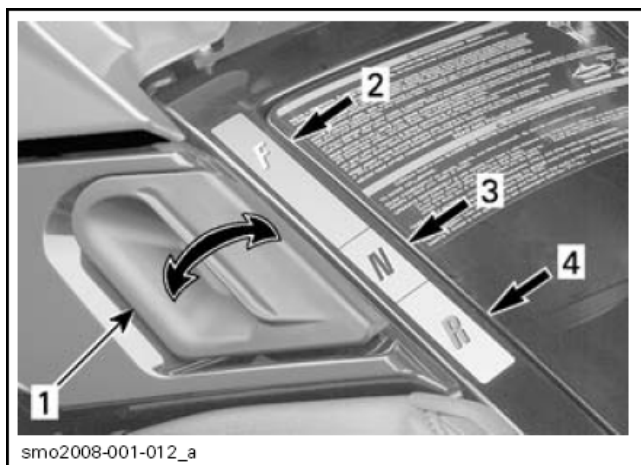
△警告

使用后档时只用慢速和用最短的时间。总是要确保后面的路途没有障碍物和人包括在浅水游玩的儿童。

留心： 在后档时永不要把发动机加至高速。

从前档位置，拉起杆来换入倒档。推回去换入前档。用完后总是设在前档位置。要找出空档位置，先调进倒档，然后推回直至摩托艇停止向后移动。

参阅操作指引章节内推进系统描述。



smo2008-001-012_a

典型图示

1. 调档杆
2. 前档位置
3. 空档位置
4. 后档位置

7) 资讯仪表

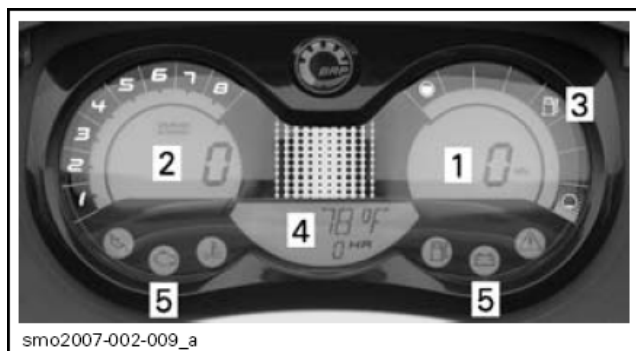
资讯仪表是多功能仪表以英语、法语或西班牙语提供数种实时有用的资料给驾驶员。有公制或英指度量衡单位可供使用。

请授权的 Sea-Doo 代理商调校你选择在仪表上的度量衡单位。

在开始时，每次资讯仪表开动时所有液晶显示部分和指示灯开亮三秒钟。这让驾驶员知道所有都工作正常。

△ 警告

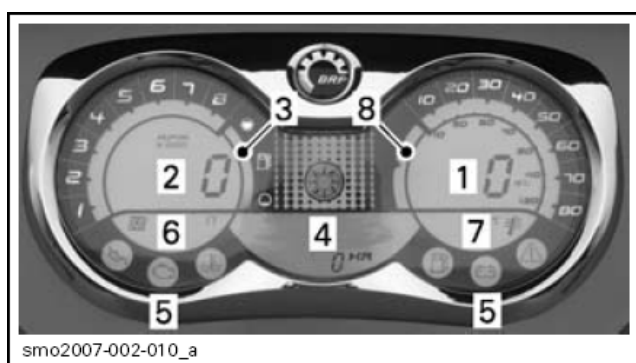
观看仪表数字显示屏会分散操作摩托艇的注意力，尤其是不停观看周围环境。在进行任何显示屏更改设定前，总是确保你的环境清晰和没有障碍物或人在水里，并将摩托艇减慢速度。



smo2007-002-009_a

GTS PRO 型号

1. 航速表（如有此设备）
2. 转速表
3. 油位表
4. 资讯显示屏
5. 指示灯



smo2007-002-010_a

RXP-X 255 型号

1. 航速表
2. 转速表
3. 油位表
4. 资讯显示屏
5. 指示灯
6. 水深显示屏（如有此设备）
7. 水温显示屏
8. 平衡位置指示表（如有此设备）

航速表

航速表显示摩托艇的速度以每小时英里（MPH）或每小时公里（km/h）计算。

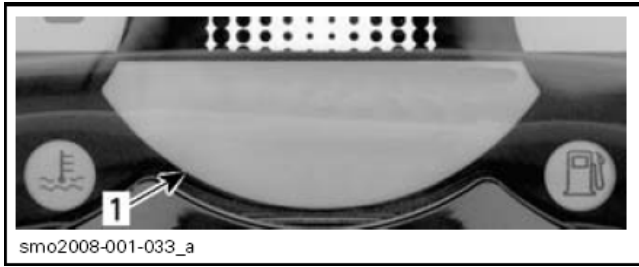
转速表

转速表显示发动机每分钟转速。将数值乘以 1000 便得出正确转数。

油位表

驾艇时棒状表不停显示燃油箱的容量。

资讯显示屏



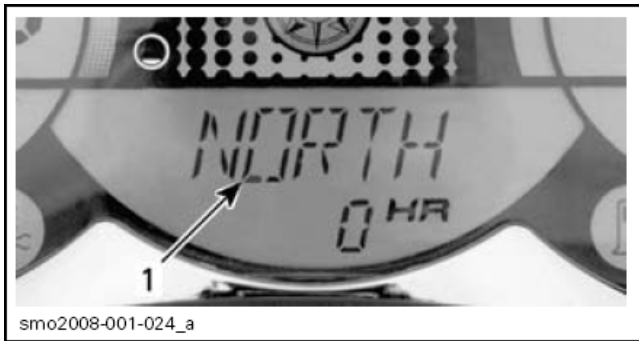
典型图示

1. 资讯显示屏

指南针

RXP-X 255 型号

显示摩托艇方向的罗盘方位基点。



典型图示

1. 指南针

△警告

使用指南针只是一个指引，不能作为准确的航海用途。

计时表 (HR)

显示摩托艇使用了多少小时。



典型图示

1. 计时表

资讯显示屏

从监察系统显示信息。

详情参阅寻找故障章节。



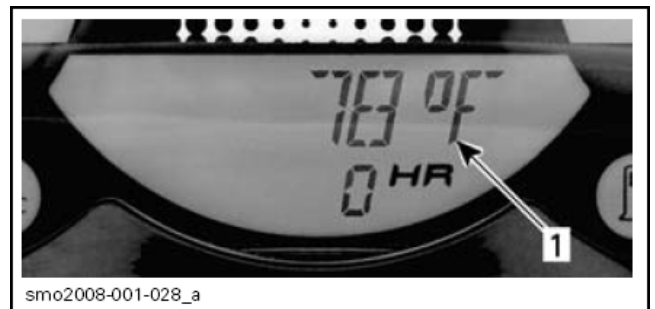
典型图示

1. 信息显示

水温

GTS Pro 型号

以摄氏度 (°C) 或华氏度 (°F) 显示水面的温度。



典型图示

1. 水温

指示灯

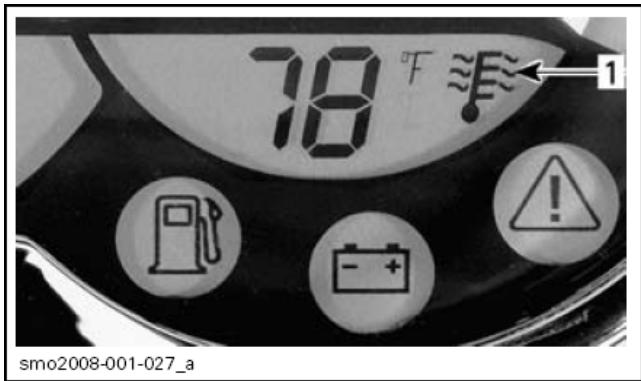
指示灯会通知你一个特别情况或是有异常出现。

详情参阅监测系统。

水温显示屏

RXP-X 255 型号

以摄氏度 (°C) 或华氏度 (°F) 显示水面温度。



典型图示 – 在航速表下面

1. 水温

平衡位置指示表

RXP-X 255 型号

可变平衡系统指针显示摩托艇乘坐的角度。

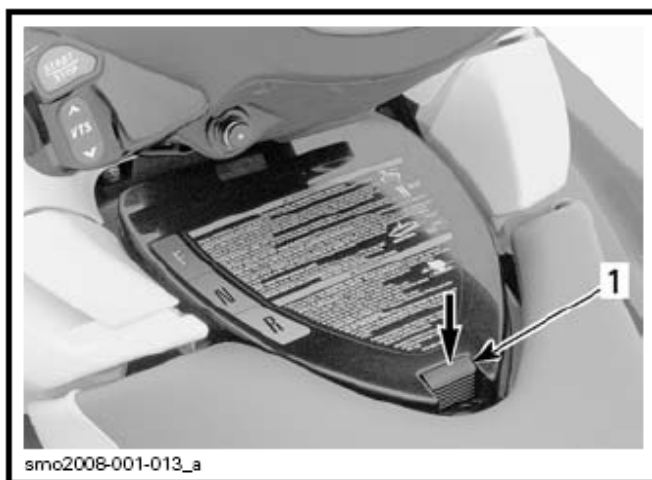
详情参阅可变平衡系统（VTS）章节。

8) 手套箱

一个细小方便的储物箱用来放置个人物品。

使用锁扣来打开手套箱。

RXP-X 255 型号

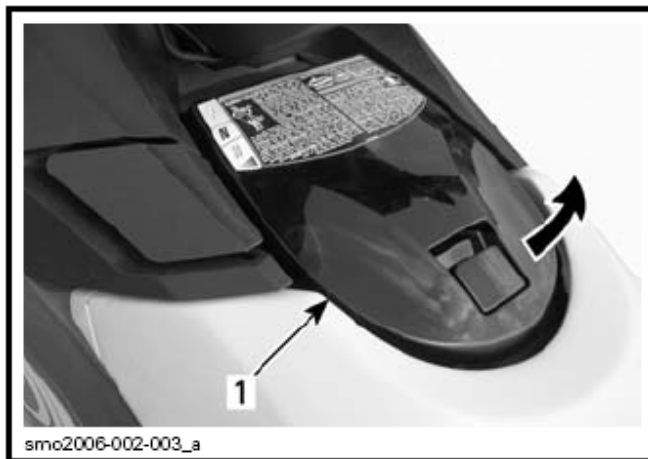


按下锁扣来松开

1. 盖锁扣

GTS Pro 型号

将盖锁打开然后和拉起盖便能到达手套箱。



打开盖

1. 手套箱盖



将盖拉下

9) 前储物室

一个方便不透水地方（某些型号有可拆卸的篮子）用来装载个人物品。理想的地方用来放置灭火器（另外购买）、拖绳、安全药箱等等。

向上拉起锁杆来松开前储物室盖，驾艇时总是关闭和锁上盖。



典型图示 – RXP-X 255 型号

1. 锁杆



典型图示 – GTS PRO 型号

1. 锁杆

注意：定时核实储物箱盖锁销有否松动。如有需要便收紧和确保正确锁上。

△ 警告

永不要把重的或易碎的物品放在储物地方/篮内。不要超载。当储物室盖打开时，永不要操作摩托艇。

△ 警告

永不要在储物篮子下面储存或携带任何物品。

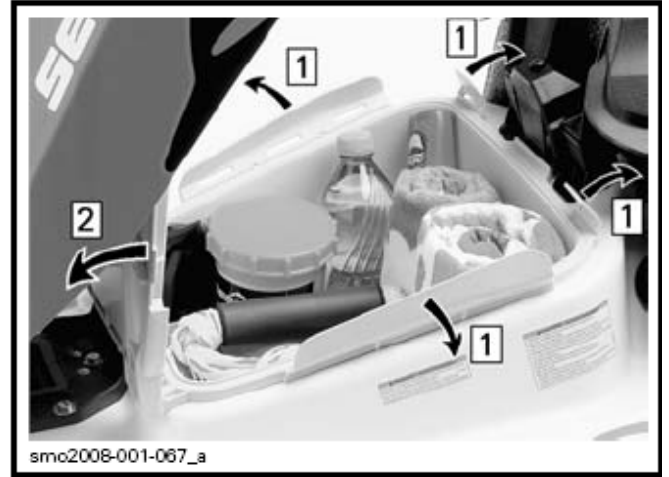
完备的可拆式储物篮

GTS Pro 型号

留心：最大负载 11 公斤（25 磅）。

打开盖

松开盖锁扣，然后拉盖手柄来打开。



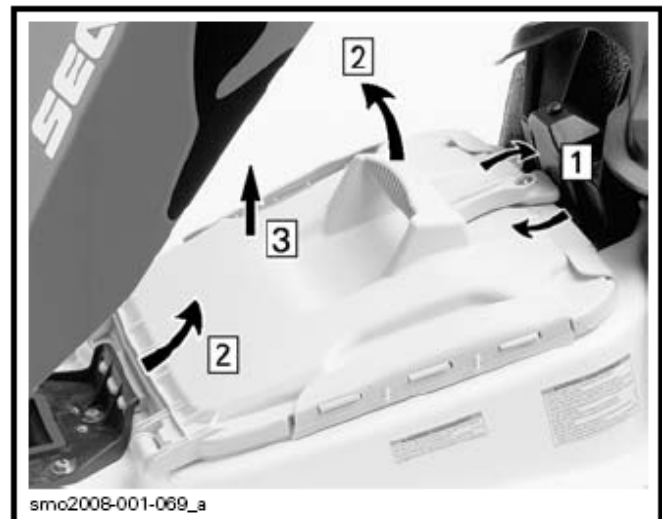
步骤 1：松开盖锁扣

步骤 2：打开盖

拆卸储物篮

确保盖锁扣适当地锁上。

松开按钮，然后拉起储物篮手柄从摩托艇上取出。



步骤 1：松开手柄

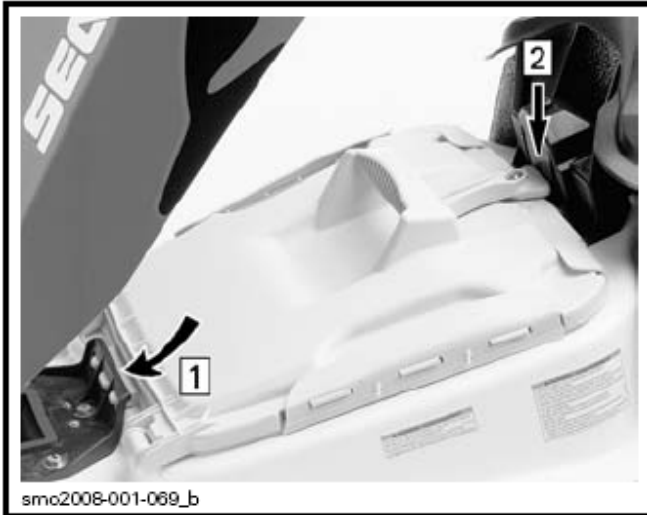
步骤 2：提起和倾斜来松开前面凸耳

步骤 3：取出储物篮

安装储物篮

将储物篮插入储物箱盖减震器支架下面的前凸耳。

推下储物箱坐好位置并锁上。



步骤 1: 将储物篮插入前凸耳

步骤 2: 推下并锁上

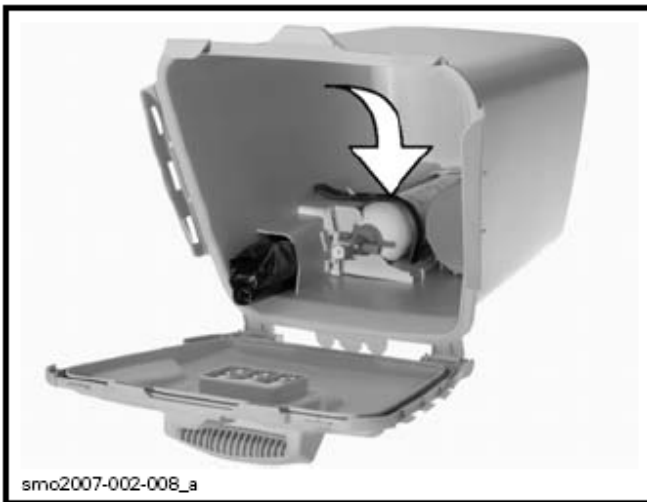
留心: 储物箱未适当安装好，永不操作摩托艇，否则水可能进入和充满船舱。

灭火器支架

注意: 灭火器是另外购买的。

GTS Pro 型号

使用前面储物箱内可拆式篮子内部的支架并用橡胶带扣上灭火器。



RXP-X 255 型号

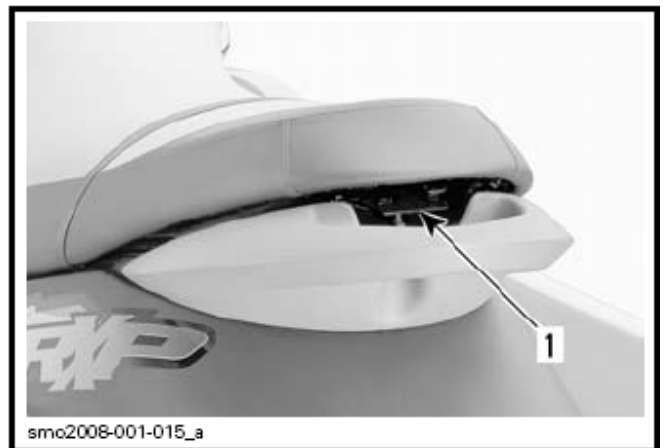
提起取出储物篮来到达容器安装合规格的灭火器（另外购买）。容器内附有操作员使用手册。



10) 座位锁杆

拆除座位可让出通道到达发动机舱。

座位锁杆是在座位尾部的下面。

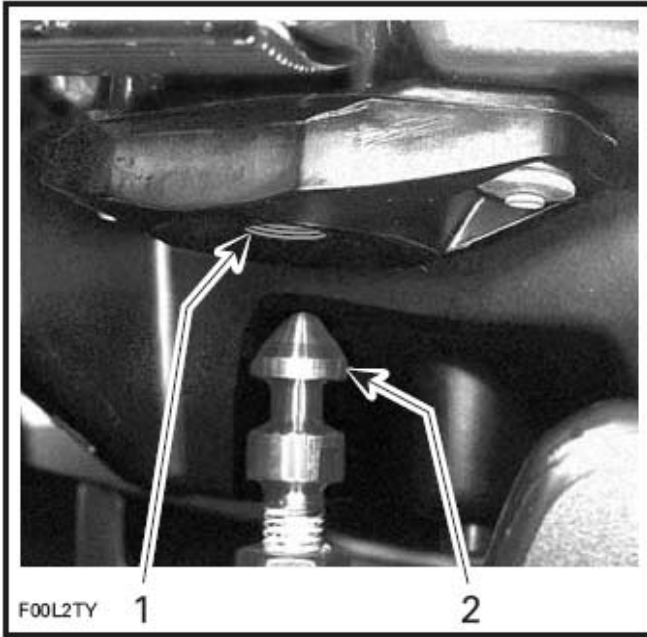


典型图示

1. 座位锁杆

要移开座位，向上拉起锁杆，把座位提起向后拉出。

要锁上座位，将锁孔对准锁销，然后推下座位尾部扣上。



1. 锁孔
2. 锁销

发动机舱

移开座位可以提供通道到达发动机、电气和燃油系统。

△ 警告

发动机舱内有些部件可能非常热，直接碰触会引致皮肤烫伤。当启动或操作发动机时，不要碰触任何电气部件。永不要留下物品、擦布、工具等在发动机舱或舱底内。

11) 乘客扶手

当驾艇时座位皮带提供给乘客作为扶手。

在座位后面模塑的两边手柄也提供给乘客作为扶手。模塑手柄的后面部分提供给滑水/滑尾波板观察员或从水上登艇的乘客作为扶手。

留心：永不使用模塑扶手来拖任何东西或提起摩托艇。



典型图示 - 乘客扶手

1. 座位扶手
2. 模塑的扶手

12) 前和后（船头/船尾）孔环

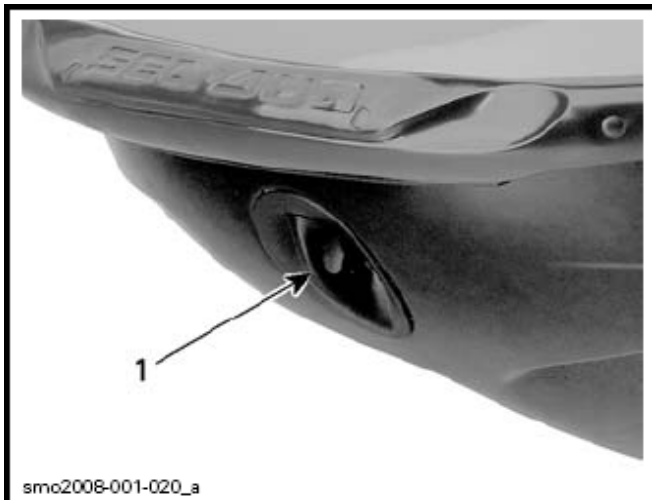
孔环能用来作停泊、拖艇和运输期间束缚点。

前（船头）孔环



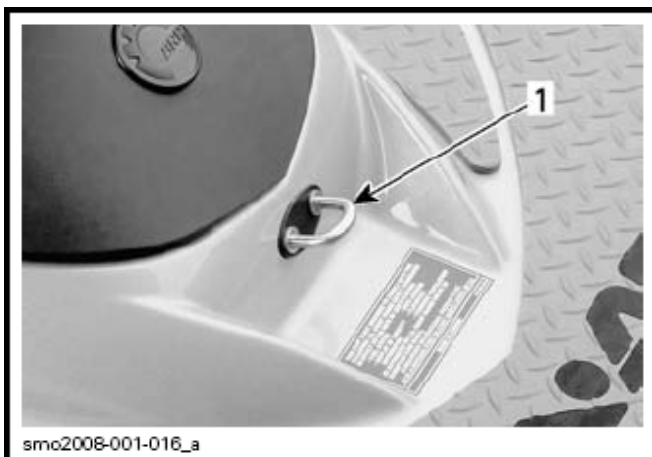
GTS PRO 型号

1. 孔环



RXP-X 255 型号
1. 孔环

后（船尾）孔环

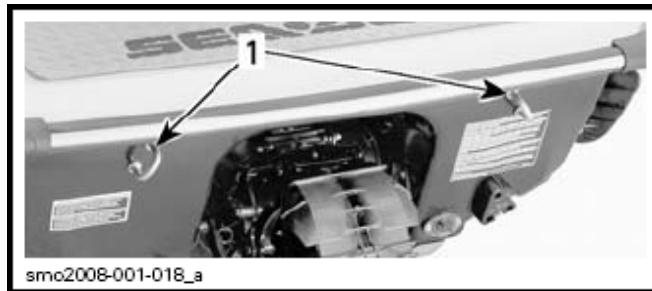


典型图示 - RXP-X 255 型号
1. 孔环



典型图示 - GTS PRO 型号
1. 孔环

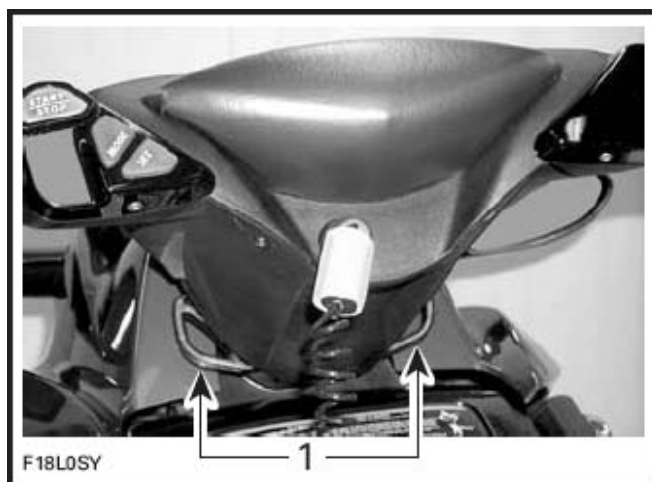
注意：孔环用在你的型号可能没有孔环中间的钩。



RXP-X 255 型号
1. 孔环

13) 停泊系绳栓

这些系绳栓能作为临时停靠码头用，例如添加燃料时。



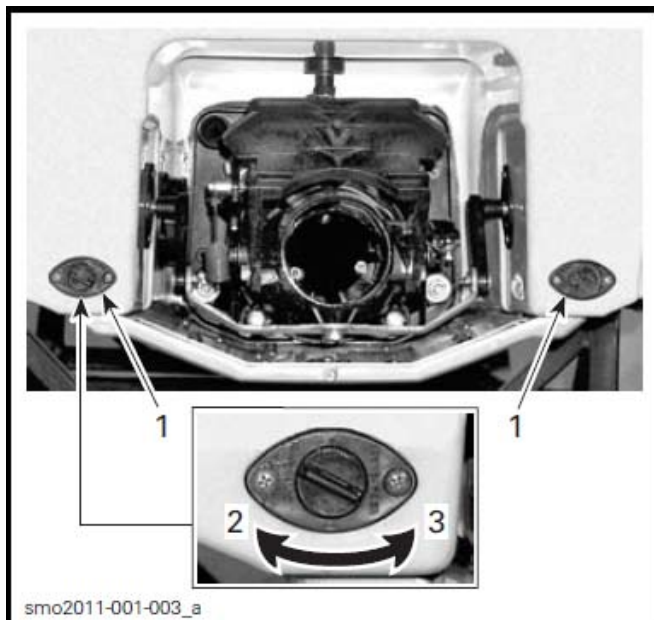
典型图示 - GTS PRO 型号
1. 停泊系绳栓

留心：永不使用停泊系绳栓来拉或提起摩托艇。

14) 舱底排水塞

每当摩托艇放在拖车架上松开排水塞。这会让积聚在舱底的水排出并帮助减少凝结。

留心：摩托艇移上岸后才松开排水塞。



典型图示

1. 排水塞
2. 收紧
3. 松开

留心：在摩托艇放下水前，确保排水塞适当地收紧。

操作指引

△ 警告

操作摩托艇前，总是执行操作前检查。确保阅读安全信息和艇资料章节和彻底熟悉所有控制器和它的功能。

如果任何一个控制器或指引未能完全了解，联系授权的代理商。

在磨合期操作

留心：小心翼翼地遵从本节的指引，如不这样做会缩短发动机寿命和性能。

需要 10 个小时磨合期操作后才好用持久的全开油门运行摩托艇。

在磨合期间，最大油门不应超过 1/2 至 3/4。但是，简短的全加速和速度改变有助良好的磨合。

留心：在磨合期间，不断的全开油门加速、长时间的巡航速度和发动机过热是有害的。

登上摩托艇

像任何摩托艇一样，登艇应要小心和发动机必须关闭。

△ 警告

当登上摩托艇，或使用登艇脚踏时，发动机必须关闭。

从码头登上摩托艇

当从码头登艇，慢慢地放一只脚在最近码头的脚板上，同一时间扶住方向手把转移身体重量至另一边来平衡摩托艇。

然后将另一只脚跨过座位放在另一踏足板上。将摩托艇推离码头。



从浅水地方登艇

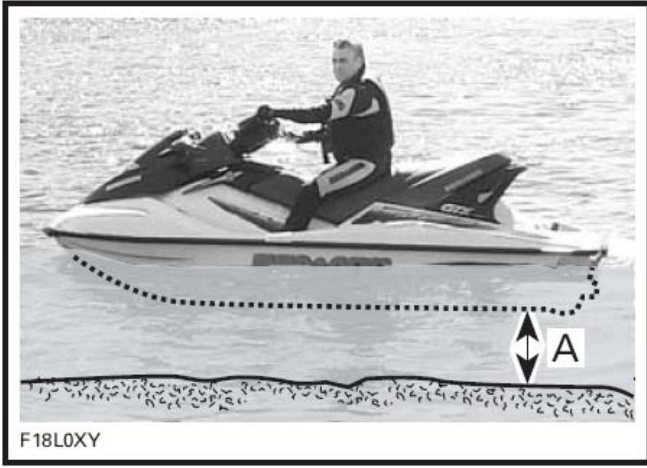
在浅水地区，从任何一边或从后登上摩托艇。

△ 警告

- 保持肢体远离喷射泵或进水格栅。
- 永不使用推进系统部件作为支点登上摩托艇。

确保从船体最低的后部有最少 90 厘米(3 英尺)水深。

要计算当所有乘客登艇后，船体会下降。确定保持有指定的水深，这样沙和石不会被吸进喷射泵。



F18L0XY

A. 当所有乘客登艇后，保持船体最低的后部有最少 90 厘米（3 呎）水深

留心：

- 在较浅水的地方起动发动机或行驶会损坏叶轮或其他的喷射泵部件。
- 站在脚踏中间。
- 一次只许一个人站在脚踏上。

从深水地方登艇

△ 警告

- 保持四肢远离喷射泵或进水格栅。
- 永不使用推进系统部件作为支点登上摩托艇。
- 无经验的骑艇者应在近岸实习怎样登上摩托艇（在此说明的所有方法）才好到深水地方探险。

只是一位操作员

游至摩托艇的尾部。

使用一只手扶住平台。



smo2009-002-140

使用另一只手握住平台盖板的扶手，然后将你自己拉起让你能跪在登艇脚踏上。

用一只手伸前握住座位后模塑的扶手，然后站在登艇脚踏上。



smo2009-002-142

用两只手握住座位后扶手，踏上平台盖板。



smo2009-002-143



抓住座位皮带来帮助保持你的平衡和踏前在座位任何一边的踏足板上。



跨坐在座位上。

操作员与乘客

按上文所述，操作员爬上摩托艇上。



在波浪起伏的水面上，乘客在水中可扶住摩托艇来帮助操作员爬上摩托艇。



当操作员坐近控制台来保持平衡，然后乘客爬上摩托艇。



怎样起动发动机

1. 将安全短索扣在你的救生衣上。

△ 警告

起动发动机前，操作员和乘客应总是适当地坐在摩托艇上，稳固握住扶手或抱住前面的人腰部，和穿着合适的保护衣服包括当局认可的救生衣和潜水服。

2. 将调档杆放在空档位置。参阅本节之怎样挂上空档和后档。
3. 左手抓紧手把和将双脚放在踏足板上。
4. 将钥匙安装在发动机切断开关上。

△ 警告

当起动或操作摩托艇时，安全短索应总是系在操作员的救生衣上。

注意：如果你听到不是数字编码防盗系统的两下短声，这表示一个情况应要纠正。参阅寻找故障章节的蜂鸣器代码信号识别。

5. 按发动机起动按钮来摇转发动机。

留心：当所有乘客登艇后起动发动机前，确保从船体最低的后部有最少 90 厘米(3 英尺)水深。否则可能损坏叶轮或其他喷射泵的部件。不要突然地加速。

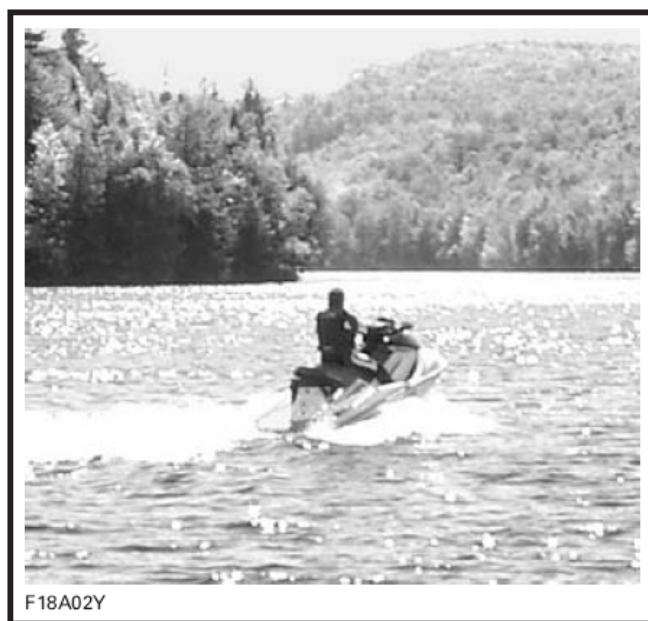
注意：不要按下油门杆来起动冷的或暖的发动机。

如果发动机在 10 秒钟后未能开动，等候几秒钟，然后重复步骤。

6. 机器开动后，立即松开发动机起动/停机按钮。

留心：不要按住发动机起动/停机按钮超过 30 秒钟以避免起动马达过热。重复起动之间应有休息时间让起动马达冷却。留意不要将电池放电。

7. 缓慢加速和驾驶至较深的开阔水域。不要加速至全开油门直至发动机暖机。采用安全驾艇做法。



留心：避免在多水草区域操作。如不能避免，改变摩托艇的速度。

怎样关闭发动机

△ 警告

要保持摩托艇方向的控制，发动机应运行直至摩托艇停止。

要关闭发动机：

1. 按下发动机起动/停机按钮。

2. 当发动机停止时，松开发动机启动/停机按钮。
3. 如果你上岸，从发动机切断开关上拿走钥匙。

注意：从发动机切断开关上拿掉钥匙而没有按发动机启动/停机按钮也会关闭发动机。这是设计成为一个安全停机特点，如果操作员从艇上被抛出的话。

△ 警告

当从摩托艇登岸时，永不留下钥匙在发动机切断开关上以防止盗窃、意外启动和避免儿童或其他人未经授权使用。

留心：关机后将钥匙留在发动机切断开关上会保持电气系统开着和缓慢地将电池放电。

怎样将摩托艇转向



转动手把使喷射泵喷嘴轴转来控制摩托艇方向。转动手把向右会将摩托艇转向右，相反也是一样。应要使用油门来使摩托艇转向。

△ 警告

油门应要使用和手把转动来更改摩托艇方向。转向的效能会不同，视乘客人数、负荷、水面情况和环境因素例如风向等。

不像汽车一样，摩托艇需要一些油门来转向。在安全地区实习使用油门和转向驾驶离开想象中的物体。这是一个良好避免碰撞的技术。

△ 警告

当油门松开时方向控制会降低和当发动机关闭时方向的控制便失去。

有乘客时摩托艇表现会不同和需要更高技能。乘客应总是握住座位皮带、模塑扶手或前面的人腰部。减慢速度和避免急转弯。当搭载乘客时避免大风浪环境。

急转弯和其他特殊的动作

任何急转弯或特殊的动作会引致空气进口保持在水下一段长时间，水会渗入舱底。

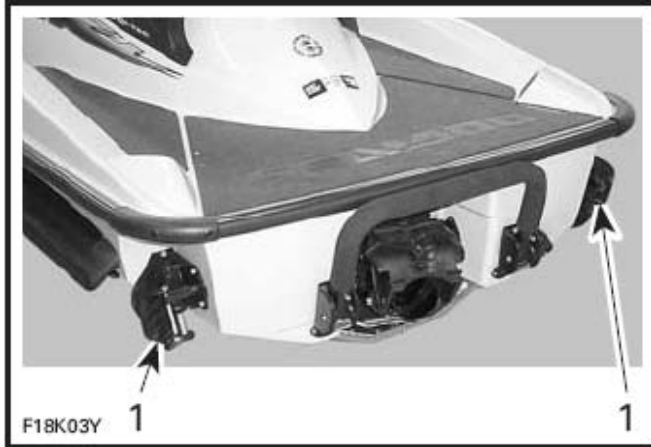
内燃机需要空气来操作，所以这摩托艇不能完全不漏水。

留心：如果空气进口保持在水下，例如不停急转弯，将船头往下跳进浪里，或翻转摩托艇，水会渗入船舱，这会引致发动机内部零件严重损坏。参阅在本手册内的**保修**章节。

惯性辅助转向系统

惯性辅助转向系统使用两个船边导流片来帮助摩托艇在油门松开或发动机停止的减速期间改变路途。

船壳后面的导流片转动会作为辅助摩托艇转向。首先小心用这系统体验这转向。



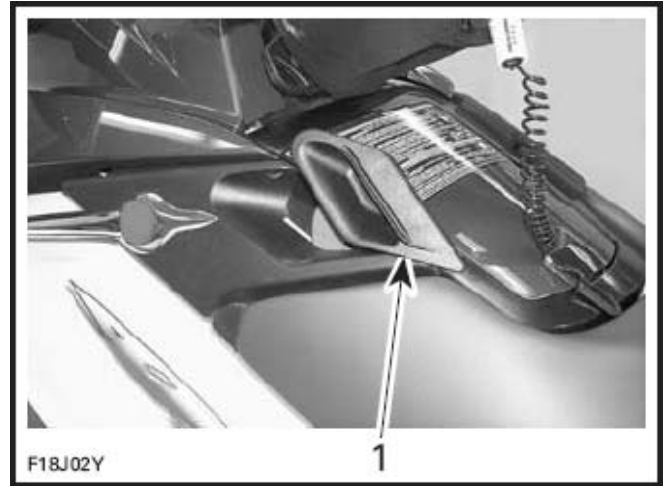
典型图示

1. 导流片跟着转向手把移动

倒档闸会在中间位置，将一半的推力转往摩托艇前面来减少摩托艇的移动。

△ 警告

当摩托艇在空档位置，传动轴和叶轮仍然在转动。



典型图示

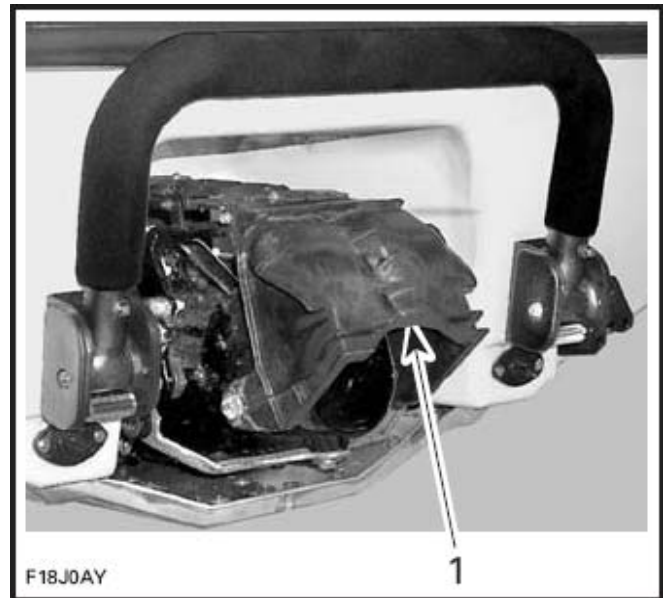
1. 调档杆在空档位置

怎样挂空档和后档

△ 警告

当发动机在怠速和摩托艇完全停止时才应使用调档杆。在倒档时不要加快速。不要使用倒档来刹停摩托艇。只使用倒档在慢速和尽可能在最短时间。总是确保后面的路途没有物体和人包括在浅水嬉戏的儿童。

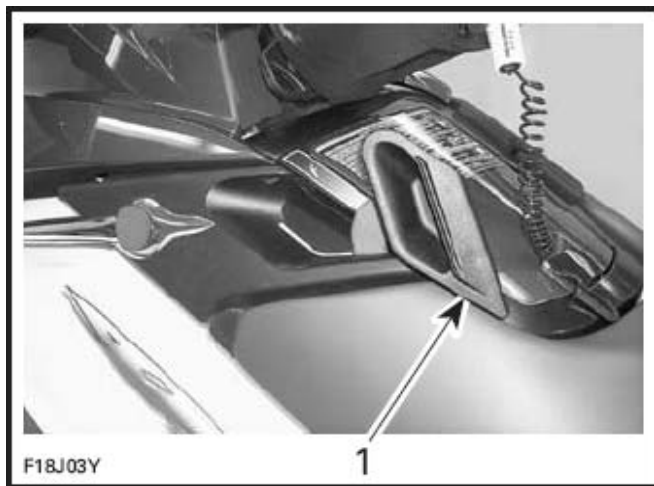
要找出空档位置，调进后档然后缓慢推回杆直至摩托艇停止向后移动。



典型图示

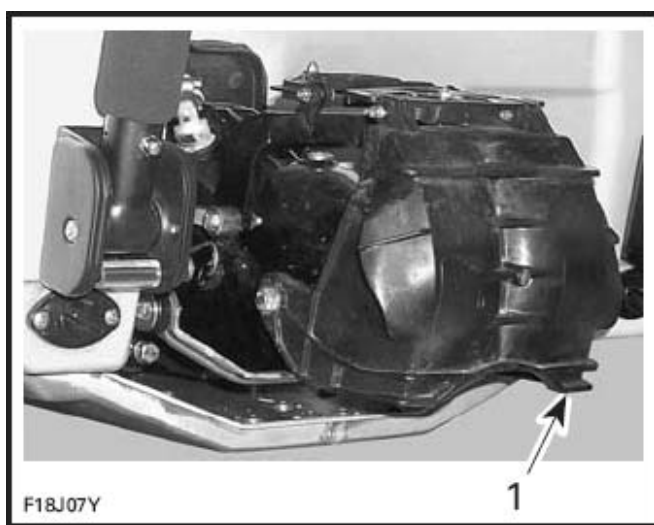
1. 倒档闸在中间位置

要倒档，完全拉起调档杆。倒档闸会在下面的位置，将所有的推力转往摩托艇前面。



典型图示

1. 调档杆在倒档位置



典型图示

1. 倒档闸在下面的位置

注意：要获得倒档最大的效能和控制，增加速度至稍高于怠速。太高的转速会产生扰流和降低倒档的效能。

在倒档时，按你需要移动艇尾的方向以相同的方向转动方向手把。

例如，要将摩托艇尾转往左面，将手把转向左面。



典型图示

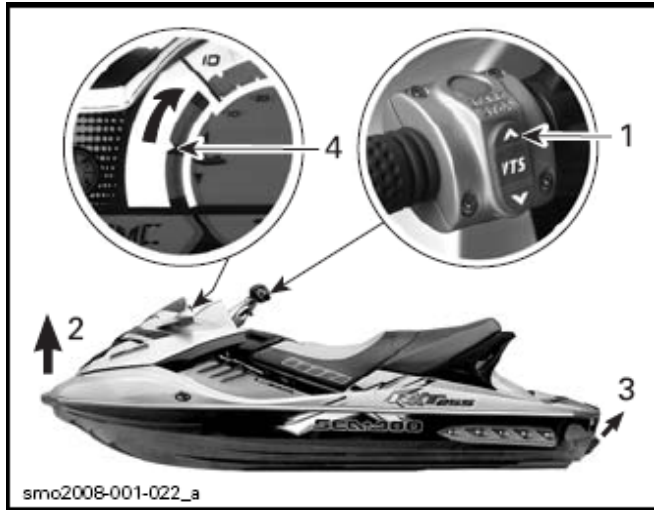
怎样使用可变平衡系统（VTS） RXP-X 255 型号

可变平衡系统（VTS）更改喷射泵喷嘴垂直位置来提供一个快速和有效的系统来补偿负荷、推力、乘坐位置和水面情况。正确地调节能改善操纵、减少颠簸和放置摩托艇在最佳乘坐姿势来达到最高性能。

当最初使用摩托艇时，操作员应熟识使用可变平衡系统在各种速度和水面环境。当巡航时一般使用中段平衡角度。独自体验便会知道不同情况的最佳平衡角度。在摩托艇磨合期间，建议使用低速，这是最佳机会熟悉平衡调节和它的效果。

当喷嘴放在向上位置角度时，水推力将摩托艇船头朝上。这位置是用来将高速最佳化。

注意：可变平衡系统位置是在资讯仪表以棒形表指示。



典型图示

1. 按下 VTS 箭头指上的按钮
2. 船头升高
3. 喷嘴朝上
4. 平衡系统位置

当喷嘴指向下面，船头被迫往下和增加摩托艇转弯的能力。像任何摩托艇一样，速度和操作员身体位置和移动，会决定摩托艇转弯的度数和急促程度。如果喷嘴向下和速度按比例调节，颠簸能减少或消除。

注意：可变平衡系统位置是在资讯仪表以棒形表指示。



典型图示

1. 按下 VTS 箭头指下的按钮
2. 船头朝下
3. 喷嘴向下
4. 平衡系统位置

概括的建议

颠簸水面或能见度低的情况操作

避免在这些情况操作，如果你必须这样做，使用最低速度并小心前进。

横越波浪

减慢速度。

按照需要总是准备转向和平衡。

当横越尾波浪时，总是保持与前面的摩托艇有一段安全距离。

△ 警告

当横越尾波浪时，减慢速度。操作员和乘客应稳住自己和采用半站立位置来帮助吸收撞击。不要跳波浪或尾浪。

停船/停泊

当油门松开，摩托艇被船体上的水阻力减慢。停船距离会视摩托艇的大小、重量、速度、水面情况、有风和风向和水流而不同。



操作员应在不同的环境下来熟悉停船的距离。

在预期登岸的地方之前有足够的距离时松开油门。

减慢速度至怠速。

按照需要挂进空档、后档或前档。

△ 警告

当油门松开时方向控制会降低和当发动机关闭时方向的控制便失去。

上沙滩

留心： 不建议将摩托艇开上沙滩上。

慢速驾驶向着沙滩和水深低于船体最低的后部下面 90 厘米（3 英尺）之前，使用起动/停机按钮或钥匙关闭发动机，然后将摩托艇拉上沙滩。

留心： 在浅水地区骑艇可能损坏叶轮、或其他喷射泵部件。

小心： 当把摩托艇留在沙滩上时要留意，确保船边导流片不会因为进来的浪摇晃摩托艇让它磨擦或碰撞地上，否则会损坏惯性辅助操舵系统部件。

特殊步骤

喷射泵进水口和叶轮清理

△ 警告

发动机运行时，远离进水格栅。长头发，松衣服或救生衣的带子能缠绕转动的部件导致严重后果受伤或淹死。

水草、贝壳或垃圾能卡住进水格栅、传动轴和/或叶轮。阻塞进水口可引致故障如：

- **气蚀：**由于减少喷水推力，发动机的转速高，但是摩托艇移动速度慢，喷射泵的部件可能损坏。
- **过热：**因为喷射泵的操作控制水流来冷却排气系统，阻塞的进水口引致发动机过热和损坏发动机内部零件。

由于水草阻塞的地方可用以下方法清除：

在水上清理

摇摆摩托艇几次同时重复短时间按下起动手按钮，但不开动发动机。大多数情况可以除去水草。开动机器并确保摩托艇操作正常。

如系统仍然受阻，把摩托艇移离水面和手动清理阻塞。

如以上方法不成，可以执行以下步骤：

- 发动机运行时和使用油门前，拉调档杆进入后档和快速改变油门几次。
- 如有需要，重复此步骤。

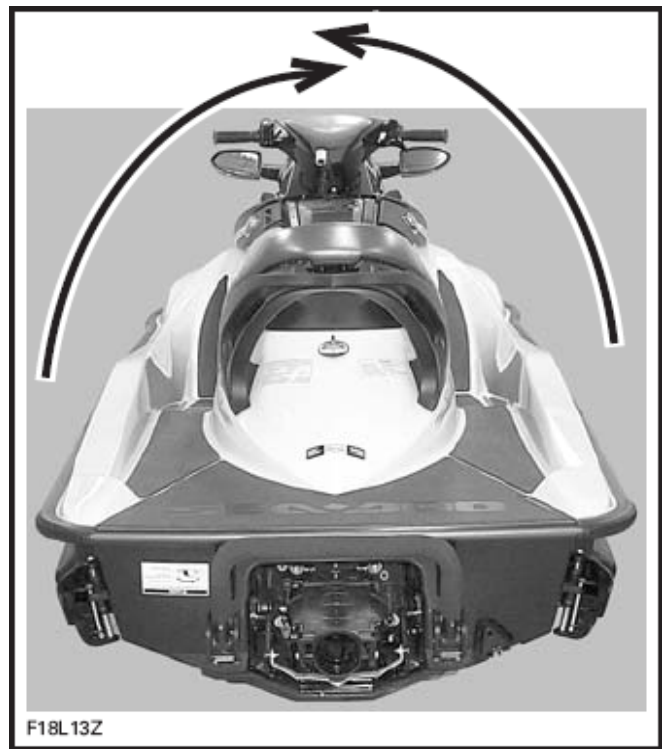
在沙滩上清理

△ 警告

在清理喷射泵范围前，要从发动机切断开关上拿开钥匙以防止意外起动。

在翻起摩托艇在一旁清理之前，用一块纸板或地毯垫住摩托艇以防刮花。

以任何一个方向翻起摩托艇来清理。



典型图示

清理进水口的范围，如系统仍然阻塞，联系授权的代理商修理。

留心：检查进水格栅有否损坏。如有需要联系授权的代理商修理。

摩托艇翻转

摩托艇的设计是不容易翻转的。两旁的船缘气室也会帮助艇的稳定性。如果艇翻转，它会保持在翻转的位置。

△ 警告

当摩托艇翻转时，不要尝试起动发动机。驾驶员和乘客应总是穿上认可的救生衣。

如要将艇恢复正常的位置，确保发动机关闭和钥匙不在发动机切断开关上，然后紧握进水格栅，踏在船边缓冲垫栏杆上和用身体的重量向着你的方向转动摩托艇。

注意：在船尾左边有一张标签提供怎样将摩托艇翻正的指引。标签是翻转的，当摩托艇翻转时你便能够阅读。

四冲程摩托艇备有翻转保护系统。当摩托艇翻转时，发动机会自动关闭，然后一个阀会关闭以防止机油流入进气系统。

当摩托艇翻回原来正常操作位置时，发动机可正常起动。

留心：如果摩托艇翻转超过 5 分钟，不要试图起动发动机以避免吸入水引致机器损坏。尽早委托授权的代理商修理。

留心：如果起动马达不能摇转曲轴时，不要再试图起动发动机，否则发动机会受损。尽早委托授权的代理商修理。

尽早检查船舱是否有水。当回到岸上如有需要便排水。

水淹没的摩托艇

为减少发动机的损坏，尽早执行以下步骤。

把船舱排水。

如淹没在海水里，用水龙头软管把淡水喷溅到船舱和所有部件以停止咸水腐蚀作用。

留心：永不要尝试转动曲轴或起动发动机。水截留在进气歧管会流入发动机和引致发动机严重受损。

尽早把摩托艇送交授权的代理商修理。

留心：耽搁送往修理的时间越长，发动机的损坏越大。

水淹湿的发动机

留心：永不要尝试转动曲轴或起动发动机。水截留在进气歧管会流入发动机和引致发动机严重受损。

尽早把摩托艇送交授权的代理商修理。

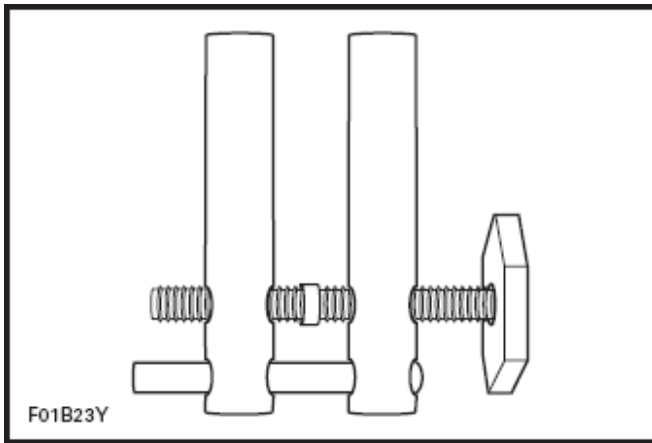
留心：耽搁送往修理的时间越长，发动机的损坏越大。如没有把发动机适当维修会引致发动机严重损坏。

在水上拖运摩托艇

当在水上拖运摩托艇时，要采取特别预防措施。

建议最高的拖行速度是每小时 24 公里（15 英里/小时）。

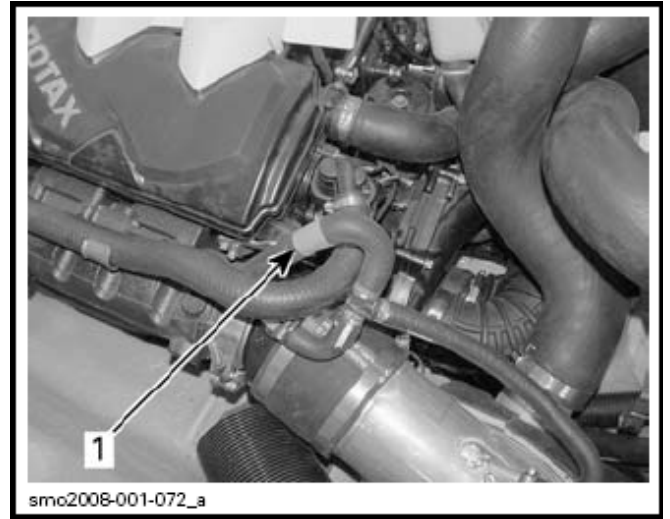
当在水上拖运摩托艇时，用软管捏子（编号 529 032 500）把从排气歧管至排气消声器的供水软管捏住。



这将防止水注入排气系统，会导致水射入和充满发动机。机器停止时，是没有任何废气压力把水推出排气出口。

留心： 如不按照这样做可能引致发动机损坏。如你必需在水上拖运失灵的摩托艇，要确保拖行的速度是低于最高的拖运速度每小时 24 公里（15 英里/小时）。

注意： 供水软管有一条红色胶带表示这根软管要安装捏子。



典型图示

1. 供水软管有一条红色胶带

留心： 当拖运完毕，在操作之前应要拆下软管捏子。如不这样做会引致发动机损坏。

维护保养资料

维护保养时间表

维护保养是十分重要的来保持你的摩托艇在安全操作情况。适当维护保养是物主的责任。

△ 警告

如没有按照维护保养时间表和步骤正确地保养摩托艇会使艇不安全操作。

时间表应根据操作和使用情况而调整。频密使用摩托艇需要更频繁的检查 and 保养。

维护保养时间表不会免除驾艇前检查。

保 养 时 间 表

A: 调节 C: 清理 I: 检查 L: 润滑 R: 更换	磨合 (首10小时)						
	25小时或3个月						
	50小时或6个月						
	100小时或1年						
	200小时或2年						
	执行人						
零件/工作						说明	
发动机							
机油和滤清器	R			R		代理商	
橡胶支架	I			I		代理商	
防腐蚀保护			L			用户	
排气系统							
排气系统 ⁽²⁾	I			I, C ⁽³⁾		代理商/用户	(1) 在保养时间表后参阅注1。 (2) 包括增压器型号的中冷器。 (3) 在海水或污染的水使用，每天冲洗。
增压器离合器 (RXP-X 255)				R ⁽¹⁾		代理商	
冷却系统							
软管和紧固件	I					代理商	
冷却液	I			R		代理商	
燃油系统							
油门钢索	I			I ⁽⁴⁾		代理商	(4) 在储存期间或使用100小时后，那个时间先到便做。
燃油箱盖、注油颈、燃油箱、燃油箱扎带、燃油管和连接处	I			I		代理商	
燃油系统泄漏测试	I			I		代理商	
节流阀体	I			L ⁽⁵⁾		代理商/用户	(5) 在保养时间表后参阅注2。
燃油箱扎带	I			I		代理商	
进气系统							
空气进气消声器	I			I		代理商	
发动机管理系统							
电脑板传感器	I			I		代理商	
电脑板故障码	I			I		代理商	

保养时间表

A: 调节 C: 清洁 I: 检查 L: 润滑 R: 更换	磨合 (首10小时)						
	25小时或3个月						
	50小时或6个月						
	100小时或1年						
	200小时或2年						
							执行人
零件/工作							说明
电气系统							
火花塞	I			I	R	代理商	
点火线圈				I,L		代理商	
电气插头和紧固件 (点火系统、起动系统、燃油喷油器等等)	I			I		代理商	(6) 检查液位和按需要添加电解液。
发动机切断开关	I			I		代理商	
监测蜂鸣器	I			I		代理商	
电池和紧固件 ⁽⁶⁾	I			I		代理商	
操舵系统							
操舵钢绳和连接处	I			I		代理商	
操舵喷嘴衬套	I			I		代理商	
惯性辅助转向系统	I			I		代理商	
推进系统							
碳精环和橡胶防护套 (传动轴)	I			I		代理商	(4) 在储存期间或使用100小时后, 那个时间先到便做。
叶轮套	I			I		代理商	
叶轮轴油封、套和圆胶环				I ⁽⁴⁾		代理商	
传动轴/叶轮花键				I, L		代理商	(7) 每个月检查 (海水中使用更频繁) 和有需要便更换。
防腐蚀锌块 (如有此设备)	I ⁽⁷⁾					代理商	
倒档系统/钢索和连接处	I			I		代理商	
可变平衡系统 (如有此设备)	I			I		代理商	
叶轮和叶轮磨耗环间隙	I			I		代理商	

保养时间表							
A: 调节 C: 清洁 I: 检查 L: 润滑 R: 更换	磨合 (首10小时)						
	25小时或3个月						
	50小时或6个月						
	100小时或1年						
	200小时或2年						
零件/工作						执行人	说明
船壳和船体							
船壳	I			I		用户	
底板和进水格栅	I			I		用户	

注 1: 在每 100 小时操作或更早时间视乎驾艇模式 (速度、发动机转速、水面情况), 资讯仪表显示 “MAINTENANCE SUPERCHARGER” 增压器保养信息时, 增压器离合器需要更换。这是由发动机管理系统决定。增压器离合器需要在信息显示后 5 小时内由授权的代理商更换。增压器保养提醒信息必须使用诊断软件来重整增压器保养计时器, 纵使保养在提醒信息出现在资讯仪表之前已经执行。

注 2: 当在海水使用, 极力建议每使用 10 小时后, 润滑油门阀体。如不执行润滑会导致油门阀体损坏。

磨合检查

我们建议在磨合（首 10 个小时操作）后，将艇送交授权的 Sea-Doo 代理商检查。这最初的保养是十分重要和不应被忽视的。

注意： 磨合检查费用是由艇主负责。

我们建议这检查由授权的 Sea-Doo 代理商签署。

首 10 个小时检查日期

授权的代理商签名

代理商名称

维护保养步骤

这章节包括基本维护保养步骤的说明。如你有机械技术和所需的工具，你能够执行这些步骤。如果不是，请联系授权的 Sea-Doo 代理商。

△ 警告

当执行保养程序时，关闭发动机和遵照维护保养步骤。如果你不遵照适当的维护保养步骤，你可能被热的部件、转动的部件、电力、化学品或其他的危险所伤。

△ 警告

如果需要拆卸有锁定的设备（例如锁片、自锁紧固件、等等）总是更换一个新的部件。

留心：永不留下任何物件、抹布、工具、等等在发动机舱或船舱内。

发动机机油

推荐的机油

GTS Pro 型号

使用 XPS 合成混合机油（夏季级）（编号 293 600 121）。

如果没有推荐的 XPS 机油可用，使用 5W40 或 10W40 机油符合 API 保养级别 SM, SL 或 SJ。总是检查在油罐上的 API 保养标识证明，它必须有最少一个以上的标准。

RXP-X 255 型号

使用 XPS 合成混合机油（夏季级）（编号 293 600 121）。如果没有推荐的 XPS 机油可用，使用 10W40 矿物质机油兼容于湿式离合器。

留心：这摩托艇的发动机已经发展和证实使用 BRP XPS 合成混合机油。我们极力建议任何时间使用 XPS 合成混合机油。因使用不适当的机油在发动机上导致损坏是不包括在庞巴迪有限保修范围内。

留心：永不使用合成机油。这会损害增压器离合器的正常操作。不要在推荐的机油里加上任何添加剂。非庞巴迪公司建议的矿物油可能也含有添加剂（磨擦调节剂）可引致增压器不适当地打滑，最终导致过早的损坏。

机油液位

留心：经常检查液位和有需要时添加机油。不要过量加油。操作有不适当液位的发动机会严重损坏发动机。

△ **小心：**发动机舱内某些部件可能非常热，直接碰触会导致皮肤烫伤。

检查摩托艇的机油液位可以在水上或岸上。

如摩托艇在岸上

留心：摩托艇必须放在水平位置。

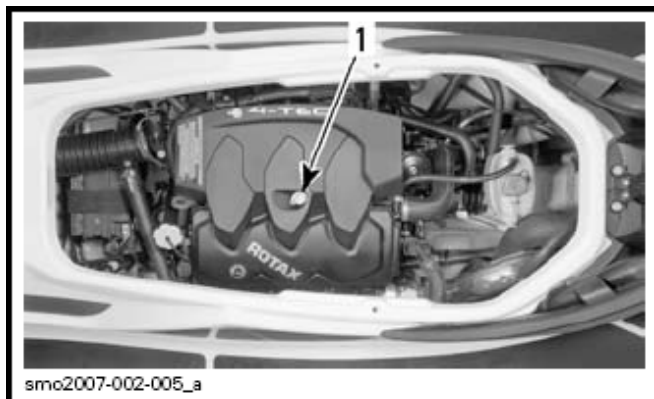
△ 小心：当离开水面操作发动机，底板热交换器会变得十分热。避免碰触底板因会引致皮肤烫伤。

1. 将拖车牵引杆抬高，当摩托艇防撞胶边平衡时用木块把拖车固定。
2. 用一条花园水管接上冲洗接头。参阅操作后保养之冲洗和按照步骤进行。

留心：没有水供给排气系统，永不运行发动机。没有水冷却排气系统会使它严重损坏。

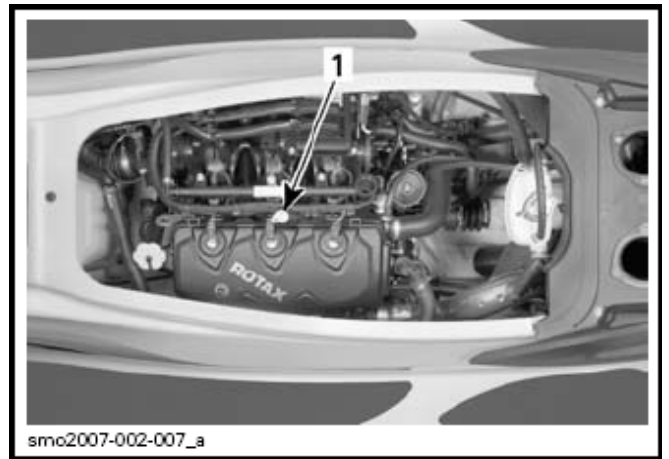
留心：永不运行发动机超过 2 分钟。当摩托艇离开水面时传动轴油封没有水冷却。

3. 打开座位。
4. 发动机在正常操作状况，让发动机怠速 30 秒钟，然后停机。
5. 等候最少 30 秒钟，然后拉出油尺和抹干净。



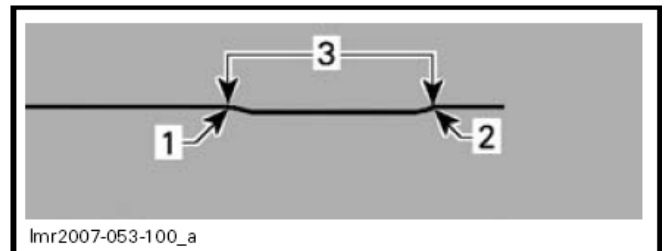
带发动机盖的型号

1. 油尺



没有发动机盖的型号

1. 油尺
6. 重新装上油尺，把油尺推到底部。
7. 再次拉出油尺来查看液位。它应该在充满和加油刻度之间。

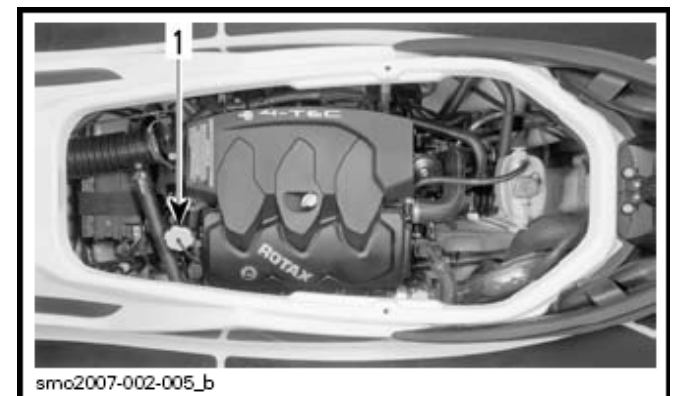


1. 充满
2. 加油
3. 操作范围
8. 按需要添加机油来确保液位在两个刻度之间。

要添加机油：

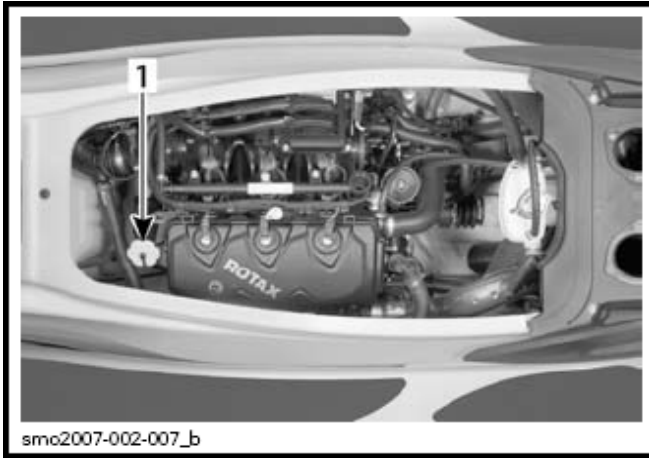
- 拧出机油盖。
- 放一个漏斗在注油颈口。
- 注入推荐的机油至合适的水平。

注意：不要过度注油。



带发动机盖的型号

1. 机油注油盖位置



没有发动机盖的型号

1. 机油注油盖位置

注意：每一次添加机油，要按照本章节所述的所有步骤再次测量液位，否则你会量出错误的液位。

9. 正确地重新装回机油盖和油尺。

机油更换和机油滤清器更换

应由授权的 Sea-Doo 代理商执行更换机油和机油滤清器。

发动机冷却液

建议的发动机冷却液

总是使用乙烯-乙二醇防冻剂含有专为铝合金内燃机的腐蚀抑制剂。

注意：如可以购买，建议选用生物降解的防冻剂适合用于铝合金内燃机。这会帮助保护环境。

冷却系统必须注入水和防冻剂溶液（50%除去矿物质的水，50%防冻剂）。

庞巴迪公司出售预先混合好的冷却液能保护至低温-37°C（-35°F）（编号 293 600 038）。

注意：当摩托艇在特别热的天气或热水的情况下使用，使用 40%防冻剂和 60%除去矿物质的水会改善冷却效能。

为防止防冻剂变质，经常使用同一个牌子。永不要混合不同牌子的防冻剂，除非冷却系统完全冲洗和再灌注。联系授权的代理商。

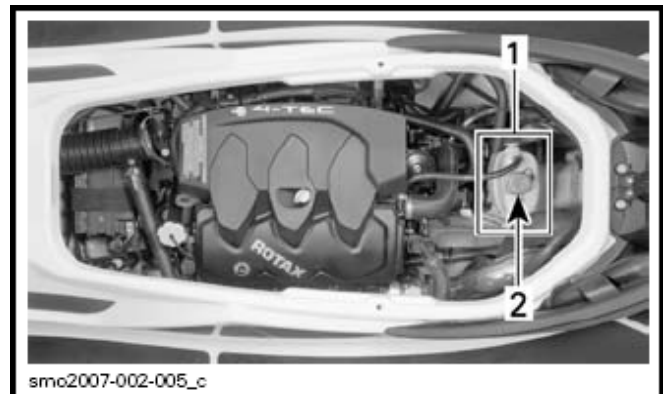
冷却液液位

△ 警告

当发动机凉的时候才检查冷却液液位。当发动机热时，永不要加冷却液在冷却系统。

△ **小心：**发动机舱内有些部件可能非常热，直接碰触会引致皮肤烫伤。

打开座位来露出冷却系统胀溢水箱。



典型图示

1. 胀溢水箱
2. 盖

当发动机凉时和艇放在水平位置，冷却液液位应在冷却液水箱上的最低（MIN）和最高（MAX）刻度之间。



1. 当发动机凉时，液量在两个刻度之间

注意：当摩托艇在水上时，它是在水平位置。当在运输拖架上，升高车架牵引杆直至防撞胶边水平，用木块将车架固定。

当需要时，添加冷却液/除去矿物质的水至两个刻度之间。使用漏斗以防溢出。不要注入太多。

注意：使用 50%除去矿物质的水和 50%混合溶液。可从代理商购买预先混合的冷却液（编号 293 600 038）。

注意：当摩托艇在特别热的天气或热水的情况下使用，使用 40%防冻剂和 60%除去矿物质的水会改善冷却效能。

正确地重新装上和收紧水箱盖，然后重新装回座位。

注意：冷却系统经常地要添加冷却液表示漏水或发动机问题。请联系授权的代理商。

冷却液更换

冷却液更换应由授权的代理商执行。

火花塞

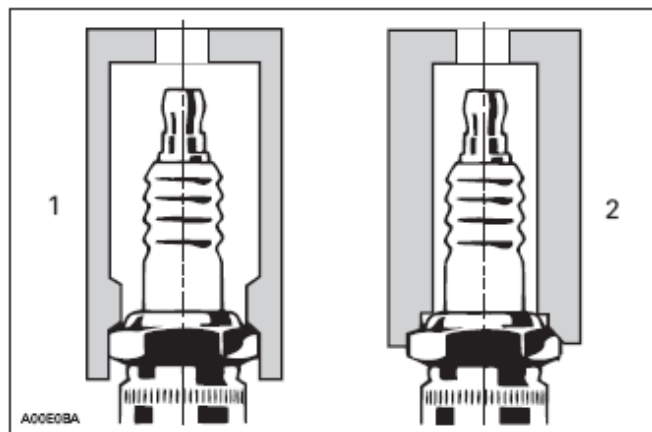
火花塞拆卸

1. 打开座位。
2. 拆除发动机盖（如适用）。
3. 分离点火线圈输入接头。
4. 拆除火花塞。参阅点火线圈拆卸。

△ 警告

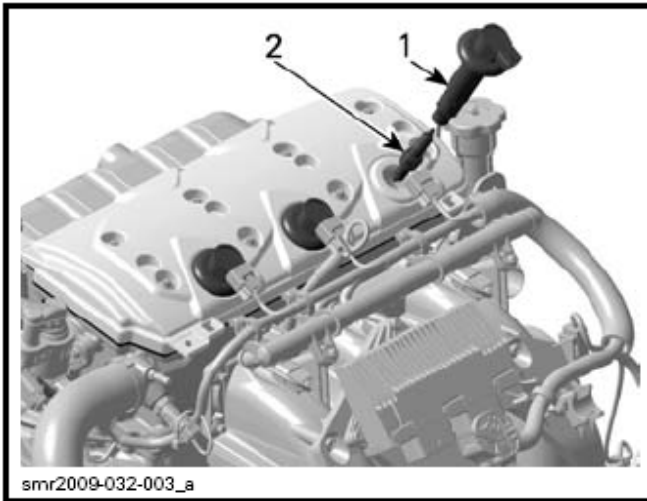
当没有将电线分离时永不从火花塞上拆卸点火线圈，易燃的蒸气可能出现在船舱内。如果钥匙装在发动机切断开关上，火花会在点火线圈上的火花塞产生，这会引起爆炸。

5. 使用一个火花塞套筒，松开施加于火花塞的扭力。



1. 认可的套筒
2. 不适当的套筒

6. 用压缩空气清理火花塞和汽缸盖。
7. 拧出火花塞，然后用点火线圈将火花塞带出火花塞孔。



1. 点火线圈
2. 火花塞

火花塞安装

安装前，确保汽缸盖和火花塞表面没有污垢。

1. 使用一把塞尺，按照下表所示设定好电极间隙。

火花塞	扭力	间隙
NGK DCPR8E	用手收紧 + 套筒 1/4 圈	0.75 毫米 (0.030 英寸)

2. 涂防咬死润滑油在火花塞螺纹上以防可能咬死。
3. 用手指将火花塞拧进汽缸盖，然后用一个认可的火花塞套筒以顺时针方向收紧 1/4 圈。

安装点火线圈。参阅点火线圈安装。

以拆卸的相反次序来完成安装。

点火线圈

点火线圈拆卸

1. 打开座位。
2. 拆除发动机盖（如适用）。

3. 分离点火线圈接头。

留心： 在分离点火线圈输入接头前，不要拆除点火线圈，否则电线可能损坏。不要用螺丝刀撬起点火线圈以避免损坏。

注意： 当你拉起点火线圈时，左右扭动点火线圈以帮助拆卸。

4. 从火花塞上拆除点火线圈。

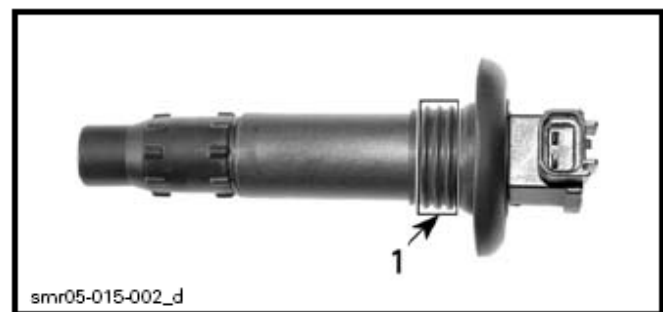
点火线圈安装

1. 将橡胶封拉下。



1. 橡胶封拉下

2. 如图所示涂上 DOW CORNING 111 油脂（编号 413 707 000）在橡胶封座上。



1. 在此涂油脂



1. 在此涂油脂
3. 将橡胶封拉回至它的座上，确保在点火线圈的凸片和胶封的槽适当配合在一起。
4. 如图所示留一圈油脂在胶封的顶上作为防水屏障层。抹去多余的油脂。



1. 正确地抹去过多油脂
5. 将点火线圈推下稳固地装在火花塞顶上。

注意：确保油封适当地座在发动机顶部表面。

6. 重新连接点火线圈接头。
7. 重新装上发动机盖，推下直至扣上。
8. 从发动机上抹去任何残余的水份。
9. 分离花园软管。

注意：建议将发动机气门喷上 XPS 润滑油，联系你的授权 Sea-Doo 代理商。

排气系统冲洗

使用淡水冲洗排气系统和冷器（增压器型号）是必要的来中和盐的腐蚀效果或其他在水内的化学品。它将会帮助清除在水道中和软管内的沙、盐、贝壳或其他颗粒。

当摩托艇在当日不再使用或要将摩托艇存放一段时期，冲洗便应执行。

△ 警告

冲洗摩托艇要在通风良好的地方执行。

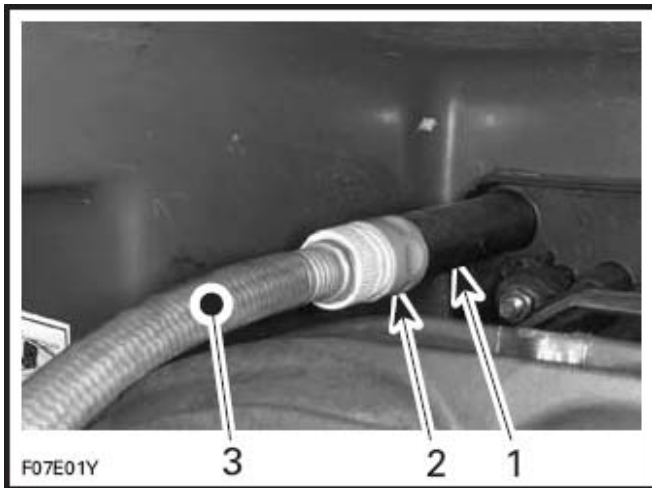
按以下进行：

冲洗喷射泵进水口和出水口，然后喷上一层庞巴迪 XPS 润滑油或相等的润滑油。

△ 小心：在岸上开动发动机时，艇底板的热交换器会变得非常热。避免碰触底板，因会引起烫伤。

把花园水管接上摩托艇尾部喷射泵支架的冲洗接头。这时不要打开水龙头。

注意：可以选购一个快速连接软管转接头（编号 295 500 473）。冲洗发动机不需要用软管捏子。



典型图示

1. 软管转接头
2. 快速连接接头（选配件，不是强制的）
3. 花园水管

要冲洗，先开动发动机，然后立即打开水龙头。

△ 小心：发动机舱内有些部件可能非常热，直接碰触会引致皮肤烫伤。机器运行时，不要碰触电气零件或喷射泵的地方。

留心：永不要冲洗高温的发动机。总是先开动发动机，然后才打开水龙头。当发动机开动后，立刻打开水龙头以防止发动机过热。

让发动机在 4000-5000 转/分运行大约 20 秒钟。

留心：当艇离开水面后，没有水供给排气冷却系统，永不运行发动机。

当冲洗时，确定水从喷射泵流出。否则联系授权的代理商修理。

留心：永不要运行发动机超过 2 分钟。当摩托艇在岸上时，传动轴油封是没有水冷却的。

关闭水龙头，然后关闭发动机。

留心：总是先关闭水龙头，然后才关闭发动机。

留心：冲洗后，拆下快速连接转接头（如有使用）。

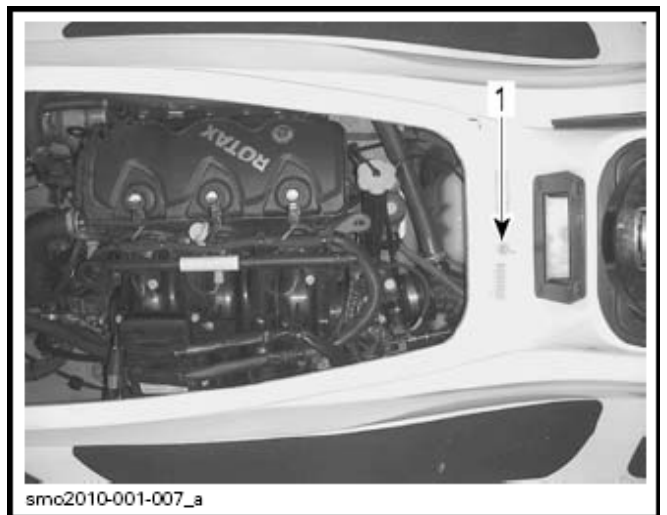
节流阀体

节流阀体润滑

用 XPS 润滑油或相等的润滑油润滑节流阀体。

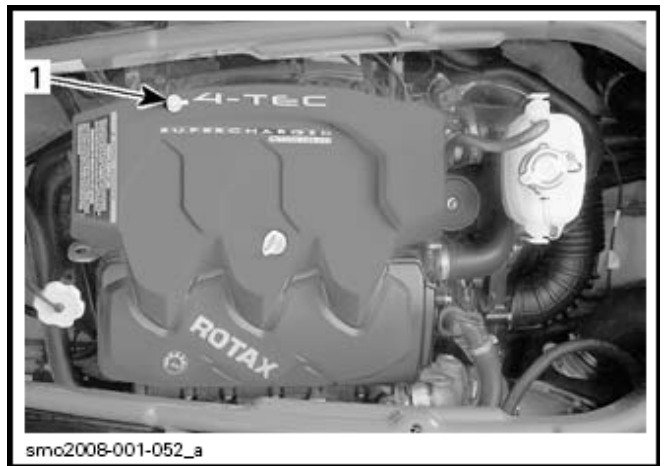
使用发动机舱上润滑油嘴润滑。

发动机停止时，确保将润滑油喷入 3 至 5 秒钟来提供适当润滑。



典型图示 - GTS PRO 型号

1. 油嘴



典型图示 - RXP-X 型号

1. 油嘴

油门钢索

油门钢索检查

按下和松开油门杆或手指油门。它应操作畅顺和无阻碍地退回原来的位置。当油门杆松开后应有一点间隙。如有需要，联系授权的 Sea-Doo 代理商。

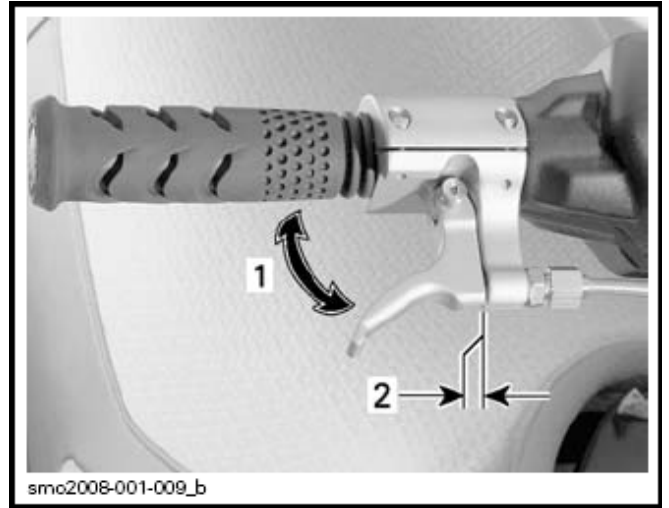
留心：永不要用节流阀体上的防干扰螺丝来调节怠速。如这样做，会损害怠速的稳定性。此外，代理商或厂方也不能执行这调节来纠正怠速，这节流阀体便需更换和用户需支付更换的费用。另外需考虑这调节会更改发动机排放水平和发动机不能达到美国环保局的要求。

△ 警告

不要改变或干扰油门钢索的调节或布置路径。

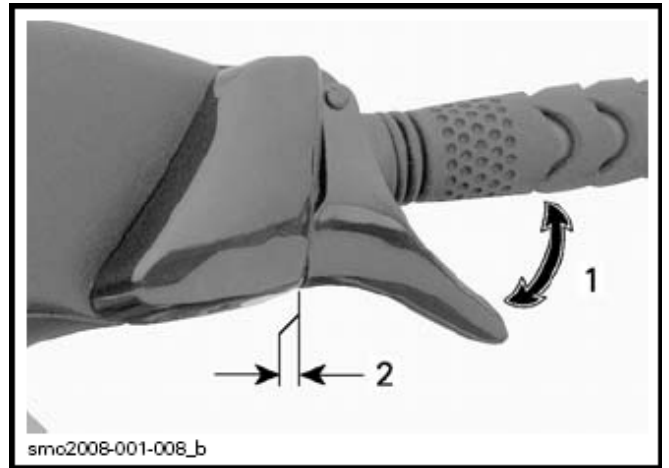
△ 警告

如果油门杆或手指油门不能自动退回原来的位置，不要操作摩托艇和联系你的授权 Sea-Doo 代理商。



RXP-X 255 型号

- 1. 应自由移动
- 2. 这里有一点间隙



GTS PRO 型号

- 1. 应自由移动
- 2. 这里有一点间隙

油门钢索润滑

用庞巴迪 XPS 润滑油或相等的润滑油润滑油门钢绳。

底板和进水格栅

底板和进水格栅检查

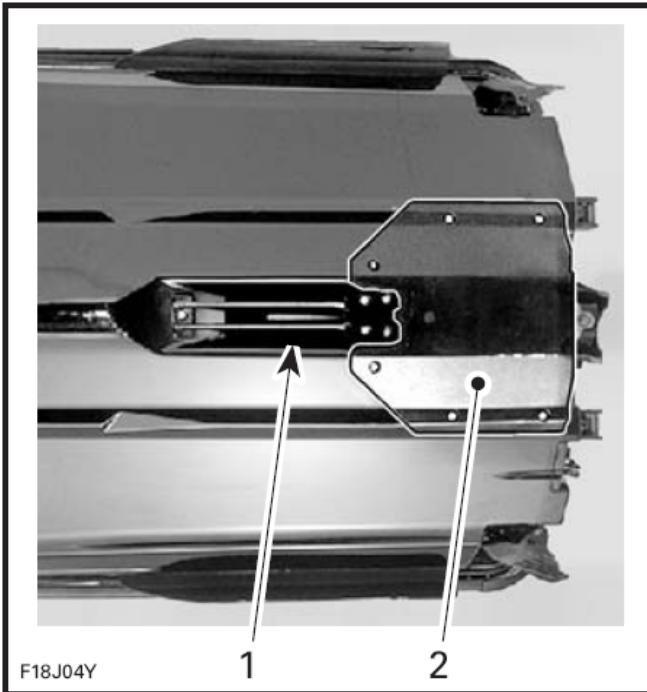
检查底板和喷射泵进水格栅有否损坏。如有任何损坏的零件要修理或更换，联系授权的 Sea-Doo 代理商。

△ 警告

检查进水格栅前，钥匙必须总是从发动机切断开关上拿走。

△ 警告

不要使用更高额定电流的保险丝因这会引致严重损坏。如保险丝烧熔，重新启动前，查找故障源头和纠正。联系授权的 Sea-Doo 代理商维修。



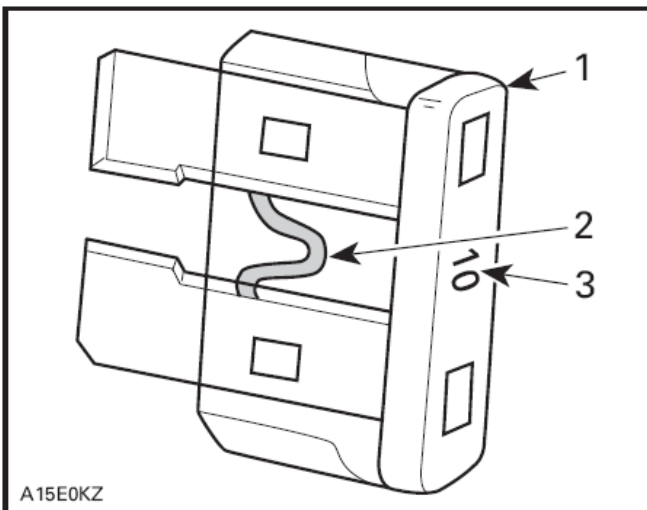
典型图示 - 检查这些地方

1. 进水格栅
2. 底板

保险丝

保险丝拆卸和安装

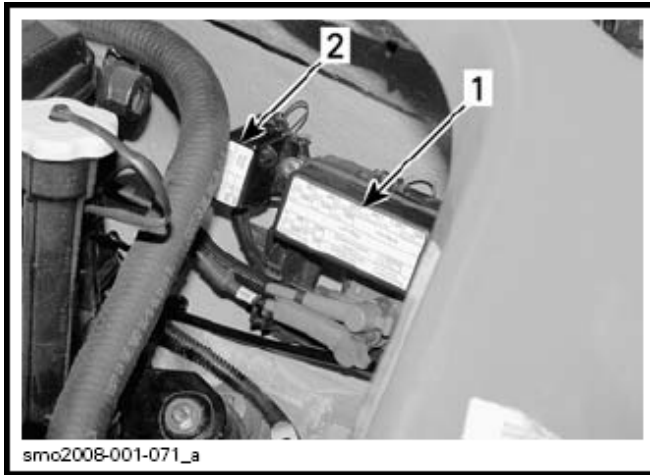
如有电气问题出现，检查保险丝。如保险丝烧熔，更换同一等级的保险丝。



1. 保险丝
2. 检查是否烧熔
3. 额定电流

保险丝位置/描述

要拆卸一个保险丝盒盖，一齐剂压两边锁片，然后拉出保险丝盒盖。



典型图示

1. 保险丝盒
2. 主继电器保险丝盒

保险丝	描述	位置
3 A	资讯仪表	保险丝盒（发动机舱）
3 A	蜂鸣器	
3 A	测深器（如有此设备）	
3 A	油位表	
7.5A	可变平衡系统（如有此设备）	
10 A	燃油泵	
10 A	第 1 缸（点火线圈和喷油器）	
10 A	第 2 缸（点火线圈和喷油器）	
10 A	第 3 缸（点火线圈和喷油器）	
3 A	翻转保护系统传感器	
15 A	诊断接头	
500 Ω	油位表	
10 A	起动马达	主继电器保险丝盒 （发动机舱）
3 A	凸轮轴位置传感器	
30 A	主电源	
30 A		

摩托艇护理

每天将摩托艇从水上移上岸。

操作后护理

排气系统冲洗

当摩托艇使用在海水或污染的水中，排气系统应每天冲洗。

参阅**维护保养步骤**。

注意：在增压器型号，中冷器要同一时间冲洗。

污染水或海水操作后的额外护理

当摩托艇在污水，尤其是海水操作后，应要额外护理来保护摩托艇和其部件。

用清水冲洗摩托艇船舱部分。

永不用高压清洗机来冲洗船舱，只用低水压（例如花园水管）。

高压会引致电气或机械系统损坏。

△ 小心：先让发动机冷却下来才执行任何维护保养。

留心：摩托艇用在海水操作后如不进行适当的护理，例如冲洗摩托艇、冲洗排气系统和防腐蚀处理等，会引致摩托艇和其他部件损坏。永不要把摩托艇存放在日光直接照射的地方。

摩托艇清洗

船体和船壳

偶尔地，用水和肥皂（只用温和的清洁剂）洗刷船壳和各种船体部件。从机上和船壳上移除任何海生物。涂上不磨损的蜡诸如硅蜡。

留心：永不要用强烈的清洁剂、除油剂、油漆稀释剂、丙酮或其他强烈的化学品或石油类清洁剂来清洗玻璃钢和塑料零件。

可用 **Knight's Spray-Nine** 或相等的产品来清除座位和玻璃钢污点。

要清洗地毯，使用 **3M Citrus Base Cleaner** 或相等的产品。

关心环境，要确保燃油、机油或清洁溶液不会排到水路上。

△ 警告

定时检验座位锁销和按需要收紧。确保座位稳固锁上。

△ 警告

永不涂塑料或乙烯基保护剂在地毯或座位上，因表面会变得光滑和用者会滑离摩托艇。

存放和季前准备

存放

△ 警告

因为燃油和机油是易燃的，请授权的 Sea-Doo 代理商按照定期检查表指定检查燃油系统的完整性。

建议由授权的 Sea-Doo 代理商进行储存准备工作，但是以下的操作你也可用最少的工具来做。

注意：以本章节所述的相同次序执行以下工作。

留心：在存放期间不要运行发动机。

燃油系统保护

Sea-Doo XPS 燃油稳定剂（或同等产品）应加进燃油箱内以防止燃油变质和燃油系统结胶。按照厂家说明正确使用。

留心：极力建议在存放期间加入燃油稳定剂来保持燃油系统在良好状况。燃油稳定剂应在发动机润滑前加入和燃油箱灌满来确保燃油系统部件保护以免胶漆沉积。

参阅**添加燃油**章节的正确添加步骤。

油门钢绳

用 XPS 润滑油润滑油门钢绳。

排气系统冲洗

按照**维护保养步骤**章节所述的步骤执行。

机油和滤清器更换

应由授权的 Sea-Doo 代理商执行机油和滤清器的更换。

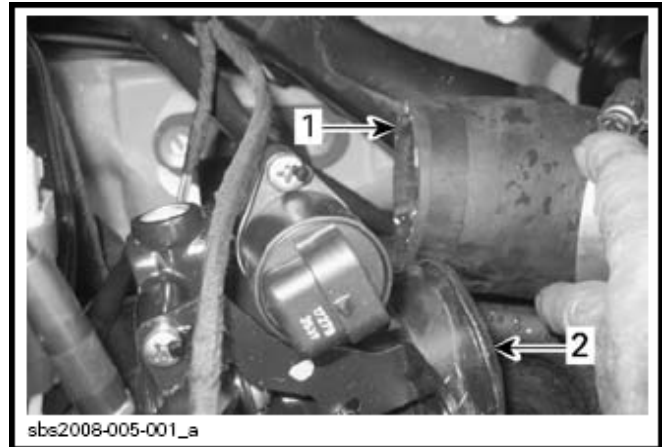
中冷器保护

RXP-X 255 型号

重要的是排出在中冷器凝固被困的水。

按以下进行：

1. 从节流阀体上拆除进气软管。



1. 进气软管（从中冷器）
2. 节流阀体

2. 起动发动机和加快速至 4000 转/分数次。

注意：确保进气系统不会吸入可能引致发动机损坏的外物。



水从中冷器排出

3. 停机。

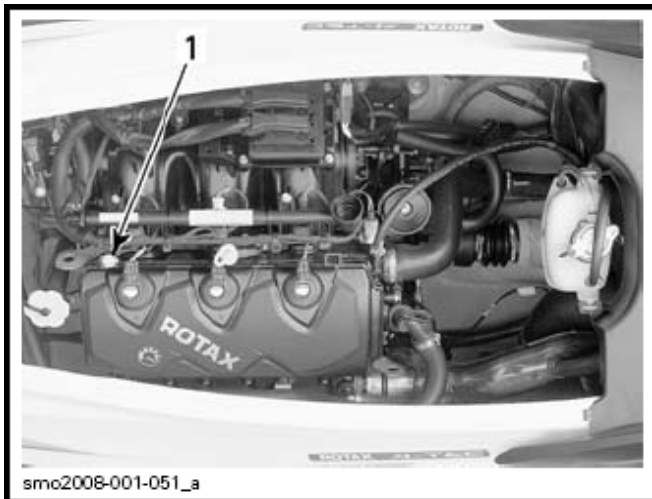
4. 大量地润滑节流阀体内部和外部
5. 清理在节流阀体进气软管法兰上的润滑油。
6. 安装进气软管至节流阀体。

节流阀体润滑

用 XPS 润滑油或相等的润滑油涂在节流阀体上。

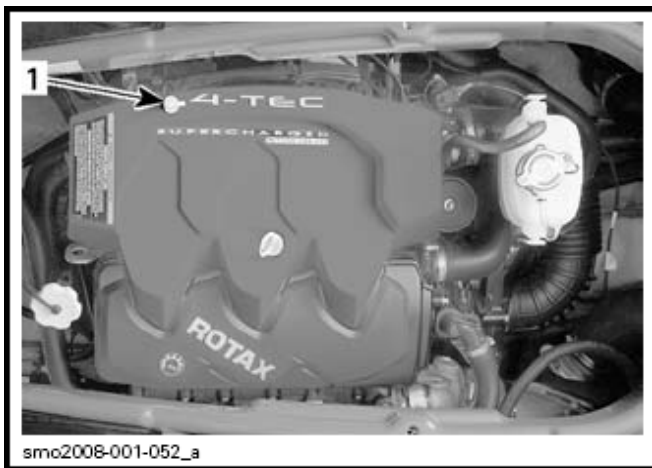
使用发动机舱上润滑油嘴润滑。

发动机停止时，确保将润滑油喷入 3 至 5 秒钟来提供适当润滑。



没有发动机盖的型号

1. 油嘴



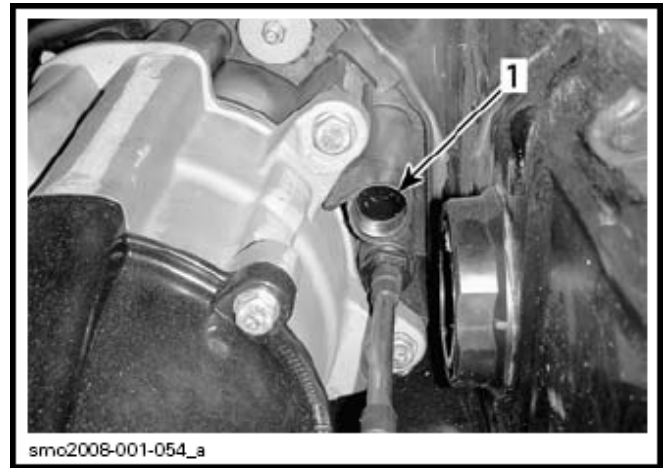
带发动机盖的型号

1. 油嘴

排气系统保护

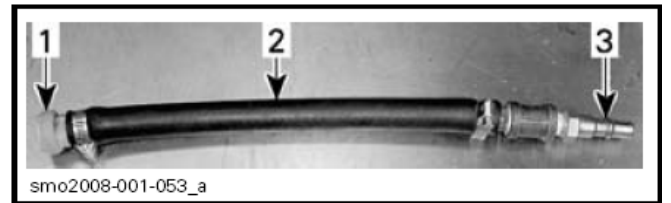
在那些气温可能结冰的地区，排气系统和 中冷器必须清除被困的水。

使用位于喷射泵支架的冲洗接头，喷入 379 kPa (55 PSI) 压缩空气在系统内直至 没有水从喷射泵流出。



1. 冲洗接头 – 位置可能不同

可以制造以下的软管来帮助排水步骤。



典型图示

1. 冲洗接头转接器
2. 软管 12.7 mm (1/2 英寸)
3. 空气软管公转接头

留心：如不把排气系统排水，会引致中冷器（增压型号）和排气歧管严重损坏。

拆除专用工具。

发动机内部润滑

拆除发动机盖（如适用）。

拆除点火线圈。参阅维护保养步骤。

拆除火花塞。参阅**维护保养步骤**。

将 XPS 润滑油或相等的润滑油喷入火花塞孔内。

为防止在摇转时燃油喷出和切断点火，按住油门杆在全开位置并握住。

按起动/停机按钮来摇转发动机几圈。这会分布润滑油在汽缸壁上。

涂些防咬死润滑油在火花塞的螺纹上，然后重新安装在发动机上。参阅**维护保养步骤**。

安装点火线圈，参阅**维护保养步骤**。

发动机冷却液测试

如果冷却液没有更换，测试它的密度。

应由授权的 Sea-Doo 代理商执行更换冷却液和密度测试。

注意：冷却液应每 200 小时或每 2 年便更换以防冷却液变质。

留心：如果摩托艇存放达到冰点的地方，不适当的冷冻剂密度会让冷却系统内的液体结冰，这会严重损坏发动机。

电池拆卸和充电

联系授权的 Sea-Doo 代理商。

舱底清洗

用热水和清洁剂或舱底清洁剂来清洗舱底。彻底地冲洗。抬高船头来将水经排水塞完全排清。

船体和船壳清洗

用水和肥皂（只用温和的清洁剂）洗刷船体。再用清水彻底地冲洗。从船壳上清除海生物。

留心：永不要用强烈的清洁剂、除油剂、油漆稀释剂、丙酮或其他强烈的化学品或石油类清洁剂来清洗玻璃钢和塑料零件。

至于艇胶衣修理，联系授权的代理商。更换损坏的标签。

防腐蚀处理

抹干在发动机舱内任何残余的水。

喷上 XP-S 润滑油或同等润滑油在发动机舱内的金属部件。

△ 警告

不要润滑发动机切断开关。

用 XP-S 润滑油润滑油门钢绳。

船体和船壳维修

如果艇体部件或船壳需要修理，联系你的授权 Sea-Doo 代理商。机械零件需要补漆使用庞巴迪喷漆。

摩托艇保护

在艇体上涂上一层优质船用的蜡。

座位和座位延长部分应打开一部分，这会防止发动机舱水蒸气凝固和可能的腐蚀。

如摩托艇在外面存放，用不透明的防水布盖住以防止日光和污物影响塑料部件、摩托艇表面，同时也防止尘埃积聚。

留心：摩托艇不应留在水上存放。永不在直射的阳光下存放。永不将摩托艇存放在塑料袋内。

季前准备

保养准备必须结合维护保养时间表执行。

确保执行所有工作包括在“**100 小时或 1 年**”的栏内。

因需要专业技术和专用工具，某些操作应由授权的 Sea-Doo 代理商执行。

注意：极力建议交由授权的 Sea-Doo 代理商同时执行厂方的活动加上季前准备工作。

△ 警告

只执行本手册在维护保养时间表详述的程序。本手册没有报导的其他部件/系统,建议你定时寻求授权的 Sea-Doo 代理商的协助。除非特别指明,否则在做所有维护保养时,发动机不能开动和钥匙要从发动机切断开关上移除。发动机舱内有些部件可能会热。当部件情况看起来不满意的话,更换庞巴迪公司原厂的部件或认可的同等部件。

空白页

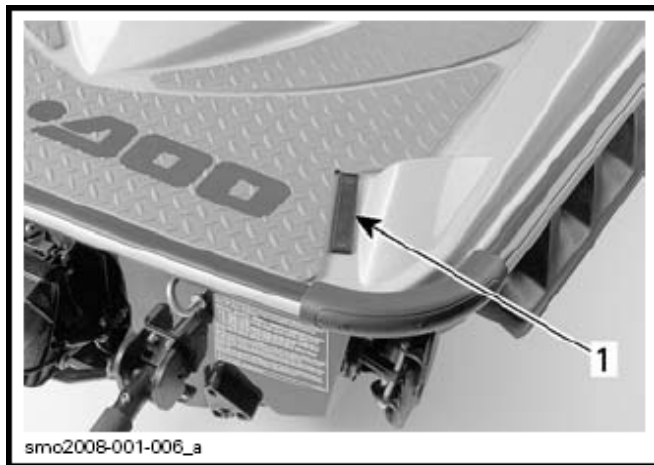
技术资料

摩托艇识别

摩托艇的主要部件（发动机和船壳）用不同的序号来识别。有需要使用这些号码作为保修或被盗窃后作追寻之用。

船壳识别号码

船体识别号码（H.I.N.）位于摩托艇尾部踏足板上。



典型图示
1. 船壳识别号码（H.I.N.）

它包括 12 个字母：

YDV	12345	L	8	09
			Model year 型号年	
			Year of production 生产年份	
			Month of production 生产月份	
			Serial number 序号 (可用一个英文字母) (a letter may also be used as a digit)	
			Manufacturer 制造商	

发动机识别号码

注意：参阅规格表查找每个型号使用的发动机。

发动机识别号码（E.I.N.）位于发动机前端。



典型图示
1. 发动机识别号码（E.I.N.）

发动机排放资料

注意：排放控制设备和系统的保养、更换或维修可以让任何火花燃点发动机维修企业或个体执行。

生产商的责任

从 1999 年型号的发动机开始，摩托艇生产商必须测定每一个马力类别的废气排放水平，并要为这些发动机取得美国环保局的认可。并在每一台摩托艇生产时，贴上一个显示排放水平和发动机规格的“排放控制资料”标签。

代理商的责任

在所有 1999 年或以后的型号，贴有“排放控制资料”标签的 Sea-Doo 摩托艇进行维修时，所有调校一定要符合生产商公布的规格。

更换或维修任何排放有关的部件时，一定要将发动机的排放水平，保持在认证标准内。

代理商不得以任何形式改装发动机，改变其马力或允许其排放水平超越生产商预先订立的规格。

例外包括生产商指定的修改，诸如海拔调整等等。

物主的责任

物主/操作员必须执行发动机维护保养，将排放水平保持在指定的认可标准之内。

物主/操作员不得、也不可允许任何人改装任何发动机去改变其马力，或允许排放水平超越生产商预定的规格。

美国环保局排放规例

所有 1999 年和以后庞巴迪休闲娱乐产品有限公司 (BRP) 生产新的 Sea-Doo 摩托艇都经美国环保局认证，符合新摩托艇发动机空气污染控制规例的要求。这认证的某些调校同时是按照生产商标准而设定的。因此，一定要严格遵守生产商定立的产品维修程序，并在可行情况下，返回产品设计的原意。

上面所列的责任是概括性的，不能视为美国环保局有关船用产品废气排放要求的完整标准和规则清单。需要进一步的资料，可以联系以下地址：

邮寄：

U.S. Environmental Protection Agency
Office of Transportation and Air Quality
1200 Pennsylvania Ave. NW
Mail code 6403J
Washington, D.C. 20460

美国环保局国际互联网网址：

<http://www.epa.gov/otaq>

美国环保局电邮地址：

otaqpublicweb@epa.gov

规格

摩托艇		RXP-X 255
发动机		
种类		Rotax 1503, 4-TEC, 单缸顶凸轮轴
		173 千瓦
汽缸数		3 缸
气门数		12 气门 (每缸 4 气门) 带液压挺杆 (无需调节)
排气量		1494 cc (91.2 立方吋)
吸气系统	种类	增压式带中冷器
	节流阀体	52 mm (2 吋)
缸径		100 mm (3.9 吋)
冲程		63.4 mm (2.5 吋)
压缩比		8.4:1
冷却系统		闭式循环冷却系统
电气系统		
点火系统		数字式感应放电点火
起动系统		电起动
电池		12V, 30 安培小时。电解液类
火花塞	牌子和种类	NGK DCPR8E
	间隙	0.75 mm (0.03 吋)
推进		
推进系统		Sea-Doo 直接驱动
喷射泵	种类	轴流, 单阶段。大轮毂带有 10 叶片定子
	材料	铝合金
叶轮		不锈钢
传动	种类	直接驱动 (前/空/后档)
可变平衡系统	种类	电动

摩托艇		RXP-X 255
尺寸和重量		
全长		307 cm (121 吋)
全宽		122 cm (48 吋)
全高		116 cm (46 吋)
重量 (干重)		351 kg (774 磅)
负载容量		
乘员		2 人 (参阅限定负载)
储物容量		40.3 升 (10.6 美加仑)
限定负载 (乘员+行李)		181 公斤 (400 磅)
液体		
燃油	种类	无铅汽油
	最低辛烷值	在北美: 87 辛烷值 ((RON + MON) / 2)
		北美以外: 92 研究辛烷值
	最佳性能建议辛烷值	在北美: 91 辛烷值 ((RON + MON) / 2)
		北美以外: 95 研究辛烷值
油箱容量	60 升 (15.9 美加仑)	
机油	种类	XPS 合成混合机油 (夏季级) 详情参阅维护和保养章节
	容量	3 升 (3.2 美夸脱) 更换机油和滤清器
冷却系统	冷却液种类	乙烯-乙二醇 50%/50% 防冻剂/除去矿物质的水。冷却液含有铝合金内燃机的腐蚀抑制剂。
	容量	5.5 升 (5.8 美夸脱) 总量

摩托艇		GTS PRO
发动机		
种类		Rotax 1503, 4-TEC, 单缸顶凸轮轴
		96 千瓦
汽缸数		3 缸
气门数		12 气门 (每缸 4 气门) 带液压挺杆 (无需调节)
排气量		1494 cc (91.2 立方吋)
吸气系统	种类	自然吸气
	节流阀体	52 mm (2 吋)
缸径		100 mm (3.9 吋)
冲程		63.4 mm (2.5 吋)
压缩比		10.6:1
冷却系统		闭式循环冷却系统
电气系统		
点火系统		数字式感应放电点火
起动系统		电起动
电池		12V, 30 安培小时。电解液类
火花塞	牌子和种类	NGK DCPR8E
	间隙	0.75 mm (0.03 吋)
推进		
推进系统		Sea-Doo 直接驱动
喷射泵	种类	轴流, 单阶段。大轮毂带有 10 叶片定子
	材料	复合物/铝合金
叶轮		不锈钢
传动	种类	直接驱动 (前/空/后档)

摩托艇		GTS PRO
尺寸和重量		
全长		323 cm (127 吋)
全宽		125 cm (49 吋)
全高		117 cm (46 吋)
重量 (干重)		333 公斤 (734 磅)
负载容量		
乘员		3 人 (参阅限定负载)
储物容量		46.8 升 (12 美加仑)
限定负载 (乘员+行李)		273 kg (600 磅)
液体		
燃油	种类	无铅汽油
	最低辛烷值	在北美: 87 辛烷值 ((RON + MON) / 2)
		北美以外: 92 研究辛烷值
油箱容量	60 升 (15.9 美加仑)	
机油	种类	XPS 合成混合机油 (夏季级) 详情参阅维护和保养章节
	容量	3 升 (3.2 美夸脱) 更换机油和滤清器
冷却系统	冷却液种类	乙烯-乙二醇 50%/50%防冻剂/除去矿物质的水。 冷却液含有铝合金内燃机的腐蚀抑制剂。
	容量	5.5 升 (5.8 美夸脱) 总量

注意: 庞巴迪休闲娱乐产品有限公司 (BRP) 保留权利更改设计和规格, 以及/或对产品加入额外附件, 或作出改良在其产品上, 而不需要负责将这些改动安装在以前制造的产品上。

空白页

寻找故障

寻找故障指引

发动机不能起动

1. 钥匙已拿开。
 - 安装钥匙在柱头上。
2. 保险丝熔断：主电源，电马达，或电脑板。
 - 检查线路然后更换保险丝。
3. 电池已放电。
 - 联系授权的 Sea-Doo 代理商。

△ 警告

当安装在摩托艇上，不要充电或急充电池。电解液是有毒和危险的，避免与眼睛、皮肤和衣服接触。

4. 电池连接处锈蚀或松动。地线接触不良。
 - 联系授权的 Sea-Doo 代理商。
5. 水淹没的发动机。
 - 参阅特殊步骤之水淹没发动机。
6. 失效的传感器或电脑板。
 - 联系授权的 Sea-Doo 代理商。
7. 喷射泵咬死。
 - 尝试清理，否则联系授权的 Sea-Doo 代理商。
8. 电脑板未能认出钥匙。
 - 联系授权的 Sea-Doo 代理商。

发动机转动缓慢

1. 电池电线松动。
 - 检查/清理/收紧。
2. 电池已放电或变弱。
 - 联系授权的 Sea-Doo 代理商。
3. 起动马达磨损。
 - 联系授权的 Sea-Doo 代理商。

发动机正常地转动但不起动

1. 空的燃油箱或被水污染。
 - 添加燃油。吸出污染的汽油和注入新的汽油。
2. 污结/损坏的火花塞。
 - 更换。
3. 保险丝熔断。
 - 检查线路然后更换保险丝。
4. 水淹没的发动机。
 - 参阅特殊步骤之水淹没的发动机。

发动机正常地转动但不起动（续上）

5. 发动机管理系统检测到故障（检查亮起的发动机指示灯）。
 - 联系授权的 Sea-Doo 代理商。
6. 损坏的燃油泵。
 - 联系授权的 Sea-Doo 代理商。

发动机不发火，不规则运行

1. 污结/有毛病/磨损的火花塞。
 - 更换。
2. 燃油：燃油液位太低，陈旧或被水污染。
 - 吸出污染的汽油和注入新鲜的汽油。
3. 损坏的点火线圈。
 - 联系授权的 Sea-Doo 代理商。
4. 堵塞的喷油器。
 - 联系授权的 Sea-Doo 代理商。
5. 发动机管理系统检测到故障（检查亮起的发动机指示灯）。
 - 联系授权的 Sea-Doo 代理商。

发动机冒烟

1. 机油液位太高。
 - 联系授权的 Sea-Doo 代理商。
2. 吸入水，冷却液泄漏或气缸垫损坏。
 - 联系授权的 Sea-Doo 代理商。
3. 发动机内部损坏。
 - 联系授权的 Sea-Doo 代理商。

发动机过热

1. 阻塞的排气系统。
 - 冲洗排气系统。
2. 发动机冷却液位太低。
 - 参阅液体章节。
3. 快速连接转接头留在冲洗接头上。
 - 从冲洗接头上拆下转接头和重试。如问题持续，联系授权的 Sea-Doo 代理商。

发动机缺乏加速力或动力

1. 发动机机油液位太高。
 - 联系授权的 Sea-Doo 代理商。
2. 火花弱。
 - 参阅发动机不发火，不规则运行。

发动机缺乏加速力或动力（续上）

3. 发动机管理系统检测到故障（检查亮起的发动机指示灯）。
 - 参阅特殊步骤之监测系统。
4. 堵塞的喷油器。
 - 联系授权的 Sea-Doo 代理商。
5. 低燃油压力。
 - 联系授权的 Sea-Doo 代理商。
6. 燃油内有水。
 - 吸出和更换。
7. 发动机吸入水损坏。
 - 联系授权的 Sea-Doo 代理商。

摩托艇不能达到高速

1. 喷射泵进水口堵塞。
 - 清理。参阅特殊步骤章节。
2. 损坏的叶轮或磨损的磨耗环。
 - 更换。联系授权的 Sea-Doo 代理商。
3. 发动机管理系统检测到故障（检查亮起的发动机指示灯）。
 - 参阅特殊步骤之监测系统。
4. 增压器和/或中冷器损坏（增压器型号）。
 - 联系授权的 Sea-Doo 代理商。

推进系统有不正常声音

1. 水草或垃圾卡住叶轮。
 - 清理和检查有否损坏。
2. 损坏的叶轮轴或传动轴。
 - 联系授权的 Sea-Doo 代理商。
3. 水进入喷射泵引致轴承卡死。
 - 联系授权的 Sea-Doo 代理商。

舱底有水

1. 吸水斗系统失效。
 - 联系授权的 Sea-Doo 代理商检查系统。

监测系统

一个系统监测发动机管理系统和其他电气系统的部件。当有一个故障出现，它在资讯仪表上显示信息和/或蜂鸣器发出信号通知你特定的情况。

当次要的故障出现，如果情况不再出现，故障和信息/蜂鸣声将会自动消失。

松开油门和让发动机回至怠速可允许恢复正常操作返航。如无效，尝试拿开和重新装上钥匙在发动机切断开关上。

根据故障的种类，电子系统有不同的反应。在严重的故障，发动机不允许起动。在其他的情况，发动机只在缓慢返航模式操作（减慢速度）。

当故障出现，尽早联系授权的 Sea-Doo 代理商检查维修。

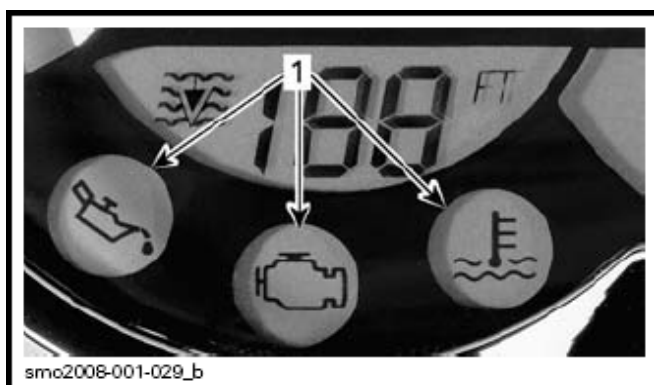
指示灯和信息显示资料

指示灯和仪表信息显示会告知你一个特别的情况或是否有一个异常出现。



典型图示

1. 信息显示



典型图示

1. 指示灯

指示灯亮起	显示信息	描述
	MAINT	维护保养提示
	12V LOW / HI	低或高电池电压
	FUEL-LOW	低燃油液位
	HI TEMP	发动机或排气系统过热
	CHK ENG	检查发动机
	OIL	低机油油压
—	MAINTENANCE SUPERCHARGER	增压器需要维护保养
—	SENSOR	传感器故障（摩托艇电子设备）
—	KEY	无效的数字编码防盗钥匙
—	L KEY	学习钥匙在使用中

留心： 运行有低机油油压的发动机会严重损坏发动机。

蜂鸣器代码资料

蜂鸣器代码	描述
1 长哔声（当安装钥匙在发动机切断开关上）	数字编码防盗系统连接不良。 重新安装钥匙正确地在发动机切断开关上。
	错误的钥匙。 使用一条已编程给这摩托艇的钥匙。
	损坏的钥匙。 使用另一条已编程的钥匙。
	干的盐在钥匙帽盖内。 清理钥匙帽盖内的盐水。
	损坏的发动机切断开关。 联系授权的 Sea-Doo 代理商。
	电脑板不正常操作或损坏的电线束。 联系授权的 Sea-Doo 代理商。
1 短声跟着 1 长声	电脑板错误设置在诊断模式 取出钥匙并重新装上。
4 短声在分别的间隔直至 4 小时	钥匙留在发动机切断开关上而发动机没有起动或发动机已经停止。 为防止电池放电，从发动机切断开关上取出钥匙。
每隔 15 分钟响 2 秒钟哔声	摩托艇翻转。 将摩托艇翻正。参阅特殊步骤。
	发动机管理系统故障。 联系授权的 Sea-Doo 代理商。
每隔 5 分钟响 2 秒钟哔声	低燃油液位。 重新添加燃油。如问题持续，联系授权的 Sea-Doo 代理商。
	燃油箱液位传感器或电路故障。 联系授权的 Sea-Doo 代理商。
连续不断的蜂鸣声	发动机冷却液高温。 参阅发动机过热一节。
	高废气温度。 联系授权的 Sea-Doo 代理商。
	低机油压力。 尽快关闭发动机。检查机油量和添加。联系授权的 Sea-Doo 代理商。

留心： 如果蜂鸣器不断地响，尽快关闭发动机。

空白页

保修保证信息

庞巴迪休闲娱乐产品有限公司（BRP）的美国和加拿大有限保修保证：2011 Sea-Doo 摩托艇

1. 范围

庞巴迪休闲娱乐产品有限公司（BRP）对于经由美国 50 个州和加拿大的授权代理商（以下称为代理商）售出的 2011 年度 Sea-Doo 摩托艇，按照以下所述的有效期和条件，作出生产材料和工艺上缺点的保修证明。此有限的保修保证将会失效如果：（1）Sea-Doo 摩托艇在任何一个时间，甚至上一手物主，用来竞赛或参与任何竞技活动；或（2）Sea-Doo 摩托艇经过更改或修改因而有害地影响其操作、性能或耐用性，或（3）经修改来改变它的原本的用途。

经由授权的代理商安装在摩托艇上所有 BRP 零配件，在艇交付时与摩托艇有同一的保修期。

在某些 2011 Sea-Doo 摩托艇型号上备有的全球定位系统（GPS）接收器，该 GPS 接收器附有的有限保修是由原 GPS 接收器的厂方负责，并不包括在 BRP 的有限保修保证。

2. 责任的局限

所有明示或暗示的保修，包括但不限于任何适销性或特殊用途适宜性的保修，在不能免责程度内，其有效期限于明示的有限保修期。所有附带的、后果性的、直接的、间接的、或其他损失均不属于本保修范围。某些州或省不允许上述免责声明、保修限制和项目排除。因此这些免责声明、保修限制和项目排除可能不适用于你。这保修证明赋予你特定的权利，所以你也可能具有每个州或每个省都不同的其他司法权利。

除本有限保修证明所载的陈述、声明或保证外，任何经销商/代理商或任何其他人士均未获授权作出有关产品的任何其他陈述、声明或保证；如果有人作出上述的其他陈述、声明或保证，对 BRP 也没有法律的约束力。BRP 保留权利随时修改这保修证明，不过这种修改，在这保修有效期内，不会改变产品在售出时适用的保修条款。

3. 不受保修的情况

在任何情况下，以下项目不受保修的保障：

- 更换正常磨损的零件；
- 例行维护保养的项目，如调准，调节，校正；
- 由于没有按使用手册所述来正确维护保养和/或储存所引起的损坏；

- 由于拆卸零件、不正确修理、维护、修改或使用非 **BRP** 生产/认可的零件或非授权代理商的维修人员修理引致的损坏；
- 由于滥用、误用、不正常使用、疏忽、或不按照操作说明操作所引起的损坏；
- 因外来的损坏、意外、浸入水中、火灾、盗窃、受故意破坏或天灾人祸所引起的损失；
- 使用不适合用于此产品的汽油或机油来操作所引起的故障（参阅使用手册）；
- 因为生锈、腐蚀或零件暴露引起的损坏。
- 因冷却系统或喷射泵受外物阻塞引起的损坏。
- 因进水所引起的损坏；
- 有关凝胶涂层（胶衣）损毁，包括但不限于表面凝胶涂层装饰表面、气泡、裂纹或由于气泡、裂纹、龟裂纹、蜘蛛状裂纹所造成的玻璃钢分层；和
- 附带的或间接的损坏或任何其它种类的损失包括拖船、储存、电话、出租、出租车、不便、保险费、偿还贷款、时间损失、收入损失等等。

4. 保修有效期

这个有限保修保证生效日期从交付给零售消费者当天或摩托艇第一次使用当天开始，以其中一个时间先到为准，有效期：

1. 物主私人使用 – 连续 12 个月，
2. 商业使用 – 连续 4 个月。在保修期内任何时刻，摩托艇使用能产生收入或与任何工作或雇佣有关时，就算是商业使用。在保修期内任何时刻，摩托艇有商业标签或领取了商业执照允许作商业用途，也算是商业使用。
3. 排放有关的部件安装在环保局证明的 **Sea-Doo** 摩托艇上在美国登记是有 30 个月或 175 发动机使用小时保修以其中一个时间先到为准。在正常的保修期间如果 175 发动机使用小时已到，排放有关的部件仍属于庞巴迪标准保修范围直至正常的保修期完结。
4. 你的授权代理商知道现时保修的排放有关的部件清单。
5. 为加利福尼亚州市场生产销售的摩托艇，在加利福尼亚州第一次出售与当地居民，或其后由当地居民登记保修证明的，请同时参考加利福尼亚州排放控制保修声明。

在保修期内修理、更换零件或维修的摩托艇，不会延长这个有效保修保证的有效期，使其超越原来的终止日期。

5. 受保修证明保障的条件

保修证明保障只给予履行以下每个条件的客户，保修证明保障才生效。

- 第一手物主从 BRP 授权的代理商在该地区出售新的、未用过的 2011 Sea-Doo 摩托艇；
- 完成 BRP 指定的交艇前检查程序及签署；
- 2011 Sea-Doo 摩托艇必须由授权的代理商做正确的产品登记；
- 在当地购买 2011 Sea-Doo 摩托艇的物主须是在当地居住；
- 在使用手册描述的定期维护保养必须适时进行以保持保修保障。BRP 有权要求出示正确维护摩托艇的证据，才批准保修方面的保障。

如以上条件未能达到，BRP 不会给与私人使用或商业使用的物主有限保修。这限制是需要来让 BRP 保护产品、消费者和公众的安全。

6. 如何获得保修证明的保障

在出现一个异常时物主必须停止使用 Sea-Doo 摩托艇。物主必须在发现缺陷表面迹象两天内通知 BRP 授权代理商，将产品送交代理商和给与合理的机会修理。物主必须出示购买产品证明方可获得保修服务。维修开始前，物主必须在维修/工作单上签署来使保修服务生效。这个保修服务所有被更换的零件属于 BRP 的财产。

7. BRP 责任

BRP 在这保修的责任只限于在正常使用和保养下有零件或手艺缺陷所引起的故障进行维修或更换正厂零件，按公司合理判断来决定维修或更换，任何授权代理商都不会收取零件和人工费用。不履行保修保证的声明不能构成理由，取消或废除物主已完成的摩托艇销售交易。

如果保修服务要在美国或加拿大以外地区执行，物主需要负责因当地习惯和情况所引致的额外开支，诸如，但不限于，运费，保险，税金，执照费用，进口税，和任何和所有其他财务开支，包括当地政府、州政府、领地政府和它们各自的机关所征收的费用。

BRP 保留随时改良或修改产品的权利，而不承担修改以前生产的型号的责任。

8. 转让

如果产品所有权在保修有效期内转让，这保修证明也可同时转让给新物主，并于原有保修有效期余下部分内有效，条件是所有权转让必须用以下方式通知 **BRP**：

1. 前物主用以下提供的电话号码联系 **BRP** 或一个 **BRP** 授权的代理商，并提供新物主的位置坐标；或
2. **BRP** 或一个 **BRP** 授权的代理商收到前物主同意所有权转让的证明和新物主的位置坐标。

9. 消费者援助

如果发生有关这 **BRP** 有限保修证明的争论或质疑，**BRP** 建议你在代理商层面上协商解决问题。建议你与授权代理商的维修经理或老板商讨解决。

如果不能解决，请提交你的书面投诉或致电下面适用的电话：

加拿大

Bombardier Recreational Products Inc.
Customer Assistance Center
75, J.-A. Bombardier Street
Sherbrooke, QC J1L 1W3
Tel: 819 566-3366

美国

BRP US Inc.
Customer Assistance Center
7575 Bombardier Court
Wausau WI 54401
Tel: 715 848-4957

* 在美国，产品是由 **BRP US Inc.** 配售和服务。

© 2010 庞巴迪休闲娱乐产品有限公司 版权所有 不得翻印

® 庞巴迪休闲娱乐产品有限公司或其附设公司的注册商标

美国加利福尼亚州排放控制保修声明 – 2011 Sea-Doo 摩托艇配4-TEC四冲程发动机

在加利福尼亚州，你的2011 Sea-Doo摩托艇有一个美国加州空气资源管理局规定的特别环境标签。标签有1、2、3或4颗星。在摩托艇有一挂牌叙述这星标级别的意思。

星标签表示更清洁的船用发动机

更清洁的船用发动机的象征：



更干净的空气和水

有助环保、提供更健康的生活方式。

更省油

比传统两冲程化油器发动机少耗30-40%油，节省金钱和资源。

更长的排放部件保修

保护消费者免烦恼的操作。

一颗星 – 低排放

一颗星标签识别水上摩托艇、舷外机、内外舷机和舷内机符合空气资源管理局水上摩托艇和舷外机2001年废气排放标准。发动机达到这标准比传统两冲程化油器发动机有75%低排放。这些发动机相等于美国环保局船用发动机2006年的标准。

二颗星 – 十分低排放

二颗星标签识别水上摩托艇、舷外机、内外舷机和舷内机符合空气资源管理局水上摩托艇和舷外机2004年废气排放标准。发动机达到这标准比一颗星 – 低排放发动机更低20%排放。

三颗星 – 特低排放

三颗星标签识别发动机符合空气资源管理局水上摩托艇和舷外机2008年废气排放标准或内外舷机和舷内机2003废气排放标准。发动机达到这标准比一颗星 – 低排放发动机更低65%排放。

四颗星 – 极低排放

四颗星标签识别发动机符合空气资源管理局内外舷机和舷内机2010年废气排放标准。水上摩托艇和舷外机亦可以符合这排放标准。发动机达到这标准比一颗星 – 低排放发动机更低90%排放。

欲知详情，请联系：
Cleaner Watercraft – Get the Facts
1-800-END-SMOG
www.arb.ca.gov

你的排放控制保修的权利和义务

美国加利福尼亚州空气资源管理局和 BRP 对你的 2011 年度 Sea-Doo 摩托艇解释排放控制系统的保修。在加利福尼亚州，新的摩托艇在设计、生产和装备上一定要符合州政府的严厉防烟雾标准。BRP 必须为你的摩托艇上的排放控制系统，在下列的保修有效期内，提供保修证明，条件是你的摩托艇没有被破坏性使用、疏忽或不正确维护保养。

你的排放控制系统可能包括诸如燃油喷注系统、点火系统和催化转换器等零件。也可能包括软管、皮带、接头和其他有关排放的组装部件。

出现保修情况时，BRP 会免费维修你的摩托艇发动机，包括诊断、零件和人工，条件是这些工作必须由 BRP 授权的代理商执行。

生产商的有限保修范围

这个排放的有限保修覆盖范围，包括为加利福尼亚州市场认证和生产的 2011 年度 Sea-Doo 摩托艇，第一次在加利福尼亚州销售给当地居民或随后由当地居民登记保修证明。Sea-Doo 摩托艇的有限保修条款，经必需的修正后，仍然适用与这些型号。你的 2011 年 Sea-Doo 摩托艇选定的排放控制零件，保修期由交付第一手零售消费者当日起，连续 4 年或 250 使用小时，以其中一个时间先到为准。但以使用小时为基础保修的摩托艇，必需配有合适的累积计时表或同等设备。如果任何有关排放的发动机零件在保修期内出现缺陷，BRP 会将其修理或更换。

2011 Sea-Doo 摩托艇配备 4-TEC 四冲程发动机受加利福尼亚州排放控制保修证明的零件：

怠速旁通阀	进气转接器
油门位置传感器	火花塞
进气歧管空气压力传感器	点火线圈
进气歧管空气温度传感器	进气箱
发动机温度传感器	进气门和排气门和油封
爆震传感器	进气歧管
发动机控制模块 (ECM)	曲轴箱通气阀
节流阀体	节流阀体油封
燃油轨	进气歧管油封
燃油喷油器	电线束和插头
燃油压力调节器	燃油滤清器
燃油泵	增压器

有关排放保修件的保修范围，包括因为保修的零件故障而引起的其他发动机部件的损坏。

BRP 提供的操作员使用手册包含正确维护和使用摩托艇的书面指示。所有有关排放保修件的保修有效期为摩托艇保修有效期的全部，除非该零件需要按照使用手册规定的必要维护程序按时更换。

按照必要维护程序，需要按时更换的有关排放保修件，BRP 提供的保修有效期，终止于该零件第一次需按时更换的日期。需按时作正式检验，但不需更换的有关排放保修件，BRP 提供的保修有效期为摩托艇保修有效期的全部。任何按照本保修声明修理或更换的有关排放保修件，BRP 提供的保修有效期为该零件第一次安装时原来有效期余下部分。所有按此有限保修证明，被更换的零件所有权归 BRP 所有。

维护保养收据和记录应转让给每一个随后的摩托艇物主。

物主对保修保证的责任

作为 2011 Sea-Doo 摩托艇物主，你的责任是执行使用手册规定的维护程序。BRP 建议你保留所有有关维护你的摩托艇的收据，不过 BRP 不能纯粹因为你不能提供收据，或你未能确保执行所有按时维护程序，就拒绝提供保修保障。

不过作为摩托艇物主，你应该清楚知道如果你的发动机或零件损坏，是由破坏性使用、疏忽、不正确维护或未经批准的改装造成的，BRP 是有权拒绝提供保修保障的。

你有责任在问题出现后，尽快将你的摩托艇送交 BRP 授权代理商修理。代理商会在不超过 30 天的合理时间内完成保修维修。

如果你对于你在保修方面的权利和责任有任何疑问，或查询最接近你的 BRP 授权代理商名称和位置，请致电：1-715-848-4957。

庞巴迪休闲娱乐产品有限公司（BRP）的国际有限保修保证：2011 Sea-Doo 摩托艇

1. 范围

庞巴迪休闲娱乐产品有限公司（BRP）对于经由美国、加拿大和欧洲经济地区的成员国（由欧盟国家包括挪威、冰岛和列支敦士登组成）土耳其和联邦独立国家（包括俄国和前苏联成员国）以外地区的 BRP 授权的经销商/代理商（以下简称代理商）售出的 2011 年 Sea-Doo 摩托艇，按照以下所述的有效期和条件，作出生产材料和工艺上缺点的保修证明。此保修保证将会失效如果：（1）Sea-Doo 摩托艇在任何一个时间，甚至上一手物主，用来竞赛或参与任何竞技活动；或（2）Sea-Doo 摩托艇经过更改或修改因而有害地影响其操作、性能或耐用性，或（3）经修改来改变它的原本的用途。

经由授权的经销商/代理商安装在摩托艇上所有 BRP 零配件，在艇交付时与摩托艇有同一的保修期。

2. 责任的局限

所有明示或暗示的保修，包括但不限于任何适销性或特殊用途适宜性的保修，在不能免责程度内，其有效期限于明示的有限保修期。所有附带的、后果性的、直接的、间接的、或其他损失均不属于本保修范围。某些司法管辖区域不允许上述免责声明、保修限制和项目排除。因此这些免责声明、保修限制和项目排除可能不适用于你。这保修证明赋予你特定的权利，所以你也可能具有每个国家或每个司法管辖区域都不同的其他司法权利。

除本有限保修证明所载的陈述、声明或保证外，任何 BRP 的经销商/代理商或任何其他人士均未获授权作出有关产品的任何其他陈述、声明或保证；如果有人作出上述的其他陈述、声明或保证，对 BRP 也没有法律的约束力。BRP 保留权利随时修改这保修证明，不过这种修改，在这保修有效期内，不会改变产品在售出时适用的保修条款。

3. 不受保修的项目

在任何情况下，以下项目不受保修的保障：

- 更换正常磨损的零件；
- 例行维护保养的项目，如调准，调节，校正；
- 由于没有按照使用手册所述来正确维护保养和/或储存所引起的损坏；

- 由于拆卸零件、不正确修理、维护、修改或使用非 **BRP** 生产/认可的零件或非授权代理商的维修人员修理引致的损坏；
- 由于滥用、误用、不正常使用、疏忽、或不按照操作说明操作所引起的损坏；
- 因外来的损坏、沉入水中、吸入水或外物、意外、火灾、盗窃、受故意破坏或天灾人祸所引起的损失；
- 使用不适合用于此产品的汽油或机油来操作所引起的故障（参阅使用手册）；
- 因部件暴露、生锈、腐蚀所引起的损坏；
- 冷却系统或喷射泵受外物阻塞引起的损坏；
- 凝胶涂层（胶衣）损毁，包括但不限于表面凝胶涂层装饰表面、气泡、裂纹或由于气泡、裂纹、龟裂纹、蜘蛛状裂纹所造成的玻璃钢分层；和
- 附带的或间接的损坏或任何其它种类的损失包括但不限于拖船、储存、电话、出租、出租车、不便、保险费、偿还贷款、时间损失、收入损失等等。

4. 保修有效期

这个有限保修保证生效日期从交付给零售消费者当天或摩托艇第一次使用当天开始，以其中一个时间先到为准，有效期：

1. 物主私人使用 – 连续 12 个月。
2. 商业使用 – 连续 4 个月。在保修期内任何时刻，摩托艇使用能产生收入或与任何工作或雇佣有关时，就算是商业使用。在保修期内任何时刻，摩托艇有商业标签或领取了商业执照允许作商业用途，也算是商业使用。

在保修期内修理、更换零件或维护的摩托艇，不会延长这个有效保修保证的有效期，使其超越原来的终止日期。

5. 受保修证明保障的条件

保修证明保障只给予履行以下每个条件的客户，保修证明保障才生效。

- 第一手物主从 **BRP** 授权的经销商/代理商在该地区出售新的、未用过的 2011 Sea-Doo 摩托艇；
- 完成 **BRP** 指定的交艇前检查程序及签署；
- 2011 Sea-Doo 摩托艇必须由授权的经销商/代理商做正确的产品登记；
- 在当地购买 2011 Sea-Doo 摩托艇的物主必须是在当地居住；
- 在使用手册描述的定期维护保养必须适时进行以保持保修保障。**BRP** 有权要求出示正确维护摩托艇的证据，才批准保修方面的保障。

如以上条件未能达到，**BRP** 不会给与私人使用或商业使用的物主有限保修。这限制是需要来让 **BRP** 保护产品、消费者和公众的安全。

6. 如何获得保修证明的保障

在出现一个异常时物主必须停止使用 Sea-Doo 摩托艇。物主必须在发现缺陷表面迹象两天内通知 BRP 授权经销商/代理商，将产品送交经销商/代理商和给与合理的机会修理。物主必须出示购买产品证明方可获得保修服务。维修开始前，物主必须在维修/工作单上签署来使保修服务生效。这个保修服务所有被更换的零件属于 BRP 的财产。

7. BRP 责任

BRP 在这保修的责任只限于在正常使用和保养下有零件或手艺缺陷所引起的故障进行维修或更换正厂零件，按公司合理判断来决定维修或更换，任何授权的经销商/代理商都不会收取零件和人工费用。不履行保修保证的声明不能构成理由，取消或废除物主已完成的摩托艇销售交易。

如果保修服务要在原来销售国家以外地区执行，物主需要负责因当地习惯和情况所引致的额外开支，诸如，但不限于，运费，保险，税金，执照费用，进口税，和任何和所有其他财务开支，包括当地政府、州政府、领地政府和它们各自的机关所征收的费用。

BRP 保留随时改良或修改产品的权利，而不承担修改先前生产的型号的责任。

8. 转让

如果产品所有权在保修有效期内转让，这保修证明也可同时转让给新物主，并于原有保修有效期余下部分内有效，条件是所有权转让必须用以下方式通知 BRP：

BRP 或一个 BRP 授权的经销商/代理商收到前物主同意所有权转让的证明和新物主的位置坐标。然后经销商将这些资料直接交给 BRP。

9. 消费者援助

1. 如果发生有关这 BRP 有限保修证明的争论或质疑，BRP 建议你在经销商/代理商层面上协商解决问题。建议你与授权经销商/代理商的维修经理或老板商讨解决。
2. 如果需要进一步援助，请联系经销商的服务部来解决。你可以在网上 www.brp.com 找到经销商的坐标位置。
3. 如果仍不能解决，请提交你的书面投诉至下面的地址：

在欧洲、中东、非洲，请联系欧洲办事处

BRP EUROPE N.V.

Consumer Assistance Center

Skaldenstraat 125

9042 Gent

Belgium

Tel: + 32-9-218-26-00

在其他的国家，请联系你的当地经销商或北美办事处

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

Consumer Assistance Center

75, J.-A. Bombardier Street

Sherbrooke, QC J1L 1W3

Tel: 819 566-3366

* 在这涉及保修保证的地区，产品是由庞巴迪休闲娱乐产品有限公司或其附属公司配售和服务。

© 2010 庞巴迪休闲娱乐产品有限公司 版权所有 不得翻印

® 庞巴迪休闲娱乐产品有限公司或其附属公司的注册商标

庞巴迪休闲娱乐产品有限公司（BRP）的欧洲和俄国经济地区和土耳其有限保修保证：2011 Sea-Doo 摩托艇

1. 范围

庞巴迪休闲娱乐产品有限公司（BRP）对经由授权的经销商/代理商在欧盟经济地区的成员国（由欧盟国家包括挪威、冰岛和列支敦士登组成）、联邦独立国家（包括俄国和前苏联成员国）和土耳其售出的 2011 年 Sea-Doo 摩托艇，按照以下所述的有效期和条件，作出生产材料和工艺上缺点的保修证明。此保修保证将会失效如果：（1）Sea-Doo 摩托艇在任何一个时间，甚至上一手物主，用来竞赛或参与任何竞技活动；或（2）Sea-Doo 摩托艇经过更改或修改因而有害地影响其操作、性能或耐用性，或（3）经修改来改变它的原本的用途。

经由授权的经销商/代理商安装在摩托艇上所有 BPR 零配件，在艇交付时与摩托艇有同一的保修期。

2. 责任的局限

所有明示或暗示的保修，包括但不限于任何适销性或特殊用途适宜性的保修，在不能免责程度内，其有效期限于明示的有限保修期。所有附带的、后果性的、直接的、间接的、或其他损失均不属于本保修范围。某些司法管辖区域不允许上述免责声明、保修限制和项目排除。因此这些免责声明、保修限制和项目排除可能不适用于你。这保修证明赋予你特定的权利，所以你也可能具有每个国家或每个司法管辖区域都不同的其他司法权利。

除本有限保修证明所载的陈述、声明或保证外，任何 BRP 的经销商/代理商或任何其他人士均未获授权作出有关产品的任何其他陈述、声明或保证；如果有人作出上述的其他陈述、声明或保证，对 BRP 也没有法律的约束力。BRP 保留权利随时修改这保修证明，不过这种修改，在这保修有效期内，不会改变产品在售出时适用的保修条款。

3. 不受保修的项目

在任何情况下，以下项目不受保修的保障：

- 更换正常磨损的零件；
- 例行维护保养的项目，如调准，调节，校正；
- 由于没有按照使用手册所述来正确维护保养和/或储存所引起的损坏；

- 由于拆卸零件、不正确修理、维护、修改或使用非 **BRP** 生产/认可的零件或非授权代理商的维修人员修理引致的损坏；
- 由于滥用、误用、不正常使用、疏忽、或不按照操作说明操作所引起的损坏；
- 因外来的损坏、沉入水中、吸入水或外物、意外、火灾、盗窃、受故意破坏或天灾人祸所引起的损失；
- 使用不适合用于此产品的汽油或机油来操作所引起的故障（参阅使用手册）；
- 因部件暴露、生锈、腐蚀所引起的损坏；
- 冷却系统或喷射泵受外物阻塞引起的损坏；
- 凝胶涂层（胶衣）损毁，包括但不限于表面凝胶涂层装饰表面、气泡、裂纹或由于气泡、裂纹、龟裂纹、蜘蛛状裂纹所造成的玻璃钢分层；和
- 附带的或间接的损坏或任何其它种类的损失包括但不限于拖船、储存、电话、出租、出租车、不便、保险费、偿还贷款、时间损失、收入损失等等。

4. 保修有效期

这个有限保修保证生效日期从交付给零售消费者当天或摩托艇第一次使用当天开始，以其中一个时间先到为准，有效期：

1. 物主私人使用 – 连续 24 个月。
2. 商业使用 – 连续 4 个月。在保修期内任何时刻，摩托艇使用能产生收入或与任何工作或雇佣有关时，就算是商业使用。在保修期内任何时刻，摩托艇有商业标签或领取了商业执照允许作商业用途，也算是商业使用。

在保修期内修理、更换零件或维修的摩托艇，不会延长这个有效保修保证的有效期，使其超越原来的终止日期。

注意有效期和任何其他形式的有效期是受到适用国家或当地法律的管制。

5. 受保修证明保障的条件

保修证明保障只给予履行以下每个条件的客户，保修证明保障才生效。

- 第一手物主从 **BRP** 授权的经销商/代理商在该地区出售新的、未用过的 2011 **Sea-Doo** 摩托艇；
- 完成 **BRP** 指定的交艇前检查程序及签署；
- **Sea-Doo** 摩托艇必须由授权的经销商/代理商做正确的产品登记；

- 在当地购买 2011 Sea-Doo 摩托艇的物主必须是在当地居住；
- 在使用手册描述的定期维护保养必须适时进行以保持保修保障。BRP 有权要求出示正确维护摩托艇的证据，才批准保修方面的保障。

如以上条件未能达到，BRP 不会给与私人使用或商业使用的物主有限保修。这限制是需要来让 BRP 保护产品、消费者和公众的安全。

6. 如何获得保修证明的保障

在出现一个异常时物主必须停止使用 Sea-Doo 摩托艇。物主必须在发现缺陷表面迹象两天内通知 BRP 授权经销商/代理商，将产品送交经销商/代理商和给与合理的机会修理。物主必须出示购买产品证明方可获得保修服务。维修开始前，物主必须在维修/工作单上签署来使保修服务生效。这个保修服务所有被更换的零件属于 BRP 的财产。

注意通知期限是会根据客户国家的可适用国家或当地立法而改变。

7. BRP 责任

BRP 在这保修的责任只限于在正常使用和保养下有零件或手艺缺陷所引起的故障进行维修或更换正厂零件，按公司合理判断来决定维修或更换，任何授权的经销商/代理商都不会收取零件和人工费用。不履行保修保证的声明不能构成理由，取消或废除物主已完成的摩托艇销售交易。

如果保修服务要在原来销售国家以外地区执行，物主需要负责因当地习惯和情况所引致的额外开支，诸如，但不限于，运费，保险，税金，执照费用，进口税，和任何及所有其他财务开支，包括当地政府、州政府、领地政府和它们各自的机关所征收的费用。

BRP 保留随时改良或修改产品的权利，而不承担修改先前生产的型号的责任。

8. 转让

如果产品所有权在保修有效期内转让，这保修证明也可同时转让给新物主，并于原有保修有效期余下部分内有效，条件是所有权转让必须是 BRP 或一个 BRP 授权的经销商/代理商收到前物主同意所有权转让的证明和新物主的坐标位置。

9. 消费者援助

1. 如果发生有关这 BRP 有限保修证明的争论或质疑, BRP 建议你在经销商/代理商层面上协商解决问题。建议你与授权经销商/代理商的维修经理或老板商讨解决。
2. 如果需要进一步援助, 请联系经销商的服务部来解决。你可以在网上 www.brp.com 查找你的经销商的坐标位置。
3. 如果仍不能解决, 请提交你的书面投诉至下面的地址:

在欧洲、土耳其、俄国和联邦独立国家, 请联系欧洲办事处

BRP EUROPE N.V.

Consumer Assistance Center

Skaldenstraat 125

9042 Gent

Belgium

Tel: + 32-9-218-26-00

在斯堪的纳维亚的国家, 请联系芬兰办事处

BRP FINLAND OY

Service Department

Isoaavantie 7

Fin-96320 Rovaniemi

Finland

Tel: + 358 16 3208 111

* 在这涉及保修保证的地区, 产品是由庞巴迪休闲娱乐产品有限公司或其附属公司配售和服务。

© 2010 庞巴迪休闲娱乐产品有限公司 版权所有 不得翻印

® 庞巴迪休闲娱乐产品有限公司或其附属公司的注册商标

空白页

客户信息

私隐资料

我们想要通知你，你的资料只作为安全和保修证明用途。有时我们也会使用客户的坐标位置去推介和推销关于 **BRP** 和有关的产品。

你有权利查阅或更改你的资料，或从邮寄推介产品清单中删除你的地址，请联系庞巴迪公司。

经电邮： privacyofficer@brp.com

经邮件： **BRP**
Senior Legal Counsel-Privacy Officer
726 St-Joseph
Valcour, QC
Canada
J0E 2L0

更改地址/物主

如你的地址已更改或你是一个新物主，务必用以下任何一个方法通知BRP。

- 邮寄以下的表格；
- 北美地区：致电美国715 848-4957 或加拿大819 566-3366；
- 通知一个BRP授权的经销商/代理商。

如果更换物主，请加入前物主同意转让证明书。

纵使原先的保修期已过。通知BRP是十分重要的，因为庞巴迪公司在有需要时会联络你，告知安全修改等事。这是物主的责任通知BRP更改地址。

如果你的摩托艇被窃，你应通知BRP或授权的Sea-Doo经销商，我们会要你提供姓名、地址、电话号码、你的摩托艇艇身编号和被窃的日期。

邮寄地址：

在北美：

Bombardier Recreational Products Inc
Warranty Department
75 J.-A. Bombardier Street
Sherbrooke, Quebec J1L 1W3
Canada

在斯堪的纳维亚的国家：

BRP Finland OY
Service Department
Isoaavantie 7
Fin-96320 Rovaniemi
Finland

在世界上其他的国家：

BRP European Distribution
Warranty Department
Chemin de Messidor 5-7
1006 Lausanne
Switzerland

空白页

更改地址

更改物主

摩托艇识别号码

型号

摩托艇识别号码

旧地址或前物主:

姓名

地址

城市

省份

邮政编码

国家

电话号码

新地址或新物主:

姓名

地址

城市

省份

邮政编码

国家

电话号码

更改地址

更改物主

摩托艇识别号码

型号

摩托艇识别号码

旧地址或前物主:

姓名

地址

城市

省份

邮政编码

国家

电话号码

新地址或新物主:

姓名

地址

城市

省份

邮政编码

国家

电话号码

空白页

更改地址

更改物主

摩托艇识别号码

型号

摩托艇识别号码

旧地址或前物主:

姓名

地址

城市

省份

邮政编码

国家

电话号码

新地址或新物主:

姓名

地址

城市

省份

邮政编码

国家

电话号码

更改地址

更改物主

摩托艇识别号码

型号

摩托艇识别号码

旧地址或前物主:

姓名

地址

城市

省份

邮政编码

国家

电话号码

新地址或新物主:

姓名

地址

城市

省份

邮政编码

国家

电话号码

空白页

笔记

笔记

摩托艇型号_____

艇身识别号码_____

发动机识别号码_____

物主姓名_____

地址_____

城市_____ 省份_____

邮政编码_____ 国家_____

电话号码_____

购买日期（年-月-日）_____

保修终止日期（年-月-日）_____

在出售时由授权的 Sea-Doo 代理商填写。

代理商印章地方



219 000 737

CA

OPERATOR'S GUIDE, RXP-X / GTS PRO ENGLISH
GUIDE DU CONDUCTEUR, RXP-X / GTS PRO ANGLAIS

FAIT AU / MADE IN CANADA

U/M:P.C.